

QAS 250 VD

Engine TAD940 GE

QAS 250 VD

Engine TAD940 GE

Parts Index 5

Warranty and Liability 7

Safety Precautions for Portable Generators..... 9

Ordering Spare Parts..... 13

Parts Lists 17



PARTS INDEX

PART	PAGE	PART	PAGE
A		E	
AIR FILTER	31, 71	EARTH PIN	38
AIR FILTER ELEMENT	31, 71	EARTH RAIL ASSEMBLY	64, 82
AIR FILTER SAFETY CARTRIDGE	18, 31, 71	EARTH RELAY	64, 82
AIR INLET	31	ELBOW	31, 68, 71, 74
ALTERNATOR	28, 29	ELECTRICAL SYSTEM	36, 37
ALTERNATOR AND ACCESSORIES	28, 29	EMERGENCY STOP	64, 82
ALTERNATOR ASSEMBLY	29	ENGINE	26
AMPEREMETER	65, 84	ENGINE AND ACCESSORIES	26, 27
ANTENNA	81, 78, 79, 80	ENGINE COOLANT	21
ASSEMBLY	47, 62	ENGINE OIL	19, 20
AUXILLARY CONTACT	77	EXHAUST COVER	26
AUXILIARY RELAY	82	EXTERNAL FUEL TANK CONNECTION	68, 69
B		F	
BAFFLE	34, 54	FEMALE INSERT	65, 82, 84
BALL VALVE	32	FRAME	47
BATTERY	36	FRAME AND MOUNTS	22, 23
BATTERY CABLE	36	FRONT PANEL	34, 52, 53, 82
BATTERY CHARGER	70	FUEL FILTER	18, 24
BATTERY SWITCH	36	FUEL HOSE	24, 32, 68
BEAM	47	FUEL PREFILTER	18
BELT	18	FUEL SYSTEM	24, 25
BODYWORK	34, 35	FUELTANK	47
BOX	26, 29	FUELTANK ASSEMBLY	47
BUSHING	68	FUNNEL	34
C		FUSE	18, 64, 82
C.B. PANEL	64	FUSE HOLDER	64, 82
CABLE CLAMP	65, 84	G	
CABLE GLAND	64, 74, 82	GROMMET	64, 82
CABLE STRIP	32, 34, 43, 45, 64	H	
CAP	34	HANDLE	55, 56, 57
CIRCUIT BREAKER	65, 75, 76, 84, 82	HEXAGON PLUG	26
CLAMP	36	HINGE	51, 53, 55, 56, 57, 59, 60, 61
CLIP	49, 50, 58, 62	HOLDER	34
CONNECTION	71	HOOK	49, 50
CONTACT BLOCK	65, 71, 84	HOSE	26, 31, 71, 74
CONTROLLER	65, 84	HOSE ASSEMBLY	26
CONTROL PANEL	42, 67, 72	HOSE CLAMP	24, 26, 31, 32, 68, 71, 74
CONTROL RELAY	77	HOSE CLIP	22
CONVERTOR	81, 80	HOUSE MARK	40
COOLANT HEATER	74	HOUSING	64, 82
COOLER	48	I	
COOLER AND FAN	32, 33	INDICATOR	31, 71
COSMOS	81, 78, 79, 80	INFORMATION LABEL	40, 65, 84
COUPLING	30	INLET SHUT DOWN VALVE	71
COVER	29, 47	INSTRUCTION LABEL	40
COVER AIR FILTER	31, 71	INSULATION	26, 34, 47, 62
COVER PLATE	42, 46, 47, 64, 72, 82	J	
CU STRIPS	29	JOINT	22
CUBICLE	63, 64, 82	K	
CUBICLE AND ACCESSORIES	43, 45, 67	KEY	18, 34
CURRENT TRANSFORMER	64, 82	KEY SWITCH	65, 84
D		L	
DECAL	40	LABEL	40
DIODE	18	LAMP	65, 82, 84
DISPLAY CABLE	82	LEVEL GAUGE	24
DOOR	34, 55, 56, 57, 59, 60, 61, 64, 82	LIFTING BEAM	22
		LIFTING EYE	22

PARTS INDEX

PART	PAGE
------	------

L

LIFTING SUPPORT	22, 39, 70
LINK	73

M

MALE CONTACT	,65, 82, 84
MALE INSERT	82
MARKINGS	40, 41
MOTOR DRIVE	82
MOUNTING BAND	31, 71
MUFFLER	26

O

OVER AND UNDER VOLTAGE RELAY	77
OIL FILTER	18

P

PANEL	84
PANELLIGHT	65, 84, 82
PARCOOL EG	21
PAROIL	19, 20
PIPE	26, 31, 71
PIPE CLAMP	24, 26
PLASTIC BAG	34
PLASTIC TUBE	32, 74
PLATE	22, 24, 26, 28, 29, 32, 34, 46, 47, 64, 68, 82
PLUG	22, 28, 82
POTMETER	65, 84
PROTECT.COVER	82
PROTECTION CAP	36

Q

QC4001+PMS CONTROLLER	82
QUICK COUPLING	68

R

RAIL	64, 70, 82
REAR DOOR	34, 55, 56
REAR PANEL	34, 48
REAR PANEL LEFT	34, 51
REDUCING SLEEVE	64, 82
REDUCING SOCKET	32
REGULATOR	18
RELAY	71, 82
RESISTOR	65, 84, 82
ROCKWOOL	26
ROOF	47, 49, 50, 58, 62
ROOF REAR	47, 58
ROTATING DIODE BRIDGE	18
ROUND BAR	26
RUBBER BUFFER	22

S

SELECTOR SWITCH	65, 84, 82
SERVICE DOOR	34, 47, 54, 59
SERVICE PAK	17
SERVICE PARTS	18
SERVICE PLATE	64, 82
SHUNT TRIP COIL	64
SOCKET	71, 75, 76, 82
SOCKET OUTLET	75, 76
SPINDLE LOCK	65, 84
SPLIT PIN	22
STRIP	47, 66

PART	PAGE
------	------

SUPPLY MODULE	77
SUPPORT	22, 24, 26, 31, 32, 36, 64, 71, 82
SWITCH	29, 64, 71, 82

T

T.B. PANEL	82
TEE	74
TERMINAL	39, 44, 70, 72, 73, 74, 82
TERMINAL BOARD	44, 66, 73, 82
TERMINAL COVER	64, 82
TIMER RELAY	71, 77
TORUS	64, 82

U

UNDERVOLTAGE RELAY	75, 76
UNDERVOLTAGE TRIP COIL	82

V

VALVE	32, 68, 71, 74
V-BELT	18
VIBRATION DAMPER	22
VOLTAGE MONITORING RELAY	77
VOLTAGE SWITCH	65, 84
VOLTMETER	65, 84

W

WARNING LABEL	40, 67
WINDOW	57
WIRE ASSEMBLY	38
WIRE HARNESS	36, 82
WIRING	71, 80, 81

Warranty and Liability Limitation

Use only authorized parts.

Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.

The manufacturer does not accept any liability for any damage arising for modifications, additions or conversions made without the manufacturer's approval in writing.

Copyright 2004, Atlas Copco Airpower n.v., Antwerp, Belgium.

Any unauthorized use or copying of the contents or any part thereof is prohibited.

This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings.

Garantie- en aansprakelijkheidsbepalingen

Gebruik alleen originele onderdelen.

Beschadigingen of defecten die het gevolg zijn van het gebruik van niet originele onderdelen vallen niet onder garantie of productaansprakelijkheid.

De producent is niet aansprakelijk voor enige schade veroorzaakt door modificatie, toevoeging of ombouw, gemaakt zonder de schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Copyright 2004, Atlas Copco Airpower n.v., Antwerpen, België.

Het is niet toegestaan om zonder toestemming de inhoud geheel of gedeeltelijk te kopiëren of anderszins te gebruiken.

Dit betreft vooral trademarks, modelbenamingen, onderdeelnummers en tekeningen.

Limitation de garantie et de responsabilité

Utiliser uniquement les pièces homologuées.

Tout dommage ou mauvais fonctionnement dû à l'utilisation de pièces non homologuées n'est pas couvert par la garantie ou la responsabilité des produits défectueux.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage faisant suite à des modifications, des ajouts ou des conversions effectués sans l'accord écrit du fabricant.

Copyright 2004, Atlas Copco Airpower n.v., Antwerp, Belgique.

Toute utilisation ou copie du contenu, ou d'une partie de celui-ci, non autorisée est interdite.

Cette interdiction s'applique en particulier aux marques de commerce, aux dénominations des modèles, aux numéros des pièces et aux schémas.

Garantie- und Haftungseinschränkungen

Nur zugelassene Teile verwenden.

Jede Beschädigung oder Fehlfunktion, die durch die Verwendung von nicht zugelassenen Teilen verursacht wurde, ist nicht durch die Garantie oder Produkthaftung abgedeckt.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Modifizierungen, Ergänzungen oder Funktionsänderungen entstehen, die ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers erfolgt sind.

Urheberrecht 2004, Atlas Copco Airpower n.v., Antwerpen, Belgien.

Jede nicht genehmigte Verwendung oder Kopie des Inhaltes oder von Teilen ist untersagt.

Das bezieht sich im Einzelnen auf Warenzeichen, Modellbezeichnungen, Teilenummern und Zeichnungen.

Limitación de garantía y responsabilidad

Use sólo piezas autorizadas.

La garantía o responsabilidad del producto no cubre ningún daño o funcionamiento defectuoso provocado por el uso de piezas no autorizadas.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños provocados por modificaciones, adiciones o conversiones realizadas sin la aprobación por escrito del fabricante.

Derechos de reproducción 2004, Atlas Copco Airpower n.v., Amberes, Bélgica.

Está prohibida toda utilización o reproducción total o parcial no autorizada de estos contenidos, en especial de las marcas registradas, denominaciones de modelos, números de piezas y planos.

Begränsningar av garanti och ansvarsskyldighet

Använd endast godkända delar.

Den skada eller funktionsoduglighet som förorsakats av att ej godkända delar har använts, täcks inte av garantin eller produktansvaret.

Tillverkaren accepterar ingen ansvarsskyldighet för skador som uppstår efter att ändringar, tillägg eller ombyggnader gjorts utan skriftligt tillstånd från tillverkaren.

Copyright 2004, Atlas Copco Airpower n.v., Antwerpen, Belgien.

Ej auktoriserad användning eller kopiering av innehållet, eller delar av det, är förbjuden.

Detta gäller speciellt varumärken, modellbeteckningar, reservdelsnummer och ritningar.

Limitazione di Garanzia e di Responsabilità

Usare solo componenti autorizzati.

Qualsiasi danno o malfunzione causati dall'uso di componenti non autorizzati non è coperto dalla Garanzia o dalla Responsabilità sul Prodotto.

Il fabbricante non accetta alcuna responsabilità per danni derivanti da modifiche, aggiunte o trasformazioni effettuate senza l'approvazione scritta del fabbricante.

Copyright 2004, Atlas Copco Airpower n.v., Anversa, Belgio.

Sono vietati ogni uso o copia non autorizzati del contenuto o di qualsiasi parte dello stesso.

Ciò si applica in particolare ai marchi, alle denominazioni dei modelli, ai numeri dei componenti ed ai disegni.

Garanti- og ansvarsbegrænsning

Brug kun tilladte reservedele.

Enhver skade eller fejlfunktion, forårsaget af brug af ikke tilladte reservedele, omfattes ikke af garantien eller produktansvaret.

Fabrikanten kan ikke drages til ansvar for nogen skade som følge af ændringer, udvidelser eller ombygninger, der er blevet udført uden fabrikantens skriftlige samtykke.

Copyright 2004, Atlas Copco Airpower n.v., Antwerpen, Belgien.

Enhver uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller dele deraf er forbudt.

Dette gælder især varemærker, modelbenævnelser, delnumre og tegninger.

Εγγύηση και Περιορισμός Ευθύνης

Χρησιμοποιήστε μόνο εγκεκριμένα εξαρτήματα.

Οποιαδήποτε ζημιά ή δυσλειτουργία προκληθεί από τη χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων δεν καλύπτεται από την εγγύηση και την ευθύνη για το προϊόν.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από τροποποιήσεις, προσθήκες ή μετατροπές που έγιναν χωρίς τη γραπτή έγκριση του κατασκευαστή.

Copyright 2004, Atlas Copco Airpower n.v., Αμβέρσα, Βέλγιο.

Απαγορεύεται οποιαδήποτε χρήση ή αντιγραφή του περιεχόμενου ή οποιουδήποτε τμήματος του παρόντος χωρίς εξουσιοδότηση.

Αυτό ισχύει συγκεκριμένα για εμπορικά σήματα, ονομασίες μοντέλων, κωδικούς εξαρτημάτων και σχέδια.

Garanti og ansvarsbegrensning

Bruk kun autoriserte deler.

Enhver skade eller funksjonsfeil som skyldes bruk av uautoriserte deler dekkes ikke av garanti eller produktansvar.

Fabrikanten aksepterer intet ansvar for noen skade som oppstår på grunn av modifikasjoner, tilføyelser eller forandringer som er gjort uten fabrikantens skriftlige tillatelse.

Copyright 2004, Atlas Copco Airpower n.v., Antwerpen, Belgia.

All uautorisert bruk eller kopiering av innholdet eller en del av det er forbudt.

Dette gjelder særlig varemerker, modellbenevnelser, delenumre og tegninger.

Takuu ja vastuuvollisuuden rajoitus

Käytä vain valmistajan hyväksymiä varaosia.

Takuu ja tuotevastuu eivät kata vahinkoja tai toimintahäiriöitä, joiden syynä on muiden kuin hyväksytyjen varaosien käyttö.

Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat ilman valmistajan kirjallista lupaa tehdyistä muutoksista tai lisäyksistä.

Copyright 2004, Atlas Copco Airpower n.v., Antwerpen, Belgia.

Sisällön osittainenkin käyttö tai kopiointi ilman lupaa on kielletty.

Tämä koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallien nimiä, osanumeroita ja piirustuksia.

Garantijas un atbildības ierobežojumi

Izmantot tikai ieteiktās rezerves daļas.

Īd garantija nesedz bojājumus vai disfunkciju, kuri ir radušies neatītauto rezerves daļu izmantošanas rezultātā.

Raportājs nepieņem pretenzijas par bojājumiem, kas izriet no modifikācijām, papildinājumiem vai pārveidojumiem bez raportāja rakstiskas piekrišanas.

Autortiesības 2004, Atlas Copco Airpower n.v., Antverpene, Beļģija.

Jebkura neatītautā īd satur izmantošana vai kopçšana ir aizliegta. Tas konkrçti attiecas uz tirdzniecības markām, modeļu denominācijām, daļu numuriem un rasçjumiem.

QAS 250 VD

Limites de Garantia e Responsabilidade

Utilize apenas peças autorizadas.

Avarias ou defeitos de funcionamento que sejam causados pelo uso de sobresselentes ou componentes não autorizados não serão cobertos pela Garantia ou pela Responsabilidade de Produto.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por quaisquer danos resultantes de modificações, adições ou conversões efectuadas sem a aprovação escrita do fabricante.

Copyright 2004, Atlas Copco Airpower n.v., Antuérpia, Bélgica.

Qualquer uso não autorizado ou cópia do conteúdo ou de qualquer parte dele é proibida.

Isto aplica-se em particular a marcas registadas, denominações de modelos, números de peças e desenhos.

有限担保和责任

只允许使用经认可的零件。

因使用未经认可的零件而导致的任何损坏或故障不在本担保或产品责任所保障的范围之内。

未经制造商书面许可，制造商概不负责因擅自对设备进行改动、添加附件或改型而导致的设备损坏。

版权 2004，比利时安特卫普 Atlas Copco Airpower n.v.。

未经许可，禁止使用或复制本手册中所含的全部或任何一部分内容。

本公告特别适用于本手册所含的商标、型号名称、零件代号和图纸。

A garancia és felelősség korlátozása

Csak jóváhagyott alkatrészeket használjon!

A nem jóváhagyott alkatrészek használatából adódó sérülésekre és üzemzavarra nem terjed ki a garancia és a termékfelelősség.

A gyártó semminemű felelősséget nem vállal a gyártó írásos jóváhagyása nélkül végzett bármilyen módosításokból, kiegészítésekől vagy átalakításokból adódó sérülésekért.

Copyright 2004, Atlas Copco Airpower n.v., Antwerp, Belgium.

A kézikönyv tartalma vagy annak egy részének engedély nélküli felhasználása vagy másolása tilos.

Ez vonatkozik különösen a védjegyekre, a típusjelölésekre, cikkszámokra és rajzokra.

Záruka a obmedzenia zodpovednosti výrobcu

Používajte len schválené súčiastky.

Akákolvek škoda alebo porucha spôsobená použitím neschválených súčiastok nie je zahrnutá v záruke ani zodpovednosti výrobcu za škodu.

Výrobca nepripúšťa žiadnu zodpovednosť za akékoľvek škody vzniknuté úpravou, pridaním alebo prerobením, ktoré boli vykonané bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu.

Autorské práva 2004, Atlas Copco Airpower n.v., Antverpy, Belgicko.

Akékoľvek neoprávnené použitie alebo kopírovanie obsahu, alebo jeho časti je zakázané.

Toto sa vzťahuje najmä na obchodné značky, modelové označenia, čísla súčiastok a nákresy.

Garantii ja piiratud vastutus

Kasutage ainult valmistaja poolt aktsepteeritud varuosi.

Mis tahes vigastus või rike, mille on põhjustanud valmistaja poolt aktsepteerimata varuosa kasutamine, ei kuulu toote garantii või tootja vastutuse alla.

Valmistaja ei aktsepteeri ühtegi riket, mis on tekkinud toote modifitseerimisest, lisandustest või ümberehitamisest, mida valmistaja ei ole kirjalikult heaks kiitnud.

Copyright 2004, Atlas Copco Airpower n.v., Antwerp, Belgium.

Käesoleva juhendi mistahes loata kasutamine või kopeerimine on keelatud.

See kehtib nii kaubamärkide, mudeli nimetuste, varuosade numbrite kui ka jooniste kohta.

Ограничение гарантии и ответственности

Используйте компоненты только авторизованных поставщиков.

Не распространяется гарантия и ответственность за продукцию при любых повреждениях или неисправностях в результате использования неавторизованных компонентов.

Производитель не несет никакой ответственности за любые повреждения, возникшие в результате модификации, дополнения или изменения, выполненные без письменного утверждения производителя.

Copyright 2004, Atlas Copco Airpower n.v., Антверпен, Бельгия.

Запрещается любое несанкционированное использование или копирование содержания этих материалов или их части.

В особенности это относится к торговым маркам, обозначениям моделей, номерам деталей и чертежам.

Gwarancja i ograniczenie odpowiedzialności

Stosować jedynie oryginalne części zamienne.

Jakiegokolwiek uszkodzenia lub niesprawności spowodowane stosowaniem niezaaprobowanych części zamiennych nie są objęte gwarancją lub odpowiedzialnością za produkt.

Producent nie będzie ponosił żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane modyfikacjami, dodatkami lub zmianami wykonanymi bez pisemnej zgody producenta.

Copyright 2004, Atlas Copco Airpower n.v., Antwerpia, Belgia.

Wszelkie stosowanie lub kopiowanie zawartości lub jakiejkolwiek części publikacji bez zezwolenia jest zabronione.

Dotyczy to szczególnie znaków handlowych, oznaczeń modeli, numerów części oraz rysunków.

Omezení záruky a odpovědnosti

Používejte pouze takové součásti, které jsou schválené výrobcem zařízení.

Jakékoliv poškození nebo závady způsobené použitím součástí, které nebyly schválené výrobcem zařízení, nejsou kryty zárukou, nebo odpovědností za výrobek.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoliv škody, způsobené modifikacemi, doplňky nebo přestavbami zařízení provedenými bez předchozího písemného svolení.

Copyright 2004, Atlas Copco Airpower n.v., Antverpy, Belgie.

Jakékoliv neoprávněné použití nebo kopírování obsahu tohoto dokumentu nebo kterékoliv jeho části je zakázáno.

Toto platí obzvláště pro obchodní známky, označení modelů, čísla součástí a výkresovou dokumentaci.

Garancijski pogoji in omejitve

Uporabljajte samo odobrene dele.

Garancija proizvajalca ni veljavna pri poškodbah ali motnjah v delovanju, ki so posledica uporabe neodobrenih delov.

Proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki so nastale zaradi sprememb, dodatkov ali prilagoditev na izdelku, ki so bile izvedene brez pisne odobritve proizvajalca.

Copyright 2004, Atlas Copco Airpower n.v., Antwerp, Belgium.

Brez pisnega dovoljenja ni dovoljeno uporabljati ali razmnoževati nobenega dela dokumenta.

To velja še posebej za blagovne znamke, označbe modelov, številke izdelkov in risbe.

Garantijos ir atsakomybės galiojimas

Naudokite tik originalias dalis.

Garantija nebus taikoma tuo atveju, jeigu pała ar sutrikimas atsiranda naudojant neoriginalias dalis.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės dėl pałos, susijusios su modifikacija, papildymu ar perdirbimu, atliktu be raštinio gamintojo sutikimo.

Autorties teisė 2004, “Atlas Copco Airpower n.v.”, Antverpenas, Belgija.

Neteisėtas viso teksto ar kurios nors jo dalies panaudojimas ar kopijavimas yra draudžiamas.

Visø pirma ði sąlyga taikoma prekiniams ženklams, modeliø pavadinimams, daliø numeriams ir brëþiniams.

1. SAFETY PRECAUTIONS FOR PORTABLE GENERATORS

To be read attentively and acted accordingly before towing, lifting, operating, performing maintenance or repairing the generator

1.1 INTRODUCTION

The policy of Atlas Copco is to provide the users of their equipment with safe, reliable and efficient products. Factors taken into account are among others:

- the intended and predictable future use of the products, and the environments in which they are expected to operate,
- applicable rules, codes and regulations,
- the expected useful product life, assuming proper service and maintenance,
- providing the manual with up-to-date information.

Before handling any product, take time to read the relevant instruction manual. Besides giving detailed operating instructions, it also gives specific information about safety, preventive maintenance, etc.

Keep the manual always at the unit location, easy accessible to the operating personnel.

See also the safety precautions of the engine and possible other equipment, which are separately sent along or are mentioned on the equipment or parts of the unit.

These safety precautions are general and some statements will therefore not always apply to a particular unit.

Only people that have the right skills should be allowed to operate, adjust, perform maintenance or repair on Atlas Copco equipment. It is the responsibility of management to appoint operators with the appropriate training and skill for each category of job.

Skill level 1: Operator

An operator is trained in all aspects of operating the unit with the push-buttons, and is trained to know the safety aspects.

Skill level 2: Mechanical technician

A mechanical technician is trained to operate the unit the same as the operator. In addition, the mechanical technician is also trained to perform maintenance and repair, as described in the instruction manual, and is allowed to change settings of the control and safety system. A mechanical technician does not work on live electrical components.

Skill level 3: Electrical technician

An electrical technician is trained and has the same qualifications as both the operator and the mechanical technician. In addition, the electrical technician may carry out electrical repairs within the various enclosures of the unit. This includes work on live electrical components.

Skill level 4: Specialist from the manufacturer

This is a skilled specialist sent by the manufacturer or its agent to perform complex repairs or modifications to the equipment.

In general it is recommended that not more than two people operate the unit, more operators could lead to unsafe operating conditions. Take necessary steps to keep unauthorized persons away from the unit and eliminate all possible sources of danger at the unit.

When handling, operating, overhauling and/or performing maintenance or repair on Atlas Copco equipment, the mechanics are expected to use safe engineering practices and to observe all relevant local safety requirements and ordinances. The following list is a reminder of special safety directives and precautions mainly applicable to Atlas Copco equipment.

Neglecting the safety precautions may endanger people as well as environment and machinery:

- endanger people due to electrical, mechanical or chemical influences,
- endanger the environment due to leakage of oil, solvents or other substances,
- endanger the machinery due to function failures.

All responsibility for any damage or injury resulting from neglecting these precautions or by non-observance of ordinary caution and due care required in handling, operating, maintenance or repair, also if not expressly mentioned in this instruction manual, is disclaimed by Atlas Copco.

The manufacturer does not accept any liability for any damage arising from the use of non-original parts and for modifications, additions or conversions made without the manufacturer's approval in writing.

If any statement in this manual does not comply with local legislation, the stricter of the two shall be applied.

Statements in these safety precautions should not be interpreted as suggestions, recommendations or inducements that it should be used in violation of any applicable laws or regulations.

1.2 GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

- 1 The owner is responsible for maintaining the unit in a safe operating condition. Unit parts and accessories must be replaced if missing or unsuitable for safe operation.
- 2 The supervisor, or the responsible person, shall at all times make sure that all instructions regarding machinery and equipment operation and maintenance are strictly followed and that the machines with all accessories and safety devices, as well as the consuming devices, are in good repair, free of abnormal wear or abuse, and are not tampered with.
- 3 Whenever there is an indication or any suspicion that an internal part of a machine is overheated, the machine shall be stopped but no inspection covers shall be opened before sufficient cooling time has elapsed; this to avoid the risk of spontaneous ignition of oil vapour when air is admitted.
- 4 Normal ratings (pressures, temperatures, speeds, etc.) shall be durably marked.
- 5 Operate the unit only for the intended purpose and within its rated limits (pressure, temperature, speeds, etc.).
- 6 The machinery and equipment shall be kept clean, i.e. as free as possible from oil, dust or other deposits.
- 7 To prevent an increase in working temperature, inspect and clean heat transfer surfaces (cooler fins, intercoolers, water jackets, etc.) regularly. See the maintenance schedule.
- 8 All regulating and safety devices shall be maintained with due care to ensure that they function properly. They may not be put out of action.
- 9 Pressure and temperature gauges shall be checked regularly with regard to their accuracy. They shall be replaced whenever outside acceptable tolerances.
- 10 Safety devices shall be tested as described in the maintenance schedule of the instruction manual to determine that they are in good operating condition.
- 11 Mind the markings and information labels on the unit.
- 12 In the event the safety labels are damaged or destroyed, they must be replaced to ensure operator safety.
- 13 Keep the work area neat. Lack of order will increase the risk of accidents.
- 14 When working on the unit, wear safety clothing. Depending on the kind of activities these are: safety glasses, ear protection, safety helmet (including visor), safety gloves, protective clothing, safety shoes. Do not wear the hair long and loose (protect long hair with a hairnet), or wear loose clothing or jewelry.
- 15 Take precautions against fire. Handle fuel, oil and anti-freeze with care because they are inflammable substances. Do not smoke or approach with naked flame when handling such substances. Keep a fire-extinguisher in the vicinity.
- 16a **Portable generators (with earthing pin):**
Earth the generator as well as the load properly.
- 16b **Portable generators IT:**
Note: This generator is built to supply a sheer alternating current IT network.
Earth the load properly.

1.3 SAFETY DURING TRANSPORT AND INSTALLATION

To lift a unit, all loose or pivoting parts, e.g. doors and towbar, shall first be securely fastened.

Do not attach cables, chains or ropes directly to the lifting eye; apply a crane hook or lifting shackle meeting local safety regulations. Never allow sharp bends in lifting cables, chains or ropes.

Helicopter lifting is not allowed.

It is strictly forbidden to dwell or stay in the risk zone under a lifted load. Never lift the unit over people or residential areas. Lifting acceleration and retardation shall be kept within safe limits.

- 1 Before towing the unit:
 - check the towbar, the brake system and the towing eye. Also check the coupling of the towing vehicle,
 - check the towing and brake capability of the towing vehicle,
 - check that the towbar, jockey wheel or stand leg is safely locked in the raised position,
 - ascertain that the towing eye can swivel freely on the hook,
 - check that the wheels are secure and that the tyres are in good condition and inflated correctly,
 - connect the signalisation cable, check all lights and connect the pneumatic brake couplers,
 - attach the safety break-away cable or safety chain to the towing vehicle,
 - remove wheel chocks, if applied, and disengage the parking brake.
- 2 To tow a unit use a towing vehicle of ample capacity. Refer to the documentation of the towing vehicle.
- 3 If the unit is to be backed up by the towing vehicle, disengage the overrun brake mechanism (if it is not an automatic mechanism).
- 4 Never exceed the maximum towing speed of the unit (mind the local regulations).
- 5 Place the unit on level ground and apply the parking brake before disconnecting the unit from the towing vehicle. Unclip the safety break-away cable or safety chain. If the unit has no parking brake or jockey wheel, immobilize the unit by placing chocks in front of and/or behind the wheels. When the towbar can be positioned vertically, the locking device must be applied and kept in good order.
- 6 To lift heavy parts, a hoist of ample capacity, tested and approved according to local safety regulations, shall be used.
- 7 Lifting hooks, eyes, shackles, etc., shall never be bent and shall only have stress in line with their design load axis. The capacity of a lifting device diminishes when the lifting force is applied at an angle to its load axis.
- 8 For maximum safety and efficiency of the lifting apparatus all lifting members shall be applied as near to perpendicular as possible. If required, a lifting beam shall be applied between hoist and load.
- 9 Never leave a load hanging on a hoist.
- 10 A hoist has to be installed in such a way that the object will be lifted perpendicular. If that is not possible, the necessary precautions must be taken to prevent load-swinging, e.g. by using two hoists, each at approximately the same angle not exceeding 30° from the vertical.
- 11 Locate the unit away from walls. Take all precautions to ensure that hot air exhausted from the engine and driven machine cooling systems cannot be recirculated. If such hot air is taken in by the engine or driven machine cooling fan, this may cause overheating of the unit; if taken in for combustion, the engine power will be reduced.
- 12 Generators shall be stalled on an even, solid floor, in a clean location with sufficient ventilation. If the floor is not level or can vary in inclination, consult Atlas Copco.
- 13 The electrical connections shall correspond to local codes. The machines shall be earthed and protected against short circuits by fuses or circuit breakers.
- 14 Never connect the generator outlets to an installation which is also connected to a public mains.
- 15 Before connecting a load, switch off the corresponding circuit breaker, and check whether frequency, voltage, current and power factor comply with the ratings of the generator.

1.4 SAFETY DURING USE AND OPERATION

- 1 When the unit has to operate in a fire-hazardous environment, each engine exhaust has to be provided with a spark arrestor to trap incendiary sparks.
- 2 The exhaust contains carbon monoxide which is a lethal gas. When the unit is used in a confined space, conduct the engine exhaust to the outside atmosphere by a pipe of sufficient diameter; do this in such a way that no extra back pressure is created for the engine. If necessary, install an extractor. Observe any existing local regulations. Make sure that the unit has sufficient air intake for operation. If necessary, install extra air intake ducts.
- 3 When operating in a dust-laden atmosphere, place the unit so that dust is not carried towards it by the wind. Operation in clean surroundings considerably extends the intervals for cleaning the air intake filters and the cores of the coolers.
- 4 Never remove a filler cap of the cooling water system of a hot engine. Wait until the engine has sufficiently cooled down.
- 5 Never refill fuel while the unit is running, unless otherwise stated in the Atlas Copco Instruction Book (AIB). Keep fuel away from hot parts such as air outlet pipes or the engine exhaust. Do not smoke when fuelling. When fuelling from an automatic pump, an earthing cable should be connected to the unit to discharge static electricity. Never spill nor leave oil, fuel, coolant or cleansing agent in or around the unit.
- 6 All doors shall be shut during operation so as not to disturb the cooling air flow inside the bodywork and/or render the silencing less effective. A door should be kept open for a short period only e.g. for inspection or adjustment.
- 7 Periodically carry out maintenance works according to the maintenance schedule.
- 8 Stationary housing guards are provided on all rotating or reciprocating parts not otherwise protected and which may be hazardous to personnel. Machinery shall never be put into operation, when such guards have been removed, before the guards are securely reinstalled.
- 9 Noise, even at reasonable levels, can cause irritation and disturbance which, over a long period of time, may cause severe injuries to the nervous system of human beings.
When the sound pressure level, at any point where personnel normally has to attend, is:
 - below 70 dB(A): no action needs to be taken,
 - above 70 dB(A): noise-protective devices should be provided for people continuously being present in the room,
 - below 85 dB(A): no action needs to be taken for occasional visitors staying a limited time only,
 - above 85 dB(A): room to be classified as a noise-hazardous area and an obvious warning shall be placed permanently at each entrance to alert people entering the room, for even relatively short times, about the need to wear ear protectors,
 - above 95 dB(A): the warning(s) at the entrance(s) shall be completed with the recommendation that also occasional visitors shall wear ear protectors,
 - above 105 dB(A): special ear protectors that are adequate for this noise level and the spectral composition of the noise shall be provided and a special warning to that effect shall be placed at each entrance.
- 10 Insulation or safety guards of parts the temperature of which can be in excess of 80 °C (175 °F) and which may be accidentally touched by personnel shall not be removed before the parts have cooled to room temperature.
- 11 Never operate the unit in surroundings where there is a possibility of taking in flammable or toxic fumes.
- 12 If the working process produces fumes, dust or vibration hazards, etc., take the necessary steps to eliminate the risk of personnel injury.

- 13 When using compressed air or inert gas to clean down equipment, do so with caution and use the appropriate protection, at least safety glasses, for the operator as well as for any bystander. Do not apply compressed air or inert gas to your skin or direct an air or gas stream at people. Never use it to clean dirt from your clothes.
- 14 When washing parts in or with a cleaning solvent, provide the required ventilation and use appropriate protection such as a breathing filter, safety glasses, rubber apron and gloves, etc.
- 15 Safety shoes should be compulsory in any workshop and if there is a risk, however small, of falling objects, wearing of a safety helmet should be included.
- 16 If there is a risk of inhaling hazardous gases, fumes or dust, the respiratory organs must be protected and depending on the nature of the hazard, so must the eyes and skin.
- 17 Remember that where there is visible dust, the finer, invisible particles will almost certainly be present too; but the fact that no dust can be seen is not a reliable indication that dangerous, invisible dust is not present in the air.
- 18 Never operate the generator in excess of its limits as indicated in the technical specifications and avoid long no-load sequences.
- 19 Never operate the generator in a humid atmosphere. Excessive moisture causes worsening of the generator insulation.
- 20 Do not open electrical cabinets, cubicles or other equipment while voltage is supplied. If such cannot be avoided, e.g. for measurements, tests or adjustments, have the action carried out by a qualified electrician only, with appropriate tools, and ascertain that the required bodily protection against electrical hazards is applied.
- 21 Never touch the power terminals during operation of the machine.
- 22 Whenever an abnormal condition arises, e.g. excessive vibration, noise, odour, etc., switch the circuit breakers to OFF and stop the engine. Correct the faulty condition before restarting.
- 23 Check the electric cables regularly. Damaged cables and insufficient lightening of connections may cause electric shocks. Whenever damaged wires or dangerous conditions are observed, switch the circuit breakers to OFF and stop the engine. Replace the damaged wires or correct the dangerous condition before restarting. Make sure that all electric connections are securely tightened.
- 24 Avoid overloading the generator. The generator is provided with circuit breakers for overload protection. When a breaker has tripped, reduce the concerned load before restarting.
- 25 If the generator is used as stand-by for the mains supply, it must not be operated without control system which automatically disconnects the generator from the mains when the mains supply is restored.
- 26 Never remove the cover of the output terminals during operation. Before connecting or disconnecting wires, switch off the load and the circuit breakers, stop the machine and make sure that the machine cannot be started inadvertently or there is any residual voltage on the power circuit.
- 27 Running the generator at low load for long periods will reduce the lifetime of the engine.

1.5 SAFETY DURING MAINTENANCE AND REPAIR

Maintenance, overhaul and repair work shall only be carried out by adequately trained personnel; if required, under supervision of someone qualified for the job.

- 1 Use only the correct tools for maintenance and repair work, and only tools which are in good condition.
- 2 Parts shall only be replaced by genuine Atlas Copco replacement parts.
- 3 All maintenance work, other than routine attention, shall only be undertaken when the unit is stopped. Steps shall be taken to prevent inadvertent starting. In addition, a warning sign bearing a legend such as "work in progress; do not start" shall be attached to the starting equipment.
On engine-driven units the battery shall be disconnected and removed or the terminals covered by insulating caps.
On electrically driven units the main switch shall be locked in open position and the fuses shall be taken out. A warning sign bearing a legend such as "work in progress; do not supply voltage" shall be attached to the fuse box or main switch.
- 4 Prior to stripping an engine or other machine or undertaking major overhaul on it, prevent all movable parts from rolling over or moving.
- 5 Make sure that no tools, loose parts or rags are left in or on the machine. Never leave rags or loose clothing near the engine air intake.
- 6 Never use flammable solvents for cleaning (fire-risk).
- 7 Take safety precautions against toxic vapours of cleaning liquids.
- 8 Never use machine parts as a climbing aid.
- 9 Observe scrupulous cleanliness during maintenance and repair. Keep away dirt, cover the parts and exposed openings with a clean cloth, paper or tape.
- 10 Never weld on or perform any operation involving heat near the fuel or oil systems. Fuel and oil tanks must be completely purged, e.g. by steam-cleaning, before carrying out such operations. Never weld on, or in any way modify, pressure vessels. Disconnect the alternator cables during arc welding on the unit.
- 11 Support the towbar and the axle(s) securely if working underneath the unit or when removing a wheel. Do not rely on jacks.
- 12 Do not remove any of, or tamper with, the sound-damping material. Keep the material free of dirt and liquids such as fuel, oil and cleansing agents. If any sound-damping material is damaged, replace it to prevent the sound pressure level from increasing.
- 13 Use only lubricating oils and greases recommended or approved by Atlas Copco or the machine manufacturer. Ascertain that the selected lubricants comply with all applicable safety regulations, especially with regard to explosion or fire-risk and the possibility of decomposition or generation of hazardous gases. Never mix synthetic with mineral oil.
- 14 Protect the engine, alternator, air intake filter, electrical and regulating components, etc., to prevent moisture ingress, e.g. when steam-cleaning.
- 15 When performing any operation involving heat, flames or sparks on a machine, the surrounding components shall first be screened with non-flammable material.
- 16 Never use a light source with open flame for inspecting the interior of a machine.
- 17 When repair has been completed, the machine shall be barred over at least one revolution for reciprocating machines, several revolutions for rotary ones to ensure that there is no mechanical interference within the machine or driver. Check the direction of rotation of electric motors when starting up the machine initially and after any alteration to the electrical connection(s) or switch gear, to check that the oil pump and the fan function properly.

-
- 18 Maintenance and repair work should be recorded in an operator's logbook for all machinery. Frequency and nature of repairs can reveal unsafe conditions.
 - 19 When hot parts have to be handled, e.g. shrink fitting, special heat-resistant gloves shall be used and, if required, other body protection shall be applied.
 - 20 When using cartridge type breathing filter equipment, ascertain that the correct type of cartridge is used and that its useful service life is not surpassed.
 - 21 Make sure that oil, solvents and other substances likely to pollute the environment are properly disposed of.
 - 22 Before clearing the generator for use after maintenance or overhaul, submit it to a testrun, check that the AC power performance is correct and that the control and shutdown devices function correctly.

1.6 TOOL APPLICATIONS SAFETY

Apply the proper tool for each job. With the knowledge of correct tool use and knowing the limitations of tools, along with some common sense, many accidents can be prevented.

Special service tools are available for specific jobs and should be used when recommended. The use of these tools will save time and prevent damage to parts.

1.7 SPECIFIC SAFETY PRECAUTIONS

Batteries

When servicing batteries, always wear protecting clothing and glasses.

- 1 The electrolyte in batteries is a sulphuric acid solution which is fatal if it hits your eyes, and which can cause burns if it contacts your skin. Therefore, be careful when handling batteries, e.g. when checking the charge condition.
- 2 Install a sign prohibiting fire, open flame and smoking at the post where batteries are being charged.
- 3 When batteries are being charged, an explosive gas mixture forms in the cells and might escape through the vent holes in the plugs.
Thus an explosive atmosphere may form around the battery if ventilation is poor, and can remain in and around the battery for several hours after it has been charged. Therefore:
 - never smoke near batteries being, or having recently been, charged,
 - never break live circuits at battery terminals, because a spark usually occurs.
- 4 When connecting an auxiliary battery (AB) in parallel to the unit battery (CB) with booster cables: connect the + pole of AB to the + pole of CB, then connect the - pole of CB to the mass of the unit. Disconnect in the reverse order.

ORDERING SPARE PARTS

ORDERING SPARE PARTS

Always quote the part number, the designation and the quantity of the parts required, as well as the type and the serial number of the machine.

EXPLANATION OF THE COLUMNS

REF : REFERENCE CODE

Establishes the connection between a part in the list and a part in the illustration.

"—" means that the part is not shown in the illustration.

PART NUMBER

If no part number is given, the part cannot be obtained as a spare part. Parts marked with a dot are part of the assembly listed right above them.

DESIGNATION

Usually this is the name of the part. For standard parts, in addition to the name, a number of characteristics are given.

QTY : QUANTITY

Indicates the quantity of the part concerned. "AR" stands for "As Required".

BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Vermeld steeds het onderdeelnummer, de benaming en het aantal van de gewenste stukken, evenals het type en het serienummer van de machine.

TOELICHTING BIJ DE KOLOMMEN

REF : REFERENTIECODE

Legt het verband tussen een onderdeel uit de lijst en een onderdeel op de tekening. "—" betekent dat het onderdeel niet is getekend.

PART NUMBER : ONDERDEELNUMMER

Indien niet opgegeven is het onderdeel niet als wisselstuk beschikbaar. Onderdelen aangeduid met een stip maken deel uit van het geheel dat boven de betreffende onderdelen staat.

DESIGNATION : BENAMING

Meestal de benaming van het onderdeel. In het geval van standaard onderdelen worden naast de benaming een aantal karakteristieken opgegeven.

QTY : AANTAL

Geeft de hoeveelheid van het betreffende onderdeel weer. De aanduiding "AR" betekent "As Required" (zoals vereist).

COMMANDE DE PIÈCES DETACHEES

Toujours indiquer le numéro de pièce, la désignation, la quantité désirée ainsi que le type et le numéro de série du groupe.

EXPLICATION DES INTITULES DES COLONNES

REF : CODE DE REFERENCE

Réfère à la pièce détachée spécifiée dans la liste et sur l'illustration. "—" implique que la pièce n'est pas indiquée sur l'illustration.

PART NUMBER : NUMERO DE PIECE DETACHEE

Si le numéro n'est pas indiqué, la pièce n'est pas disponible en tant que pièce de rechange.

Les pièces indiquées par un point gras font partie de l'ensemble se trouvant au-dessus des pièces détachées correspondantes.

DESIGNATION

En général, le nom de la pièce. S'il s'agit de pièces standard, outre la désignation, un certain nombre de caractéristiques sont indiquées.

QTY : QUANTITE

Indique la quantité de la pièce détachée. "AR" indique "As required", c'est-à-dire la quantité à déterminer selon le cas.

BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Stets die Teilenummer, die Bezeichnung, und die Anzahl der gewünschten Teile sowie den Typ und die Seriennummer der Maschine angeben.

INFORMATION ZU DEN SPALTEN

REF : REFERENZCODE

Stellt die Verbindung zwischen einem Teil in der Liste und einem Teil auf der Zeichnung her. "—" bedeutet, daß das Teil nicht in der Zeichnung dargestellt ist.

PART NUMBER : TEILENUMMER

Wenn keine Teilenummer angegeben ist, ist das Teil nicht als Ersatzteil erhältlich.

Mit einem Punkt markierte Teile gehören zu der Einheit, die über den jeweiligen Teilen aufgeführt ist.

DESIGNATION : BEZEICHNUNG

Meistens die Bezeichnung des Teils. Bei Standardteilen werden neben der Bezeichnung einige technische Daten angegeben.

QTY : ANZAHL

Gibt die Anzahl des betreffenden Teils an. Die Angabe "AR" steht für "As Required" (wie erforderlich).

PEDIDO DE PARTES

Siempre comunicar el número de parte, la designación y la cantidad deseada así como el tipo y el número de serie de la máquina.

INFORMACIONES SOBRE LAS COLUMNAS

REF : CODIGO DE REFERENCIA

Establece la conexión entre una parte en la lista y una parte en la ilustración.

"—" quiere decir que la parte no está ilustrada.

PART NUMBER : NUMERO DE PARTE

Si no se da ningún número, quiere decir que la parte no está disponible como parte de recambio.

Partes marcadas con un punto son partes del conjunto indicado más arriba.

DESIGNATION : DESIGNACION

Principalmente el nombre de la parte. En caso de partes estándares, el nombre es seguido por especificaciones.

QTY : CANTIDAD

Indica la cantidad de la parte correspondiente. La indicación "AR" significa "As Required" (como sea requerido).

BESTÄLLNING AV RESERVDLAR

Ange alltid reservdelsnummer, benämning och kvantitet för varje önskad detalj samt maskinens typ och tillverkningsnummer.

TÖRKLARING AV SPALTER

REF : REFERENSNUMMER

Identifierar motsvarande detaljer i listan och illustrationen. "—" betyder att detaljen inte visas i illustrationen.

PART NUMBER : RESERVDLSNUMMER

Om inget reservdelsnummer anges, kan detaljen inte erhållas som reservdel. Detaljer som anges med en punkt ingår i den monteringsats som listas ovanför dessa.

DESIGNATION : BENÄMNING

Detta är vanligen namnet på detaljen. För standarddetaljer anges förutom namnet ett antal specifikationer.

QTY : KVANTITET

Anger den ifrågavarande detaljens kvantitet. "AR" (As Required) betyder enligt behov.

ORDERING SPARE PARTS

ORDINAZIONE DI PARTI DI RICAMBIO

Menzionare sempre il numero della parte, la denominazione e il numero de pezzi desiderati, nonché il tipo e il numero di serie della macchina.

SPIEGAZIONE DELLE COLONNE

REF : CODICE DI RIFERIMENTO

Stabilisce il nesso tra un pezzo nell'elenco e un pezzo nell'illustrazione. "—" significa che il pezzo non è presente nell'illustrazione.

PART NUMBER : NUMERO DELLA PARTE

Nel caso non sia fornito il numero di parte, il pezzo non può essere ordinato come parte di ricambio.

Il componenti indicati con un puntino fanno parte del gruppo elencato immediatamente sopra di essi.

DESIGNATION : DENOMINAZIONE

Generalmente si tratta della denominazione della parte. Per i pezzi standard oltre alla denominazione sono fornite alcune caratteristiche.

QTY : QUANTITA'

Indica la quantità dei pezzi in questione. "AR" significa "As Required" (Come richiesto).

ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

Πάντοτε σημειώνετε τον κωδικό, τον προσδιορισμό και την ποσότητα των απαιτούμενων ανταλλακτικών, καθώς επίσης τον τύπο και τον αύξοντα κωδικό αριθμό παραγωγής του μηχανήματος.

ΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΤΗΛΩΝ

REF : ΚΩΔΙΚΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

Παρουσιάζει τη σχέση μεταξύ ενός εξαρτήματος στη λίστα και ενός εξαρτήματος στη φωτογραφία. Το "—" σημαίνει ότι το εξάρτημα δεν εμφανίζεται στη φωτογραφία.

PART NUMBER : ΚΩΔΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ

Αν δεν δίνεται κάποιος κωδικός αριθμός, τότε το εξάρτημα δεν μπορεί να ληφθεί ως ανταλλακτικό.

Τα εξαρτήματα που έχουν μαρκαρισθεί με μία τελεία είναι τμήματα του συγροτήματος που παρουσιάζεται ακριβώς πάνω από αυτά.

DESIGNATION : ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ

Συνήθως αυτό είναι το όνομα του εξαρτήματος. Για τα βασικά εξαρτήματα, επιπροσθέτα στην ονομασία, δίνεται και ένας αριθμός χαρακτηριστικών.

QTY : ΠΟΣΟΤΗΤΑ

Δηλώνει την ποσότητα του υπόψη εξαρτήματος. "AR" σημαίνει "Ως απαιτείται". Για τα βασικά εξαρτήματα, η ποσότητα δίνεται στη φωτογραφία παρά στη λίστα.

BESTÄLLNING AV RESERVDELAR

Ange alltid reservdelsnummer, benämning och kvantitet för varje önskad detalj samt maskinens typ och tillverkningsnummer.

TÖRKLARING AV SPALTER

REF : REFERENSNUMMER

Identifierar motsvarande detaljer i listan och illustrationen. "—" betyder att detaljen inte visas i illustrationen.

PART NUMBER : RESERVDELNUMMER

Om inget reservdelsnummer anges, kan detaljen inte erhållas som reservdel. Detaljer som anges med en punkt ingår i den monteringslistan som listas ovanför dessa.

DESIGNATION : BENÄMNING

Detta är vanligen namnet på detaljen. För standarddetaljer anges förutom namnet ett antal specifikationer.

QTY : KVANTITET

Anger den ifrågavarande detaljens kvantitet. "AR" (As Required) betyder enligt behov.

ONCOMENDAS DE PEÇAS

Refira sempre o número da peça, a designação e a quantidade das peças que pretende encomendar, assim como o tipo e o número de série do aparelho.

EXPLICAÇÃO DAS COLUNAS

REF : CÓDIGO DE REFERÊNCIA

Estabeleça a ligação entre a peça na lista e a peça no desenho. "—" significa que a peça não vem no desenho.

PART NUMBER : NÚMERO DA PEÇA

Se não vier referido o número da peça, a peça não pode ser adquirida como peça sobressalente.

As peças marcadas com pontos são peças de um conjunto listado acima dessa peça.

DESIGNATION : DESIGNAÇÃO

Geralmente é o nome da peça. Para peças normalizadas, além do nome da peça, vem também referido um número.

QTY : QUANTIDADE

Indica a quantidade da peça em questão. "AR" (As Required) quer dizer "Como solicitado".

BESTILLING AV RESERVEDELER

Oppgi alltid delenummer, betegnelse og antall på de delene du trenger, samt maskintype og serienummer.

FORKLARING TIL SPALTENE

REF: REFERANSEKODE

Viser hvor en del i listen er vist på illustrasjonen. "-" betyr at delen ikke er vist på illustrasjonen.

DELENUMMER

Hvis delenummer ikke er oppgitt, kan delen ikke bestilles som reservedel. Deler merket med en prikk er del av enheten som er oppgitt like ovenfor de aktuelle delene.

BETEGNELSE

Dette er vanligvis delens navn. Ved standarddeler blir enkelte karakteristika oppgitt i tillegg til navnet.

QTY: ANTALL

Oppgir antallet av den aktuelle delen. "EB" betyr "Etter behov".

VARAOSIEN TILAAMINEN

Tilauksessa tulee aina mainita osanumero, nimike ja määrä sekä kompressorin tyyppi ja sarjanumero.

SARAKKEIDEN SELITYKSET

REF: VIITE: VIITEKOODI

Viitekoodi yhdistää luettelossa mainitun osan kuvassa olevaan. " _ " tarkoittaa, että osaa ei ole merkitty kuvaan.

PART NUMBER: OSANUMERO

Ellei osanumeroa ole mainittu, osaa ei ole saatavana varaosana. Pisteellä merkityt osat kuuluvat niiden edellä mainittuun asennelmaan.

DESIGNATION: NIMIKE

Nimikkeenä käytetään tavallisesti osan nimeä. Vakio-osien ollessa kyseessä mainitaan nimen lisäksi osan joitakin ominaisuuksia.

QTY: MÄÄRÄ

Tarkoittaa kyseisten osien lukumäärää. "AR" tarkoittaa "tarpeen mukaan".

ORDERING SPARE PARTS

ZAMAWIANIE CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Należy zawsze podawać numery, nazwy i ilości potrzebnych części, a także typ i numer seryjny maszyny.

WYJAŚNIENIE PRZEZNACZENIA KOLUMN

REF: KOD REFERENCYJNY

Kojarzy część na liście z częścią na ilustracji.
Symbol “-” oznacza, że część nie jest przedstawiona na ilustracji.

PART NUMBER (NUMER CZĘŚCI)

Brak numeru oznacza, że dana część nie jest dostępna jako część zamienna.
Części oznaczone kropką należą do zespołu wymienionego bezpośrednio nad nimi.

DESIGNATION (NAZWA)

Zwykle jest to nazwa części. W przypadku części standardowych oprócz nazwy podano szereg właściwości.

QTY (IL.): ILOŚĆ

Ilość części danego rodzaju. “AR” (“OP”) oznacza “odpowiednio do potrzeb”.

Заказ запасных частей

Необходимо всегда указывать номер детали, наименование и количество заказываемых запчастей, а также тип и серийный номер устройства.

Расшифровка столбцов

ИЛЛ. : код сноски

Показывает ссылку детали в списке на ее соответствующую иллюстрацию.

“-” означает, что к данной детали нет иллюстраций.

НОМЕР ДЕТАЛИ

Отсутствие номера детали означает, что данная деталь как запчасть не поставляется.

Детали, помеченные точкой, являются частями сборного механизма, который указан над этими деталями.

НАИМЕНОВАНИЕ

Обычно, название детали. К стандартным деталям, кроме названия, могут быть даны некоторые их характеристики.

КОЛ-ВО: Количество

Показывает количество деталей. «По тр.» означает «по требованию».

OBJEDNÁVÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ

V objednávce vždy uveďte číslo dílu, jeho označení a požadované množství. Rovněž tak udejte typ a výrobní číslo zařízení.

VYSVĚTLIVKY K JEDNOTLIVÝM SLOUPCŮM

REF : REFERENČNÍ KÓD

Udává spojitost mezi dílem v seznamu a dílem na obrázku.
“-” znamená, že díl není na obrázku uveden.

ČÍSLO DÍLU

Pokud není číslo dílu uvedeno, nelze tuto součást objednat jako náhradní díl.
Díly označené tečkami jsou součástí konstrukčního celku, který je uveden přímo nad nimi.

OZNAČENÍ

Ve sloupci označení bývá obvykle uveden název dílu. U standardních součástí je vedle názvu uváděna též řada dalších charakteristik.

POČET : MNOŽSTVÍ

Označuje množství uvedených dílů. Zkratka “PP” znamená “Podle požadavku”.

PÓTALKAKTRÉSZ-RENDELÉS

Mindig jelezze a szükséges alkatrész számát, megnevezését és mennyiségét, valamint a gép típusát és sorozatszámát.

AZ OSZLOPOK MAGYARÁZATA

REF: REFERENCIAKÓD

Ez teremt kapcsolatot a listán szereplő alkatrész és az ábrán látható alkatrész között.

“-”: azt jelenti, hogy az adott alkatrész nem szerepel az ábrán.

ALKATRÉSZ-SZÁM

Ha nincsen megadva alkatrész-szám, akkor az adott alkatrész nem rendelhető meg pótalkatrészként.

A ponttal jelölt alkatrészek a közvetlenül fölöttük felsorolt szerelvény részét képezik.

MEGNEVEZÉS

Rendszerint ez az alkatrész neve. Az alapfelszereltséghez tartozó alkatrészek esetében a név mellett néhány jellemző adat is szerepel.

QTY: MENNYISÉG

Az adott alkatrész mennyiségét jelzi. “SZ” jelentése “Szükség szerint”

订购备件

请务必提供所需部件的部件号、名称和数量，以及设备型号和序列号。

表格各列说明

REF: 参考代码

确立列表内部件与插图内部件间的联系。

“-”表示插图内未显示此部件。

部件号

如果未给出部件号，则表明无法通过备件方式购买此部件。
标有圆点的部件是其上一行所列配件的一部分。

名称

通常为部件的名称。对于标准件，除了名称外，还会列出它的一些特性。

QTY: 数量

表明可供部件的数量。“AR”代表“根据需要”

OBJEDNÁVANIE NÁHRADNÝCH SÚČIASTOK

Uvádzajte vždy číslo súčiastky, označenie a množstvo požadovaných súčiastok, ako aj typ a výrobné číslo stroja.

VYSVETLENIE STĺPCOV

REF : REFERENČNÝ KÓD

Stanovuje spojitost medzi súčiastkou v zozname a súčiastkou na obrázku.
“-” znamená, že súčiastka nie je zobrazená na obrázku.

ČÍSLO SÚČIASTKY

Ak nie je uvedené žiadne číslo súčiastky, táto súčiastka nie je k dispozícii ako náhradná.
Súčiastky označené bodkou sú časťou zostavy uvedenej hneď nad nimi.

OZNAČENIE

Obyčajne je to názov súčiastky. U normalizovaných súčiastok sa okrem názvu uvádza aj niekoľko charakteristík

QTY : MNOŽSTVO

Označuje množstvo danej súčiastky. "AR" je skratka pre "Podľa potreby".

ORDERING SPARE PARTS

NAROČEVANJE NADOMESTNIH DELOV

Zmeraj navedite številko nadomestnega dela, označbo in količino potrebnih delov ter tip in serijsko številko stroja.

RAZLAGA STOLPCEV

REF : REFERENČNA ŠIFRA

Predstavlja povezavo med delom na seznamu in delom na ilustraciji. “-” predstavlja del, ki ni prikazan na ilustraciji.

ŠTEVILKA DELA

Če številka dela ni podana potem je ne morete dobiti kot nadomestni del. Deli označeni s piko so sestavni del montaže, navedene nad njimi.

OZNAČBA

Običajno je to ime nadomestnega dela. Pri standardnih delih je poleg imena podano še število značilnosti.

QTY : KOLIČINA

Označuje količino nadomestnih delov. “AR” pomeni “kot je bilo zahtevano”.

VARUOSADE TELLIMINE

Alati viidake osa numbrile, tähisele ja vajalikule osade kogusele, samuti masina tüübile ja seerianumbrile.

SELGITUS VEERGUDE KOHTA

REF : VIITENUMBER

Loob seose nimekirjas toodud osa ja illustratsioonil esitatud osa vahel. “-” tähendab, et illustratsioonil ei ole seda osa kujutatud.

OSA NUMBER

Kui osa numbrit ei ole toodud, pole seda osa võimalik varuosana soetada. Punktiga tähistatud osad on nende kohal toodud koostu osaks.

TÄHIS

Tavaliselt on see osa nimetus. Standardosadel on lisaks nimetusele toodud ka tunnusnumber.

QTY : KOGUS

Osutab vastava osa kogusele. “AR” tähendab vajadusel (“As Required”).

ATSARGINIØ DALIØ UPSAKYMAS

Visuomet nurodykite dalies numerá, pavadinimà ir reikiamà daliø kieká, taip pat ir maðinos tipà bei serijinà numerá.

STULPELIØ PAAIÞKINIMAI

NRD.: NUORODOS KODAS

Susieja sàraðe nurodytà dalá su jos atvaizdu iliustracijoje. “-” reiðkia, jog dalis iliustracijoje nepavaizduota.

DALIES NUMERIS

Jei numerio nenurodyta, detalës negalima ásigyti kaip atsarginës dalies. Taðku paþymëtos dalys yra prieð jas sàraðe nurodyto mazgo sudëtinë dalis.

PAVADINIMAS

Paprastai tai dalies pavadinimas. Standartinëms dalims kartu su pavadinimu nurodomos ir kelios charakteristikos.

KIEK.: KIEKIS

Nurodo susijusio daliø kieká. “AR” reiðkia “As required” (pagal poreiká).

REZERVES DAÏU PASÛTIPANA

Vienmçr miniet daïas numuru, apzîmçjumu un nepiecieðamo detaïu daudzumu, kâ arî maðînas tipu un sçrijas numuru.

AIÏU IZSKAIDROJUMS

REF : ATSAUKSMES KODS

Izveido saikni starp detaïu sarakstâ un detaïu uz attçla. “-” nozîmç, ka detaïa nav attçlota ilustrâcijâ.

DETAÏAS NUMURS

Ja detaïas numurs nav minçts, tad detaïu nevar iegût kâ rezerves daïu. Ar punktu apzîmçtâs detaïas ir mezgla sastâvdaïas, kurð ir attçlots tieði virs tâm.

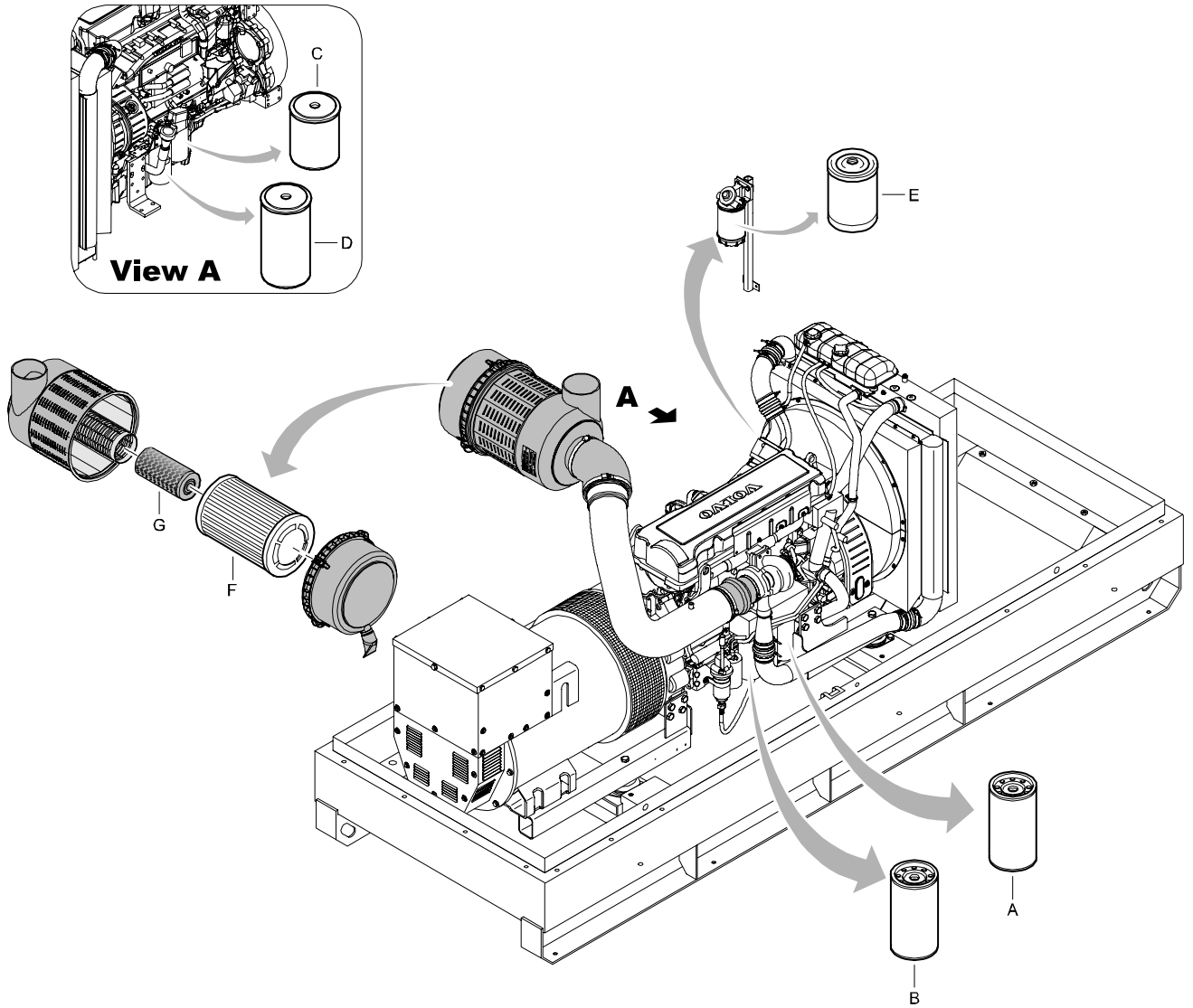
APZÎMÇJUMS

Parasti tas ir detaïas nosaukums. Standarta detaïâm, papildus nosaukumam, tiek minçta virkne raksturojumu \ specifikâciju.

QTY : DAUDZUMS

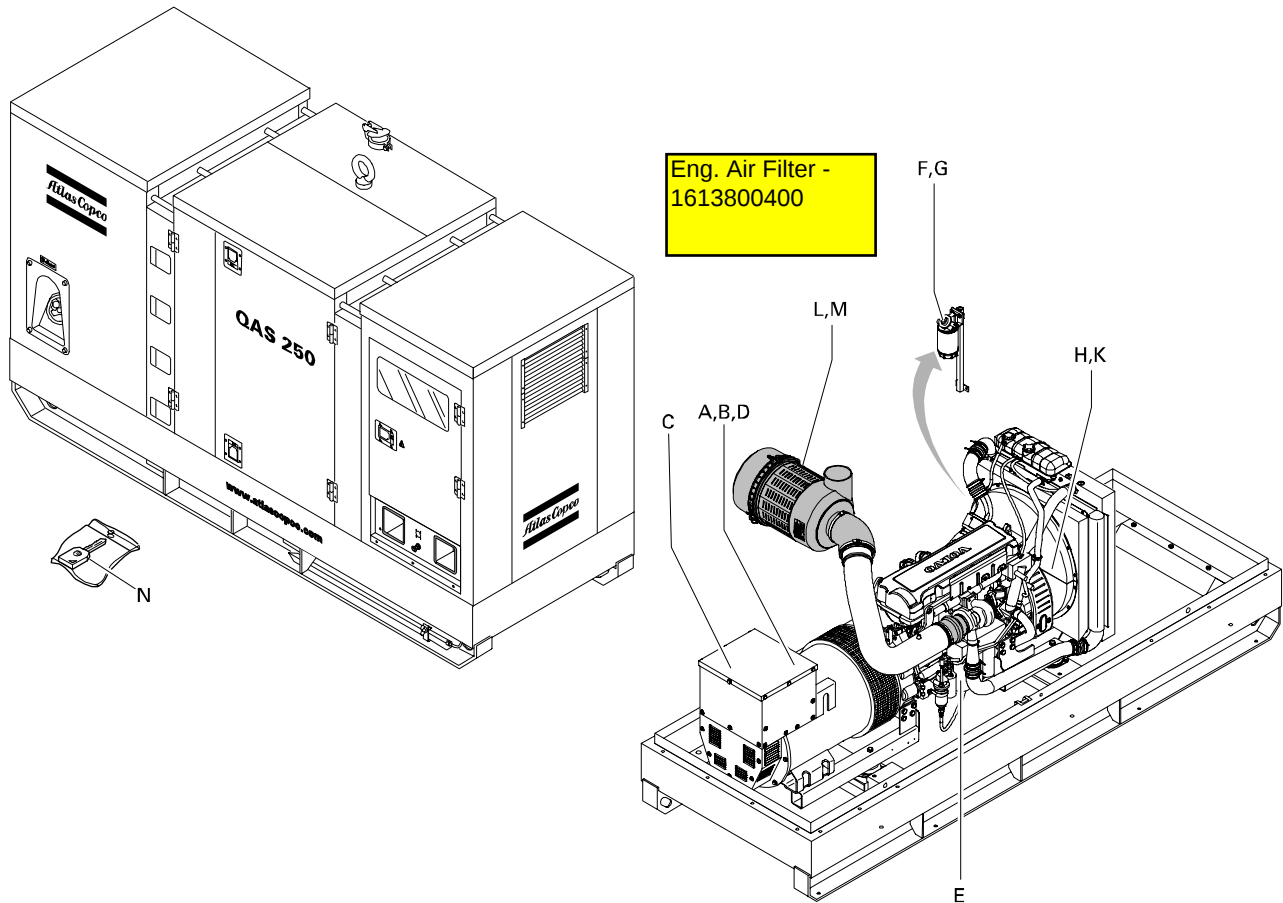
Norâda domâtâs detaïas daudzumu. “AR” nozîmç “As Required” – “kâ nepiecieðams”.

SERVICE PAK



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-	2912 4414 05	SERVICE PAK 500H OR YEARLY					
•A	-	OIL FILTER	2				
•B	-	OIL FILTER	1				
•C	-	FUEL FILTER ENGINE	1				
•D	-	FUEL PRE- FILTER ENGINE	1				
•E	-	FUEL FILTER EL	1				
•F	-	AIR FILTER ELEMENT	1				
•G	-	AIR FILTER SAFETY CARTRIDGE	1				

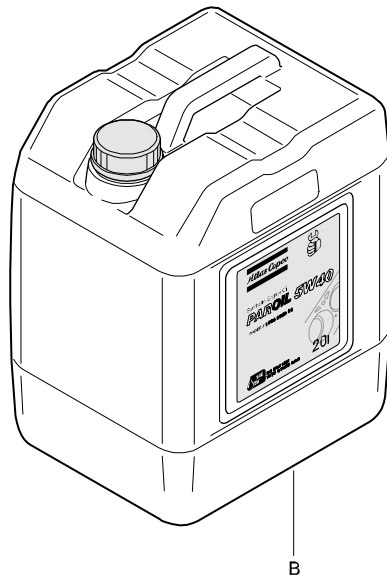
SERVICE PARTS



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
ALTERNATOR							
•A	2914 9000 00	REGULATOR AVR-					
•B	2914 9004 00	DIODE D6 IN REGULATOR					
•C	2914 9003 01	ROTATING DIODE BRIDGE					
•D	1089 9037 04	FUSE 6.3 A SLOW					
ENGINE							
•E	2900 0553 00	OIL FILTER					
•F	2914 8070 00	FUEL PREFILTER					
•G	2914 8121 00	FUEL FILTER					
•H	2914 9589 00	V-BELT SET FAN					
•K	2914 9594 00	BELT ALTERNATOR					
AIR FILTER							
•L	2914 9310 00	AIR FILTER ELEMENT					
•M	2914 9311 00	AIR FILTER SAFETY CARTRIDGE					
OTHERS							
•N	2914 9500 00	KEY (FUEL CAP)					

ENGINE OIL

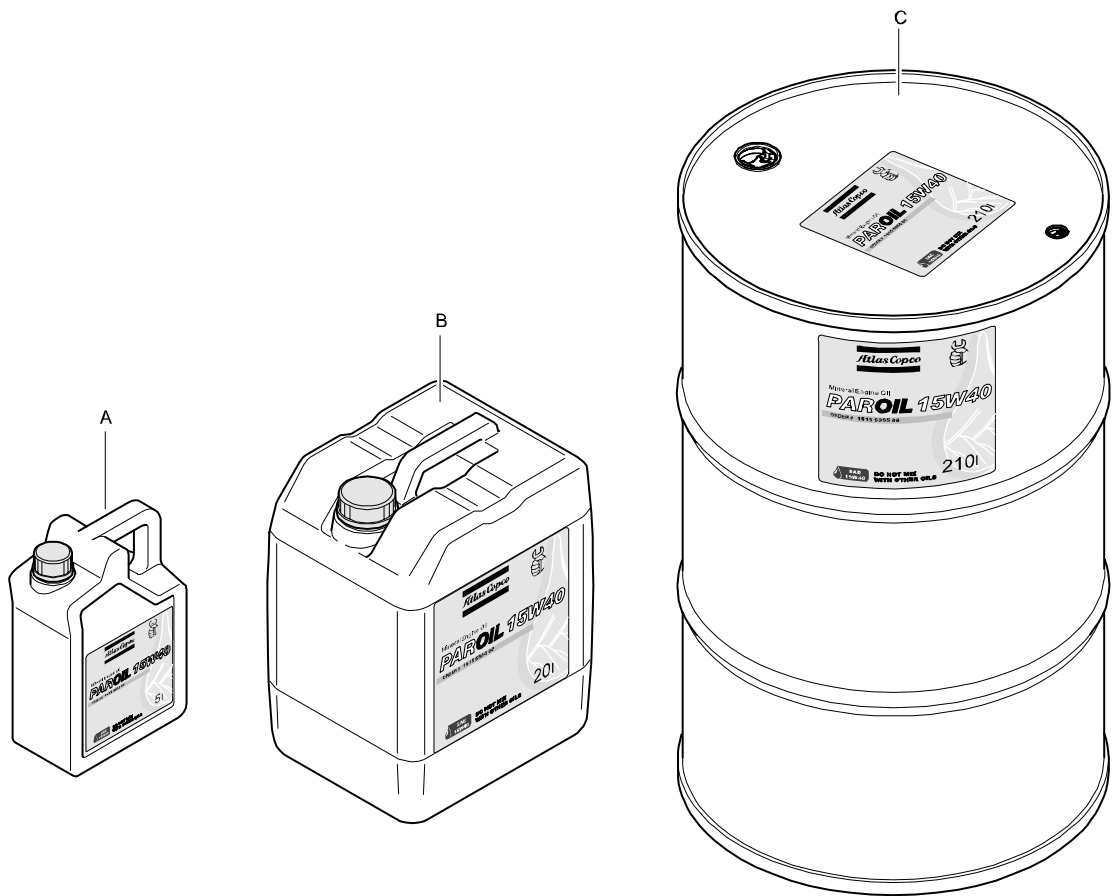
PAROIL 5W40



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
A	1604 6060 01	PAROIL 5W40 5 LITER CAN	1				
B	1604 6059 01	PAROIL 5W40 20 LITER CAN	1				

ENGINE OIL

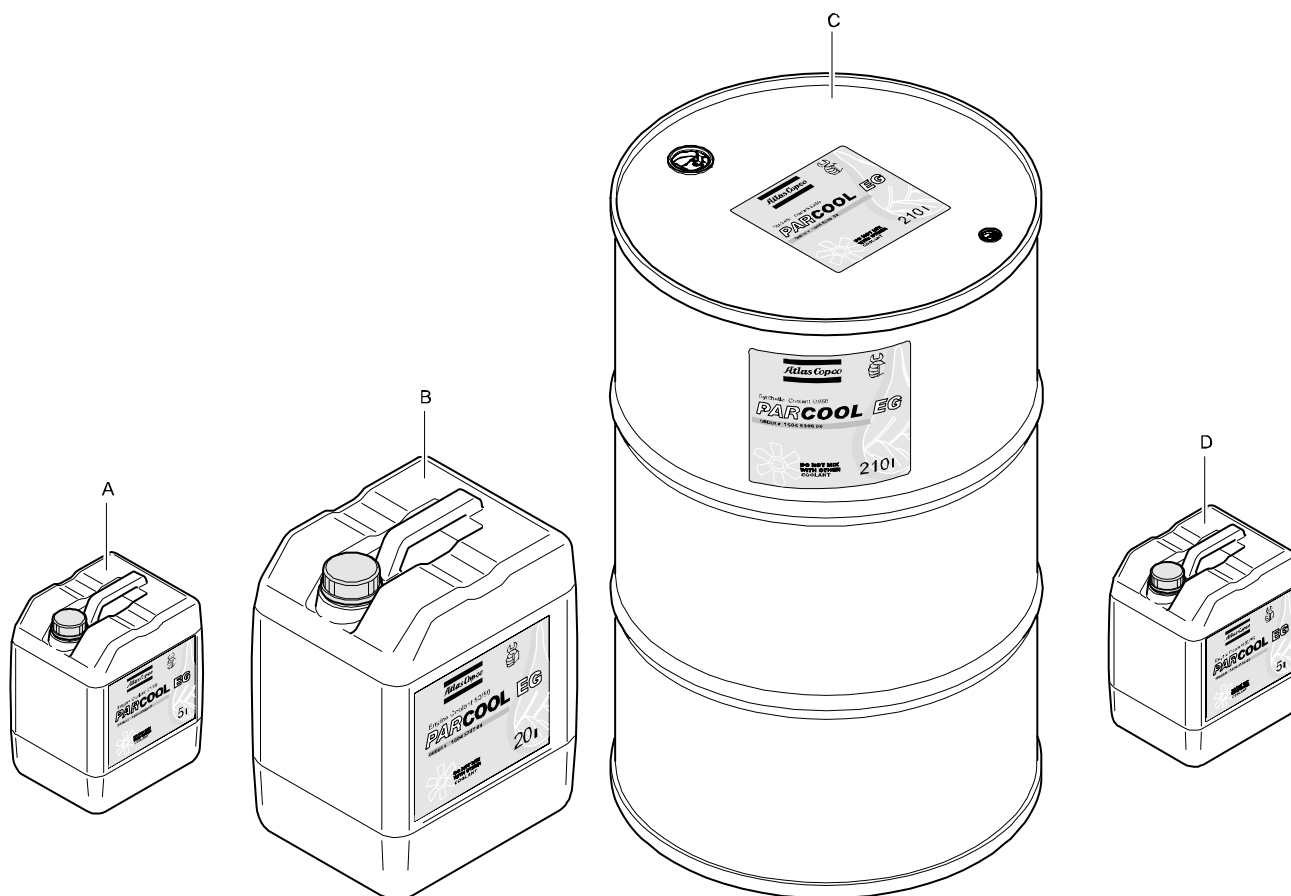
PAROIL 15W40



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
A	1615 5953 00	PAROIL 15W40 5 LITER CAN	1				
B	1615 5954 00	PAROIL 15W40 20 LITER CAN	1				
C	1615 5955 00	PAROIL 15W40 210 LITER BARREL	1				

ENGINE COOLANT

PARCOOL EG



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
A	1604 5308 00	PARCOOL EG 5 LITER CAN	1				
B	1604 5307 01	PARCOOL EG 20 LITER CAN	1				
C	1604 5306 00	PARCOOL EG 210 LITER BARREL	1				
D	1604 8159 00	PARCOOL EG CONCENTRATE 5 LITER CAN	1				

FRAME & MOUNTS



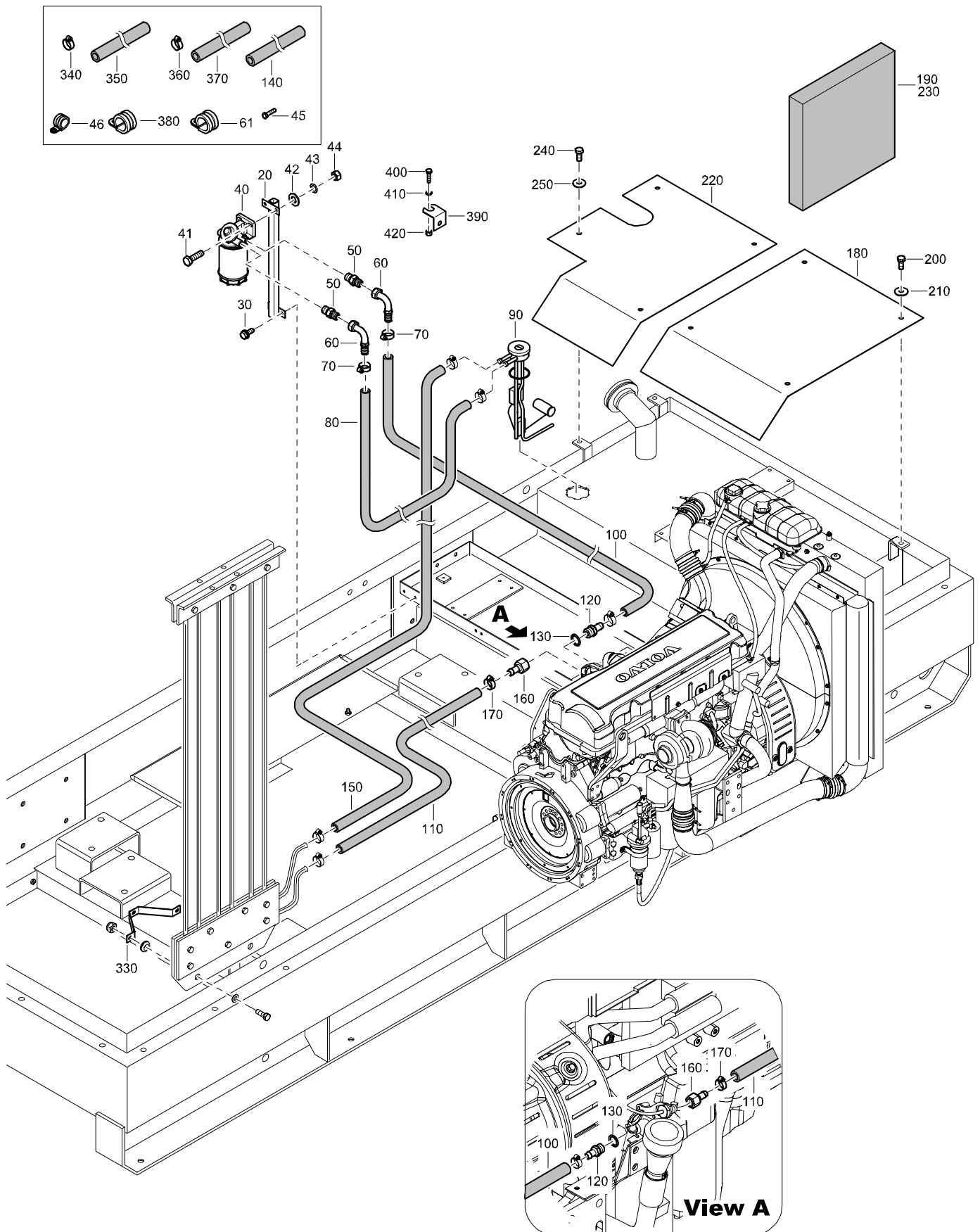
STANDARD

FRAME & MOUNTS

REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1615 8057 01	LIFTING SUPPORT	1				
30	0147 1400 03	HEX. HEAD SCREW	5				
40	0301 2358 00	PLAIN WASHER	5				
50	1616 2987 00	PLUG	4				
60	1613 0809 00	BRACKET	1				
70	0147 1326 03	HEX. HEAD SCREW	1				
80	0300 8019 00	PLAIN WASHER	1				
90	0147 1400 03	HEX. HEAD SCREW	5				
100	0301 2358 00	PLAIN WASHER	5				
110	1616 2987 00	PLUG	4				
120	1604 9849 00	PLATE	2				
130	1619 2766 00	HEX. HEAD SCREW	4				
140	1615 8075 03	LIFTING SUPPORT	1				
150	0147 1400 03	HEX. HEAD SCREW	6				
160	0301 2358 00	PLAIN WASHER	6				
170	1616 2987 00	PLUG	4				
180	1615 8075 03	LIFTING SUPPORT	1				
190	0147 1400 03	HEX. HEAD SCREW	6				
200	0301 2358 00	PLAIN WASHER	6				
210	1616 2987 00	PLUG	4				
220	1615 8053 01	LIFTING BEAM MIDDLE	1				
230	0147 1476 03	HEX. HEAD SCREW	6				
240	0301 2378 00	PLAIN WASHER	6				
250	1615 5509 00	RUBBER BUFFER	2				
260	0147 1400 15	HEX. HEAD SCREW	4				
270	0301 2358 00	PLAIN WASHER	4				
280	1604 6834 00	SUPPORT	1				
290	1604 7040 00	SUPPORT	1				
300	0147 1492 03	HEX. HEAD SCREW	2				
310	0301 2378 00	PLAIN WASHER	2				
320	0147 1475 03	HEX. HEAD SCREW	7				
321	0147 1493 03	HEX. HEAD SCREW	1				
330	0301 2378 00	PLAIN WASHER	8				
340	1619 5318 01	VIBR. DAMPER	2				
350	0147 1400 15	HEX. HEAD SCREW	4				
360	0301 2358 00	PLAIN WASHER	4				
370	1604 6837 00	SUPPORT	1				
380	1604 7041 01	SUPPORT	1				
382	1079 3461 02	HOSE CLIP	1				
384	0129 3111 00	BLIND RIVET	1				
390	0147 1493 03	HEX. HEAD SCREW	2				
400	0301 2378 00	PLAIN WASHER	2				
410	0147 1475 03	HEX. HEAD SCREW	4				
420	0300 0276 23	PLAIN WASHER	4				
430	0147 1475 03	HEX. HEAD SCREW	8				
440	0301 2378 00	PLAIN WASHER	8				
450	1615 8039 01	LIFTING EYE	1				
460	1011 1327 00	JOINT	1				
470	0301 2434 00	PLAIN WASHER	1				
480	0281 1328 01	HEXAGON SL. CASTLE NUT	1				
490	0111 1453 00	SPLIT PIN	1				

STANDARD

FUEL SYSTEM



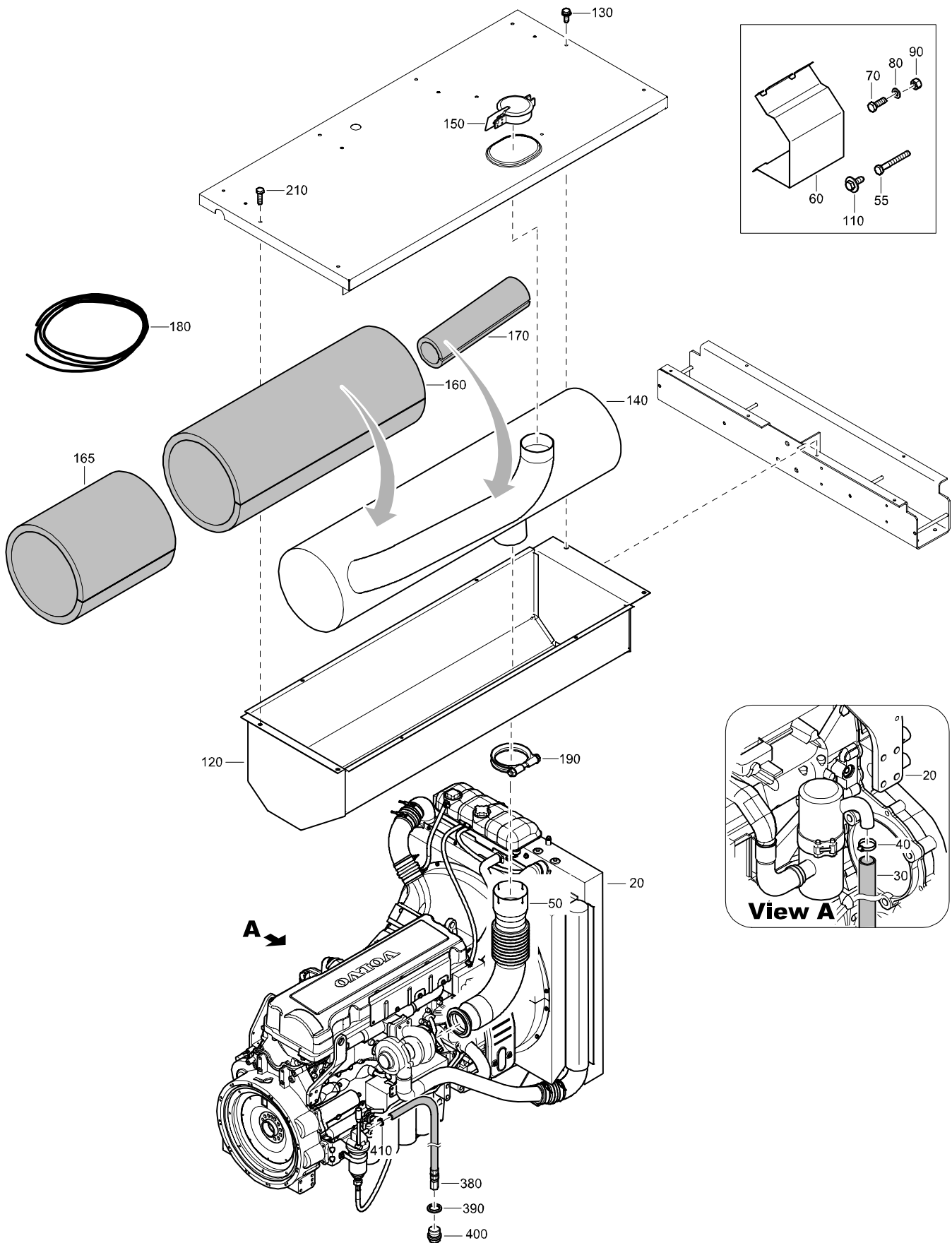
STANDARD

FUEL SYSTEM

REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1604 7045 02	SUPPORT	1				
30	1619 2766 00	HEX. HEAD SCREW	3				
40	1615 7397 00	FUELFILTER (WATERSEP.)	1				
41	0147 1363 03	HEX. HEAD SCREW	2				
42	0301 2344 00	PLAIN WASHER	2				
43	0333 3232 00	LOCK WASHER	2				
44	0266 2111 00	HEXAGON NUT	2				
45	0147 1249 03	HEX. HEAD SCREW	2				
46	0346 1000 22	PIPE CLAMP	2				
50	3176 3829 00	NIPPLE	2				
60	1604 1384 00	HOSE NIPPLE	2				
61	1613 0803 02	PIPE CLAMP	4				
70	0347 6103 00	HOSE CLAMP	2				
80	0071 8402 90	FUEL HOSE	AR				
90	1615 8641 00	LEVEL GAUGE	1				
100	0071 8402 90	FUEL HOSE	AR				
110	0071 8402 90	FUEL HOSE	AR				
120	0571 0020 57	HOSE NIPPLE	1				
130	0653 1115 00	FLAT GASKET	1				
140	0071 8402 90	FUEL HOSE	AR				
150	0071 8402 90	FUEL HOSE	AR				
160	0571 0020 58	HOSE NIPPLE	1				
170	0347 6103 00	HOSE CLAMP	1				
180	1604 7043 00	PLATE	1				
190	-	SILENCING FOAM (50 mm)	1				
200	0147 1322 03	HEX. HEAD SCREW	4				
210	0300 8019 00	PLAIN WASHER	4				
220	1604 7044 00	PLATE	1				
230	-	SILENCING FOAM (50 mm)	1				
240	0147 1322 03	HEX. HEAD SCREW	4				
250	0300 8019 00	PLAIN WASHER	4				
340	0347 6103 00	HOSE CLAMP	2				
350	0071 8402 90	FUEL HOSE	AR				
360	0347 6103 00	HOSE CLAMP	2				
370	0071 8402 90	FUEL HOSE	AR				
380	1613 0803 02	PIPE CLAMP	1				
390	1613 0809 00	BRACKET	1				
400	0147 1247 03	HEX. HEAD SCREW	1				
410	0333 3220 00	LOCK WASHER	1				
420	0266 2108 00	HEXAGON NUT	1				
-	1079 0003 33	SILENCING FOAM 2000 mm x 1500 mm x 50 mm					

STANDARD

ENGINE AND ACCESSORIES



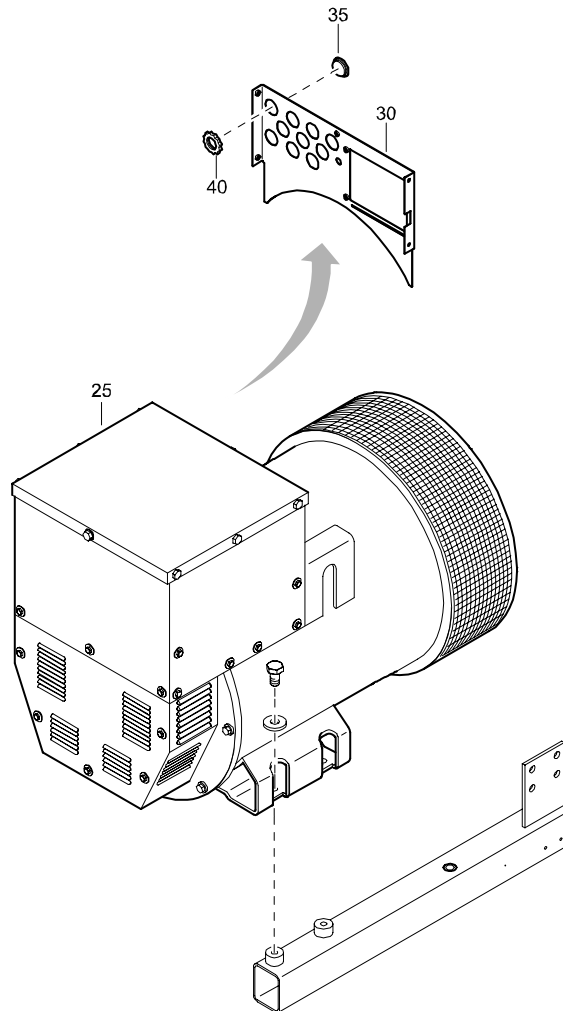
STANDARD

ENGINE AND ACCESSORIES

REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1626 0815 00	ENGINE	1				
30	0075 4025 36	HOSE	AR				
40	0347 6112 00	HOSE CLAMP	1				
50	1604 9438 00	PIPE	1				
55	0147 1332 03	HEX. HEAD SCREW	1				
60	1604 7211 00	PLATE	1				
70	0147 1323 03	HEX. HEAD SCREW	1				
80	0301 2335 00	PLAIN WASHER	2				
90	0266 2110 00	HEXAGON NUT	1				
110	1615 5664 00	HEX. HEAD SCREW	4				
120	1604 9437 02	BOX	1				
130	1615 5664 00	HEX. HEAD SCREW	2				
140	1615 8056 05	MUFFLER	1				
150	1615 8817 00	EXHAUST COVER	1				
160	1615 8612 00	ROCKWOOL	1				
165	1615 8613 00	ROCKWOOL	1				
170	1604 2009 00	INSULATION	1				
180	0050 0300 06	ROUND BAR	AR				
190	0346 3001 10	PIPE CLAMP	1				
210	1615 5664 00	HEX. HEAD SCREW	4				
380	1604 4316 00	HOSE ASSEMBLY	1				
390	0661 1030 00	SEALING WASHER	1				
400	0686 3716 02	HEXAGON PLUG	1				
410	0347 6106 00	HOSE CLAMP	1				

STANDARD

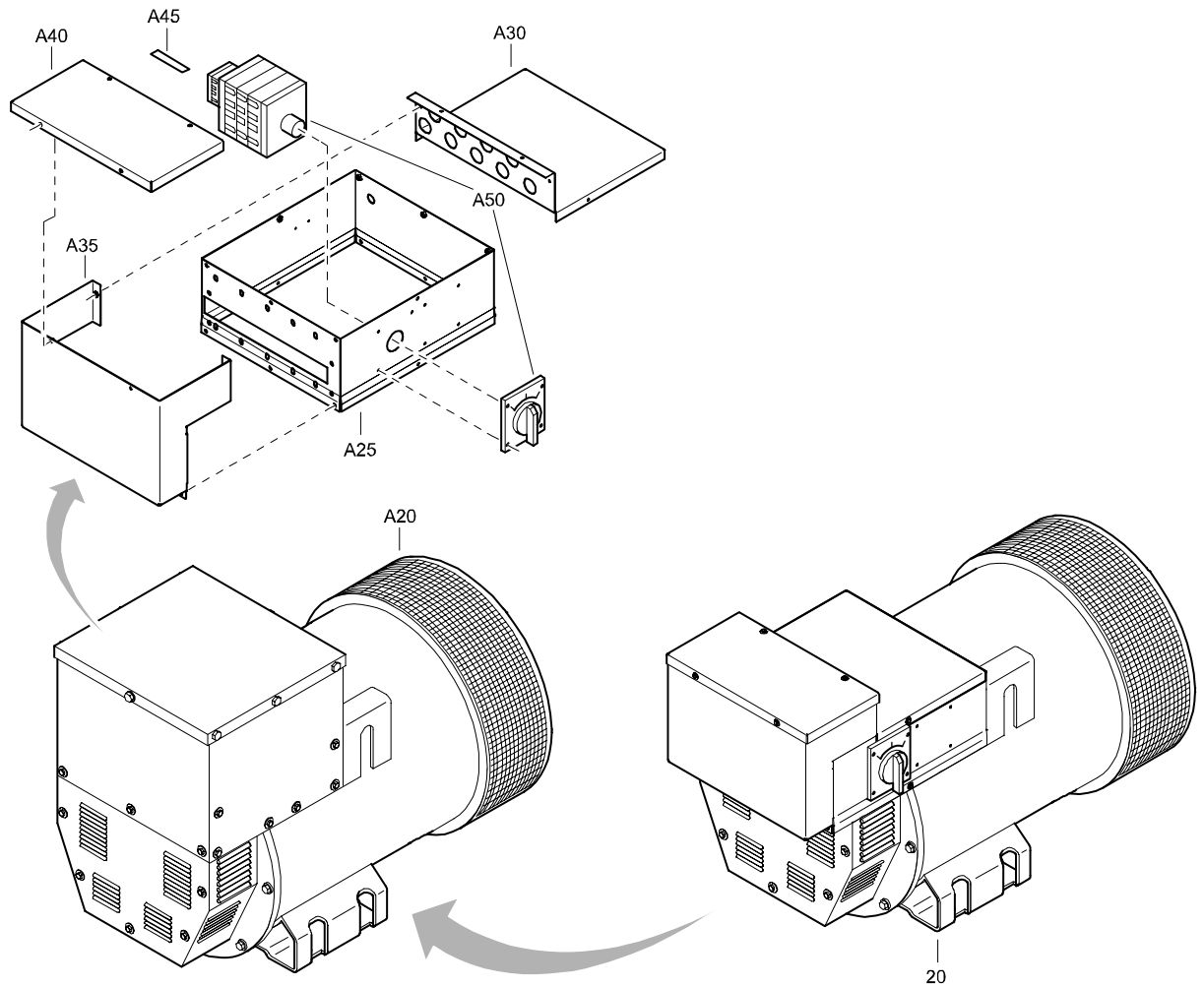
ALTERNATOR AND ACCESSORIES 400V



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
25	1082 3059 53	ALTERNATOR	1				
30	1604 7463 02	PLATE	1				
35	1088 0524 07	PLUG	1				
40	1088 0302 07	NUT	1				

STANDARD

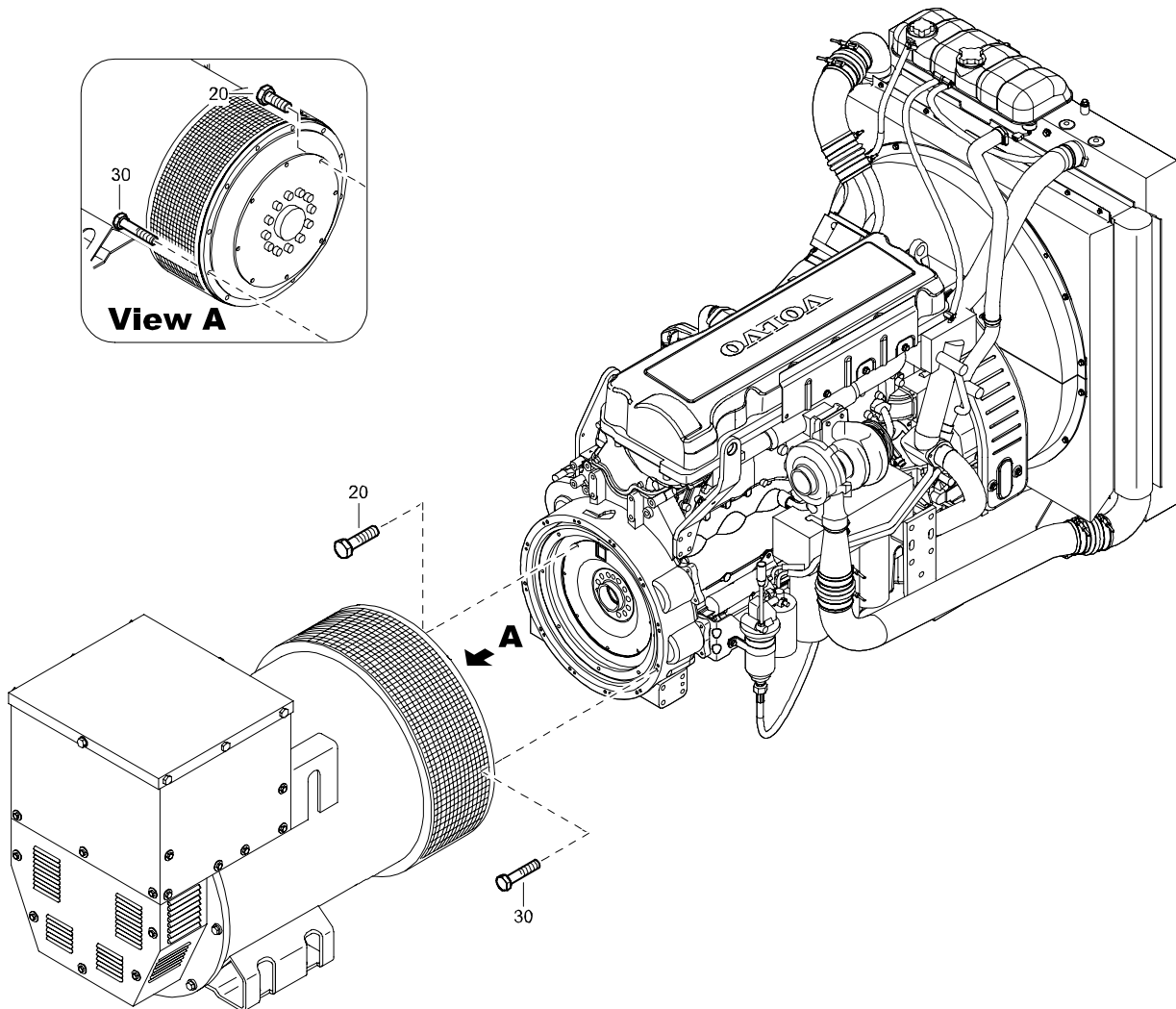
ALTERNATOR AND ACCESSORIES 230V AND 400V



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1626 0912 80	ALTERNATOR ASSY	1				
•A20	1082 3059 53	ALTERNATOR	1				
•A25	1604 1466 00	BOX	1				
•A30	1604 1467 00	PLATE	1				
•A35	1604 1468 00	PLATE	1				
•A40	1604 1469 00	COVER	1				
•A45	1604 1503 80	CU STRIPS & ACC	1				
•A50	1089 9082 48	SWITCH	1				

STANDARD

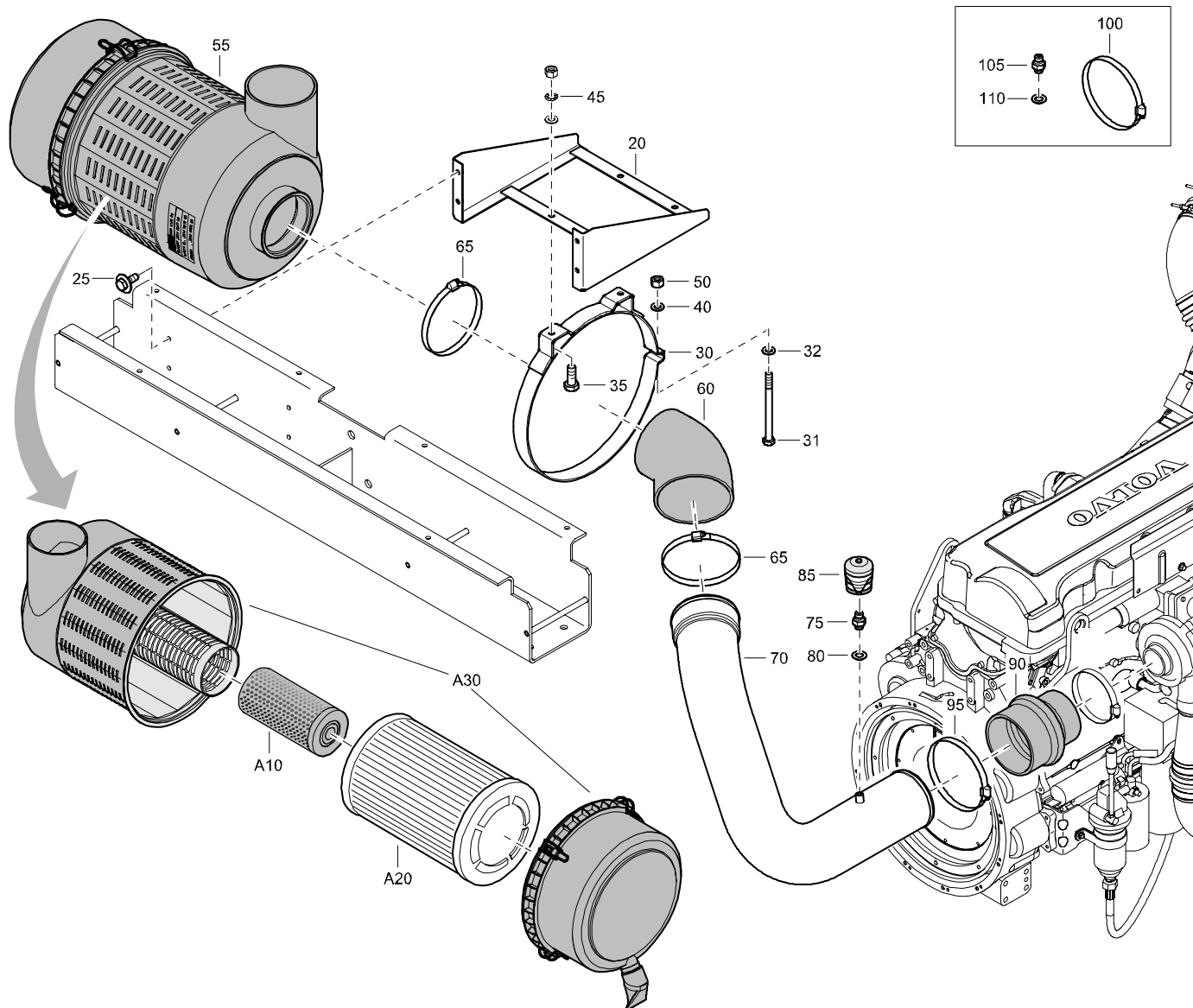
COUPLING



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	0147 1401 03	HEX. HEAD SCREW	8				
30	0147 1367 03	HEX. HEAD SCREW	12				

STANDARD

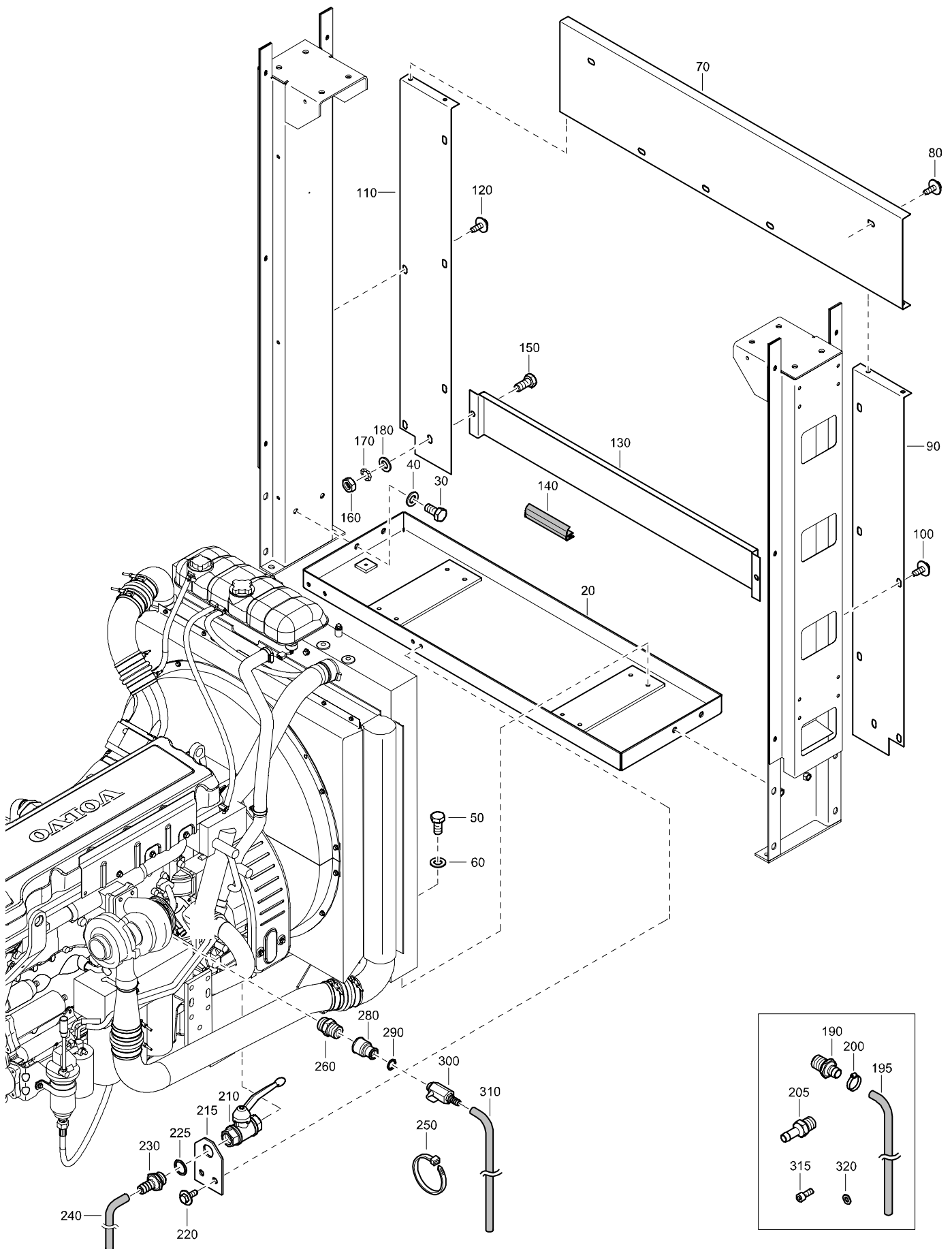
AIR INLET



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1604 6903 00	SUPPORT	1	95	0347 6119 00	HOSE CLAMP	1
25	1615 5664 00	HEX. HEAD SCREW	4	100	0347 6119 00	HOSE CLAMP	1
30	1615 8425 00	MOUNTING BAND	2	105	1612 2152 00	NIPPLE	1
31	0147 1340 03	HEX. HEAD SCREW	2	110	0661 1014 00	SEALING WASHER	1
32	0301 2335 00	PLAIN WASHER	2				
35	0147 1362 03	HEX. HEAD SCREW	4				
40	0301 2335 00	PLAIN WASHER	4				
45	0333 3232 00	LOCK WASHER	4				
50	0266 2110 00	HEXAGON NUT	4				
55	1604 0120 01	AIR FILTER	1				
•A10	2914 5017 00	AIR FILTER ELEMENT	1				
•A20	2914 5018 00	AIR FILTER SAFETY CARTRIDGE	1				
•A30	2914 8662 00	COVER AIR FILTER	1				
60	1604 7262 00	ELBOW	1				
65	0347 6120 00	HOSE CLAMP	2				
70	1604 6960 02	PIPE	1				
75	1612 2152 00	NIPPLE	1				
80	0661 1014 00	SEALING WASHER	1				
85	1613 7912 01	INDICATOR	1				
90	1604 6997 00	HOSE	1				

STANDARD

COOLER AND FAN



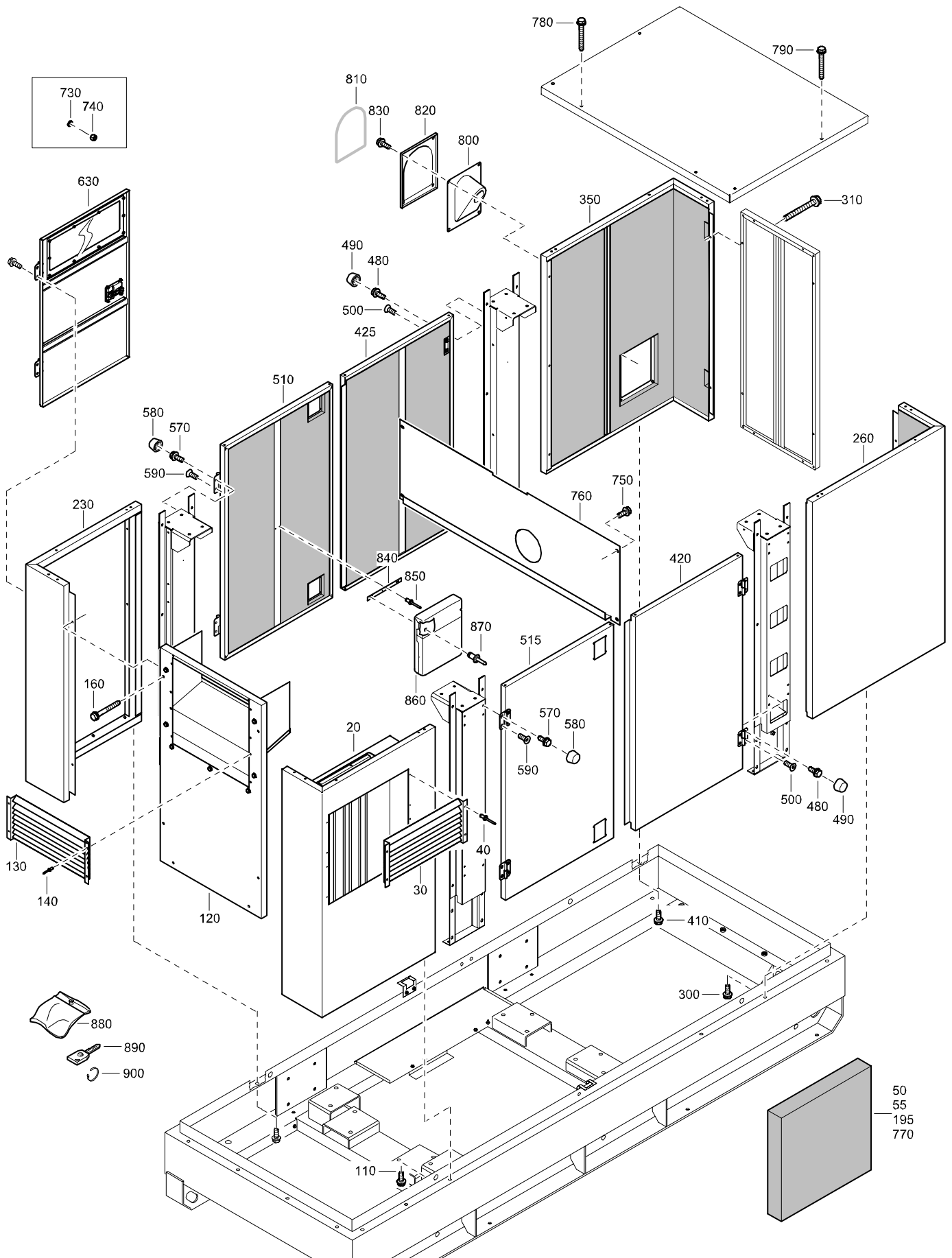
STANDARD

COOLER AND FAN

REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1604 6858 01	SUPPORT	1				
30	0147 1400 03	HEX. HEAD SCREW	4				
40	0301 2358 00	PLAIN WASHER	4				
50	0147 1400 03	HEX. HEAD SCREW	8				
60	0301 2358 00	PLAIN WASHER	8				
70	1604 7021 01	PLATE	1				
80	1615 5664 00	HEX. HEAD SCREW	5				
90	1604 7020 01	PLATE	1				
100	1615 5664 00	HEX. HEAD SCREW	6				
110	1604 7019 01	PLATE	1				
120	1615 5664 00	HEX. HEAD SCREW	6				
130	1604 7018 01	PLATE	1				
140	1202 5211 00	SEAL	AR				
150	0147 1400 03	HEX. HEAD SCREW	2				
160	0266 2112 00	HEXAGON NUT	4				
170	0333 3237 00	LOCK WASHER	4				
180	0301 2358 00	PLAIN WASHER	4				
190	0571 0020 60	HOSE NIPPLE M22X1,5	1				
195	0071 8403 01	FUEL HOSE	AR				
200	0347 6106 00	HOSE CLAMP	2				
205	9000 0243 00	HOSE NIPPLE	1				
210	1619 6153 04	BALL VALVE G1/2	1				
215	1604 7532 01	PLATE	1				
220	1619 2766 00	HEX. HEAD SCREW	2				
225	0653 1124 00	FLAT GASKET	2				
230	0571 0020 14	HOSE NIPPLE	1				
240	0099 9910 29	PLASTIC TUBE	AR				
250	1088 1301 02	CABLE STRIP	1				
260	1079 5840 11	HEXAGON NIPPLE	1				
280	0607 3000 13	REDUCING SOCKET	1				
290	0653 1070 00	FLAT GASKET	1				
300	1615 7072 00	VALVE	1				
310	0099 9910 29	PLASTIC TUBE	AR				
315	0211 1323 03	HEX SOCK. SCREW	12				
320	0301 2335 00	PLAIN WASHER	12				

STANDARD

BODYWORK



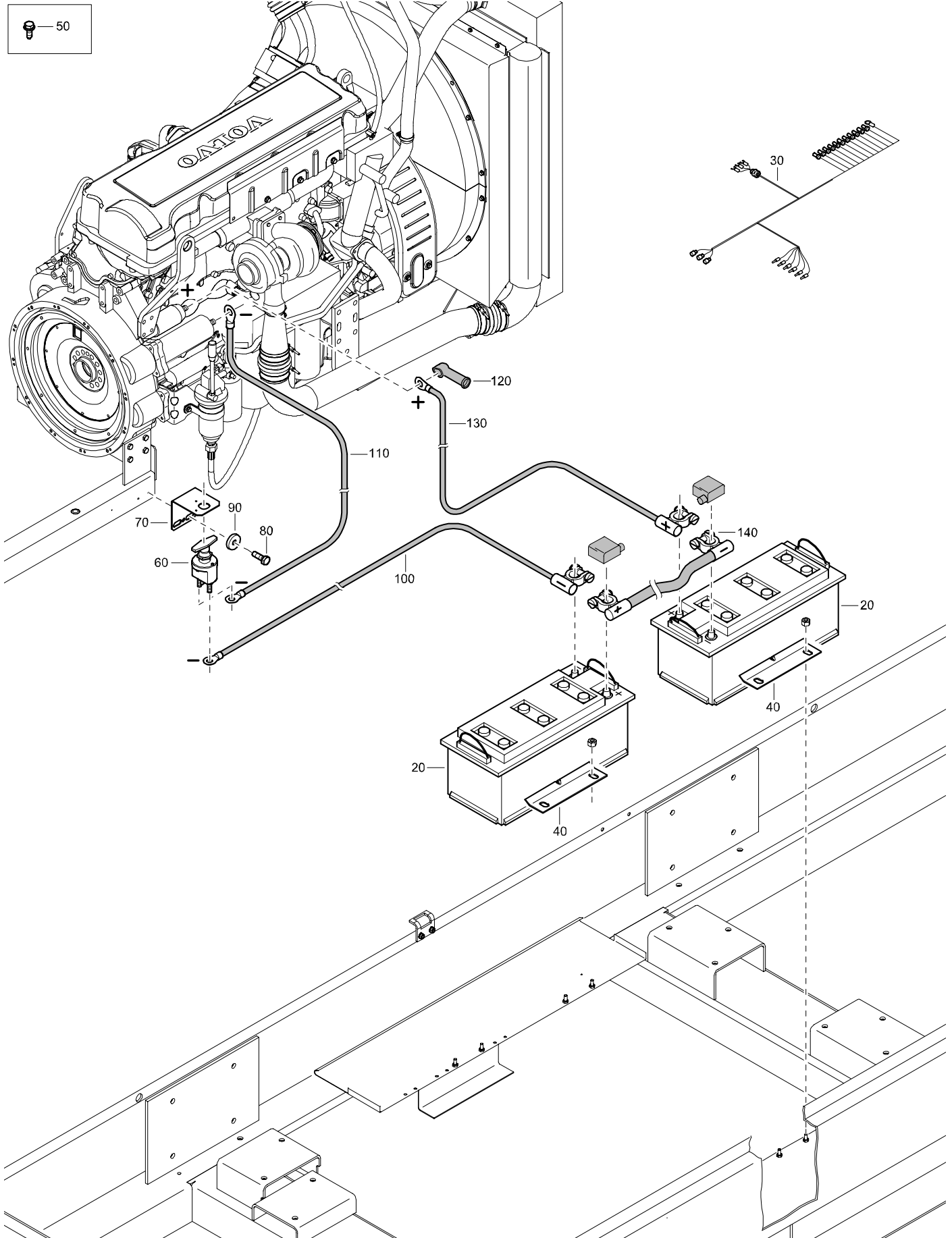
STANDARD

BODYWORK

REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1604 4408 80	REAR PANEL (For details see page 48)	1	-	1079 0003 32	SILENCING FOAM 2000 mm x 1500 mm x 30 mm	
30	1615 8920 02	BAFFLE	2	-	1079 0003 33	SILENCING FOAM 2000 mm x 1500 mm x 50 mm	
40	0129 3175 00	BLIND RIVET	8				
50	-	SILENCING FOAM (50 mm)	1				
55	-	SILENCING FOAM (50 mm)	2				
110	1619 2766 00	HEX. HEAD SCREW	7				
120	1604 8427 80	SERVICE DOOR (For details see page 54)	1				
130	1615 8920 02	BAFFLE	2				
140	0129 3175 00	BLIND RIVET	8				
160	1619 2766 02	HEX. HEAD SREW	8				
195	-	SILENCING FOAM (30 mm)	1				
230	1604 8417 80	REAR PANEL LEFT (For details see page 51)	1				
260	1604 8418 81	FRONT PANEL (For details see page 52)	1				
300	1619 2766 00	HEX. HEAD SCREW	7				
310	1619 2766 02	HEX. HEAD SREW	4				
350	1604 8419 81	FRONT PANEL LEFT (For details see page 53)	1				
410	1619 2766 00	HEX. HEAD SCREW	7				
420	1604 8455 80	DOOR (For details see page 60)	1				
425	1604 8455 85	DOOR (For details see page 61)	1				
480	1619 2766 00	HEX. HEAD SCREW	4				
490	1613 3672 00	CAP	4				
500	0216 1324 03	HEX SOCK. SCREW	12				
510	1604 8429 80	REAR DOOR (For details see page 55)	1				
515	1604 8429 85	REAR DOOR (For details see page 56)	1				
570	1619 2766 00	HEX. HEAD SCREW	4				
580	1613 3672 00	CAP	4				
590	0216 1324 03	HEX SOCK. SCREW	12				
630	1604 8430 80	DOOR CUBICLE (For details see page 57)	1				
730	0301 2321 00	PLAIN WASHER	6				
740	0266 2108 00	HEXAGON NUT	6				
750	1619 2766 00	HEX. HEAD SCREW	4				
760	1604 9478 01	PLATE	1				
770	1604 9480 00	INSULATION	1				
780	1619 2766 02	HEX. HEAD SREW	4				
790	1619 2766 02	HEX. HEAD SREW	6				
800	1615 6972 01	FUNNEL	1				
810	1619 5188 00	SEAL	AR				
820	1604 2270 00	PLATE (FUNNEL)	1				
830	1615 5664 00	HEX. HEAD SCREW	4				
840	1604 0994 02	BRACKET	1				
850	0129 3175 00	BLIND RIVET	2				
860	1604 2206 00	HOLDER (DOCUMENT)	1				
870	1615 5556 00	RIVET	2				
880	0017 9861 53	PLASTIC BAG	1				
890	1615 7271 00	KEY	2				
900	1088 1301 03	CABLE STRIP	1				

STANDARD

ELECTRICAL SYSTEM



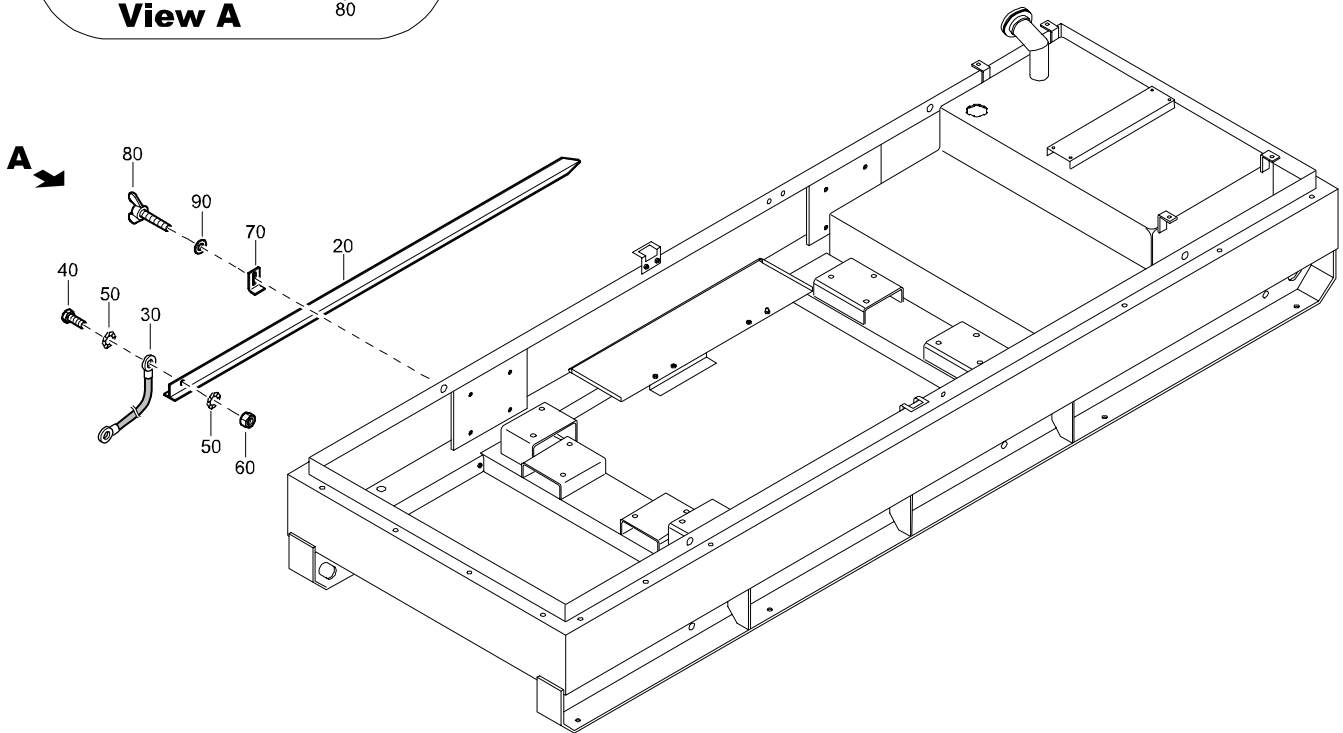
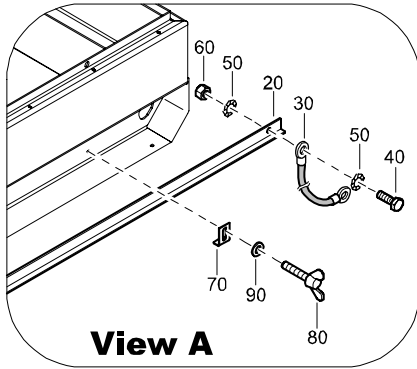
STANDARD

ELECTRICAL SYSTEM

REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	0975 8300 16	BATTERY	2				
30	1604 7171 00	WIRE HARNESS	1				
40	1615 6067 01	CLAMP	2				
50	1619 2766 00	HEX. HEAD SCREW	4				
60	1089 0584 01	BATTERY SWITCH	1				
70	1604 3473 02	SUPPORT	1				
80	0147 1323 03	HEX. HEAD SCREW	2				
90	0303 1274 01	PLAIN WASHER	2				
100	1604 3476 01	BATTERY CABLE	1				
110	1604 3471 00	BATTERY CABLE	1				
120	1604 3329 00	PROTECTION CAP	1				
130	1604 0768 00	BATTERY CABLE	1				
140	1604 8147 00	BATTERY CABLE	1				

STANDARD

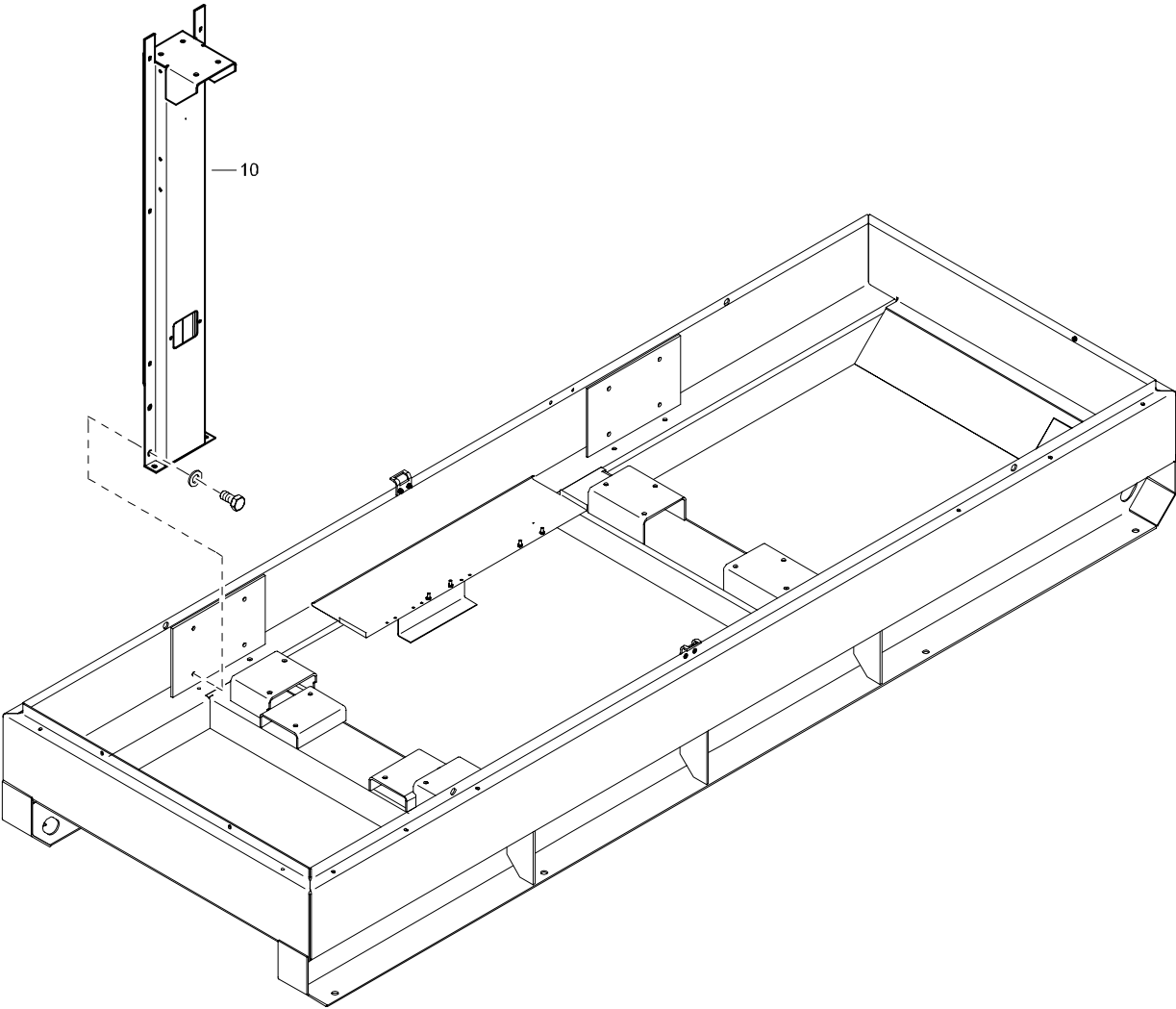
EARTH PIN



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1089 9358 05	EARTH PIN	1				
30	1615 9506 00	WIRE ASS'Y	1				
40	0147 1323 03	HEX. HEAD SCREW	1				
50	0333 3227 00	LOCK WASHER	2				
60	0266 2110 00	HEXAGON NUT	1				
70	1615 7297 02	BRACKET	1				
80	0223 1957 07	WING SCREW	1				
90	0301 2335 00	PLAIN WASHER	1				

STANDARD

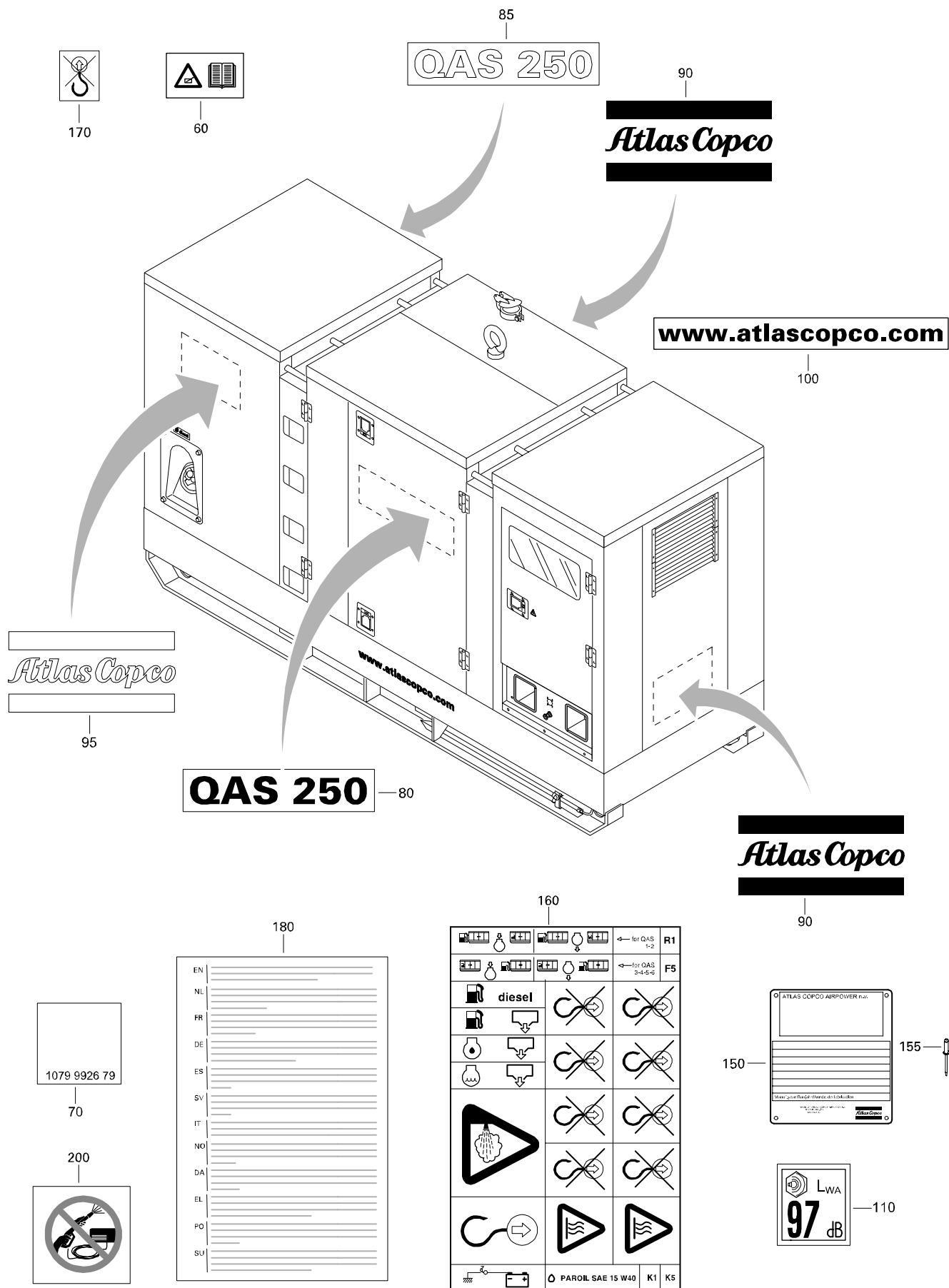
LIFTING SUPPORT
FOR GENERATOR WITHOUT EXTERNAL FUEL TANK CONNECTION



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
10	1615 8057 01	LIFTING SUPPORT	1				

STANDARD

MARKINGS



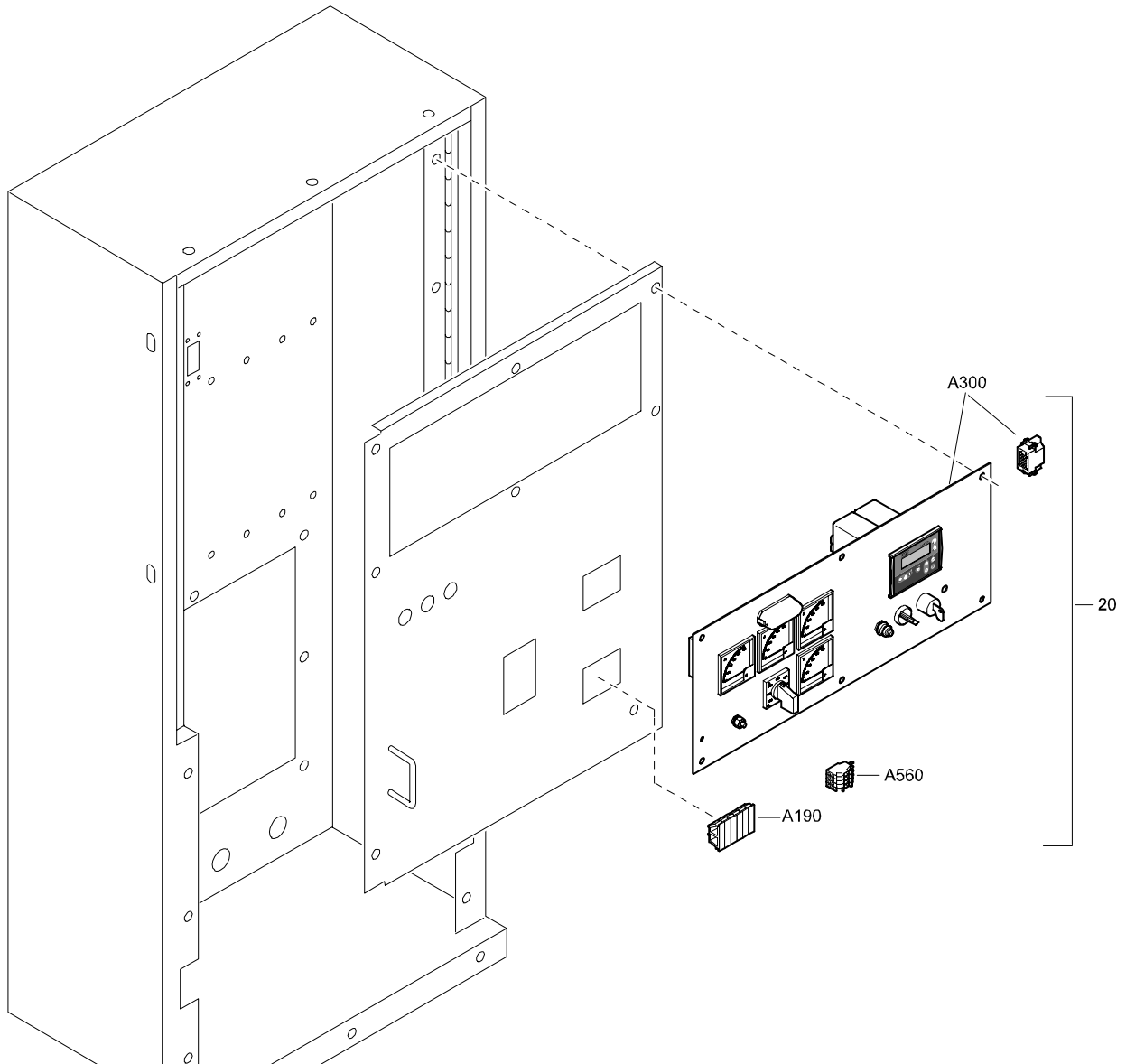
STANDARD

MARKINGS

REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
60	1079 9902 63	WARNING LABEL	1				
70	1079 9926 79	INFORMATION LABEL	1				
80	1604 4279 00	DECAL	1				
85	1604 4279 10	DECAL	1				
90	0690 1150 00	HOUSE MARK	3				
95	0690 1101 47	HOUSE MARK WHITE	1				
100	1079 9921 42	INFORMATION LABEL	1				
110	1604 3317 05	LABEL NOISE 97LWA	1				
150	-	DATA PLATE	1				
		(Not available separately)					
155	0129 3270 35	BLIND RIVET	4				
160	1079 9901 87	LABEL	1				
170	1079 9902 38	INFORMATION LABEL	6				
180	1079 9905 41	INSTRUCTION LABEL	1				
200	1079 9903 61	LABEL	2				

STANDARD

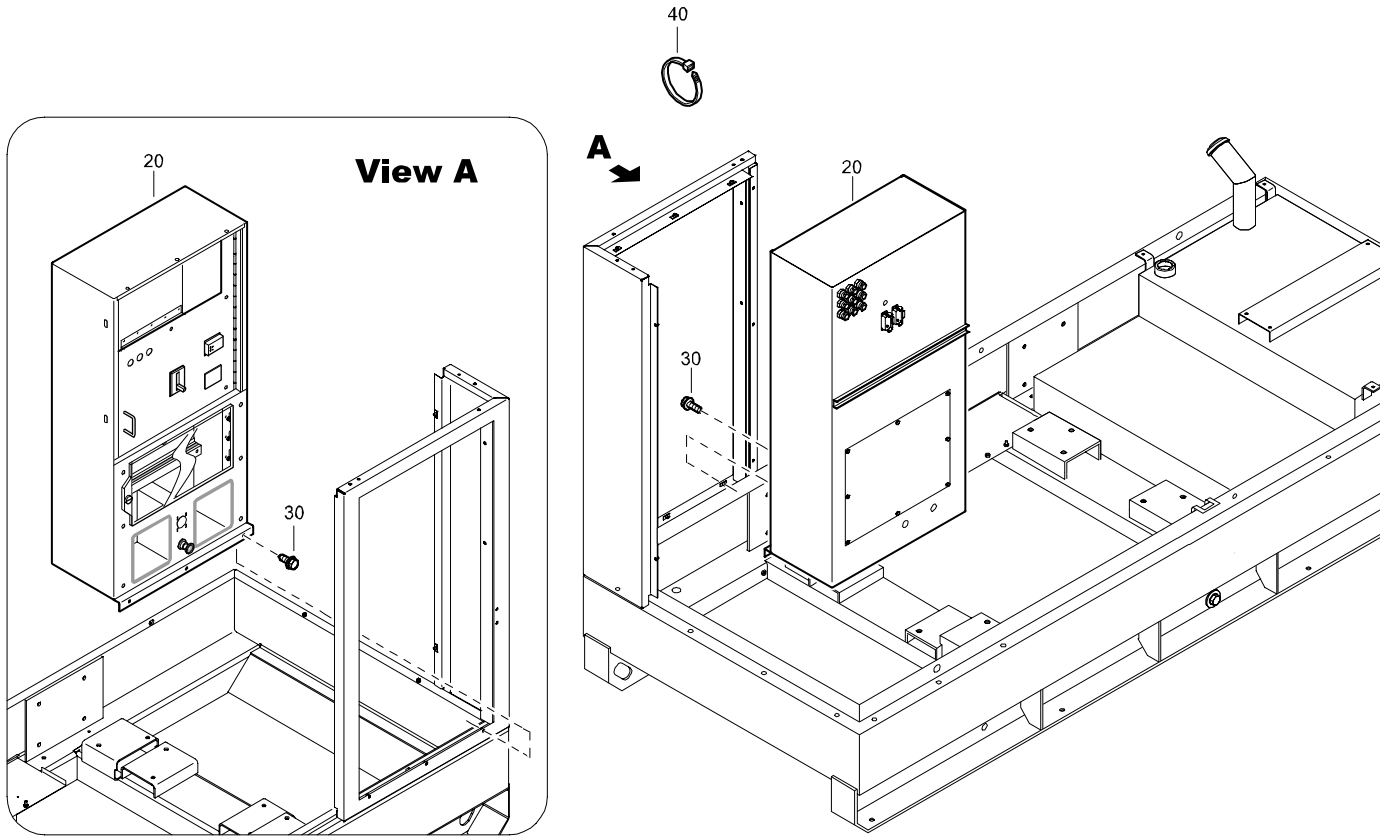
CONTROL PANEL QC1002



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1604 7249 80	CONTROL PANEL	1				
•A190	1088 0027 01	COVER PLATE	6				
•A300	1900 1020 92	CONTROL PANEL	1				
		(For details see page 65)					
•A560	1088 0027 02	TERMINAL	4				

STANDARD

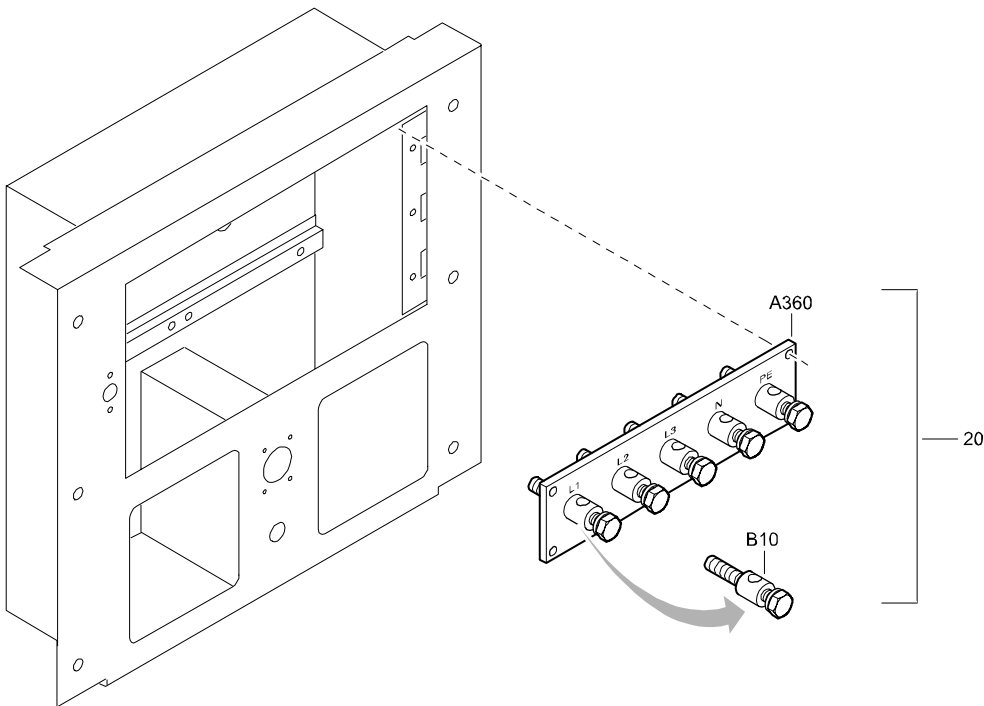
CUBICLE AND ACCESSORIES 400V



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1900 1020 49	CUBICLE CONTROL (For details see page 64)	1				
30	1619 2766 00	HEX. HEAD SCREW	10				
40	1088 1301 05	CABLE STRIP	4				

STANDARD

TERMINAL BOARD
NO NEUTRAL EDF

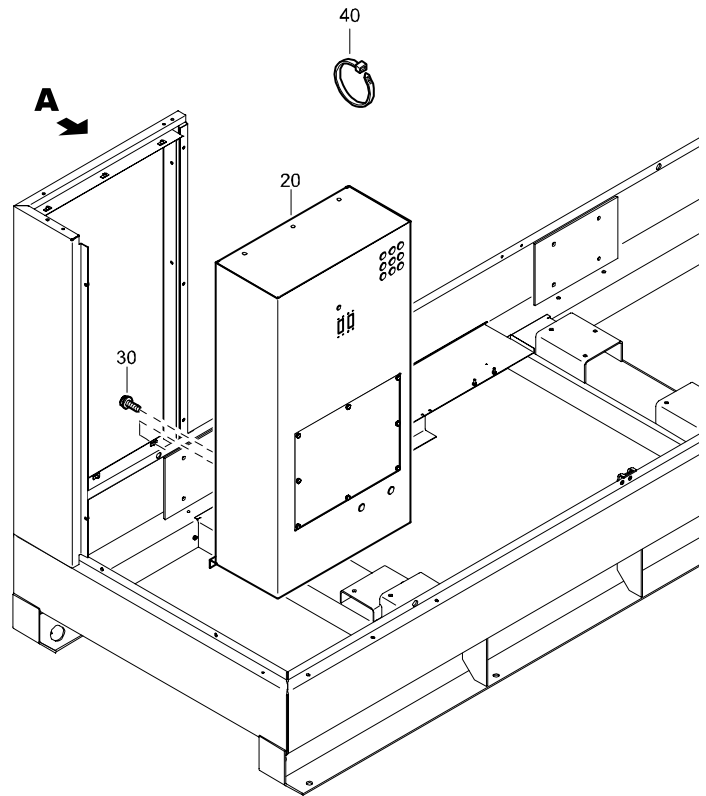
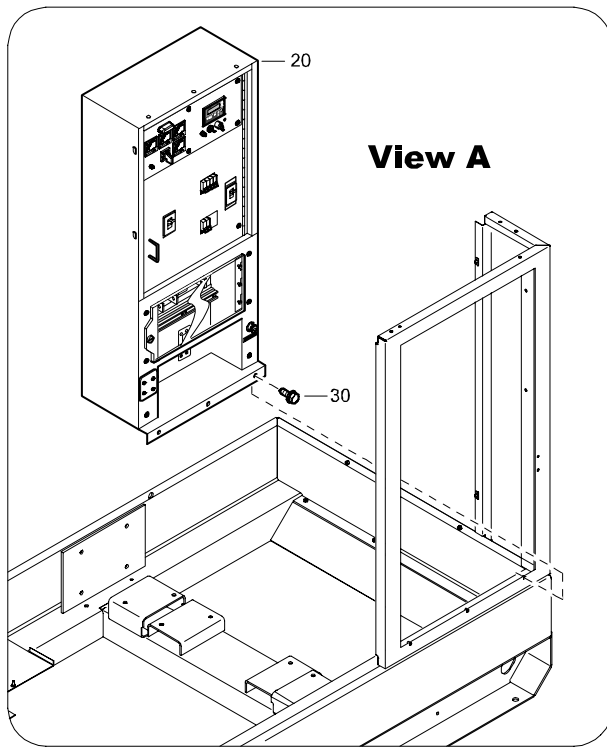


REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1604 4348 80	TERMINAL BOARD NO NEUTRAL EDF	1
•A360	1615 8240 00	TERMINAL BOARD	1
••B10	1615 8893 00	TERMINAL	5

REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-----	-------------	-------------	-----

STANDARD

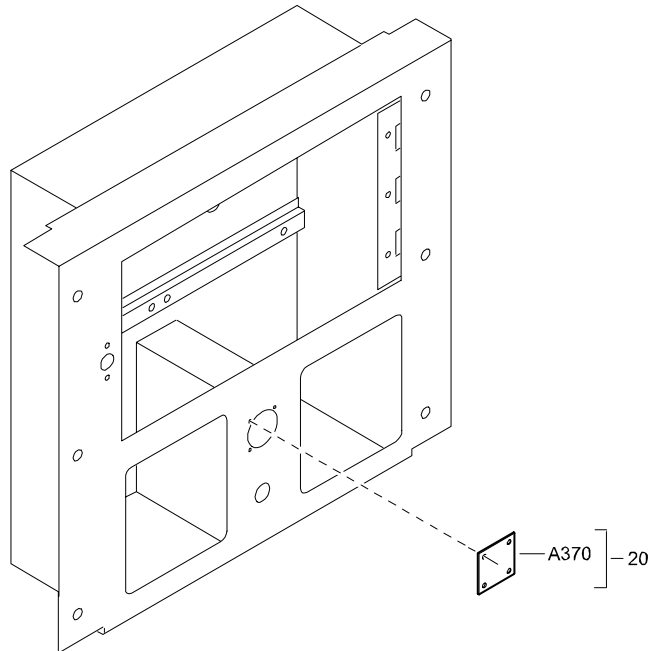
CUBICLE AND ACCESSORIES QC1002, 230V AND 400V



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1900 1020 48	CUBICLE CONTROL (For details see page 63)	1				
30	1619 2766 00	HEX. HEAD SCREW	10				
40	1088 1301 05	CABLE STRIP	4				

STANDARD

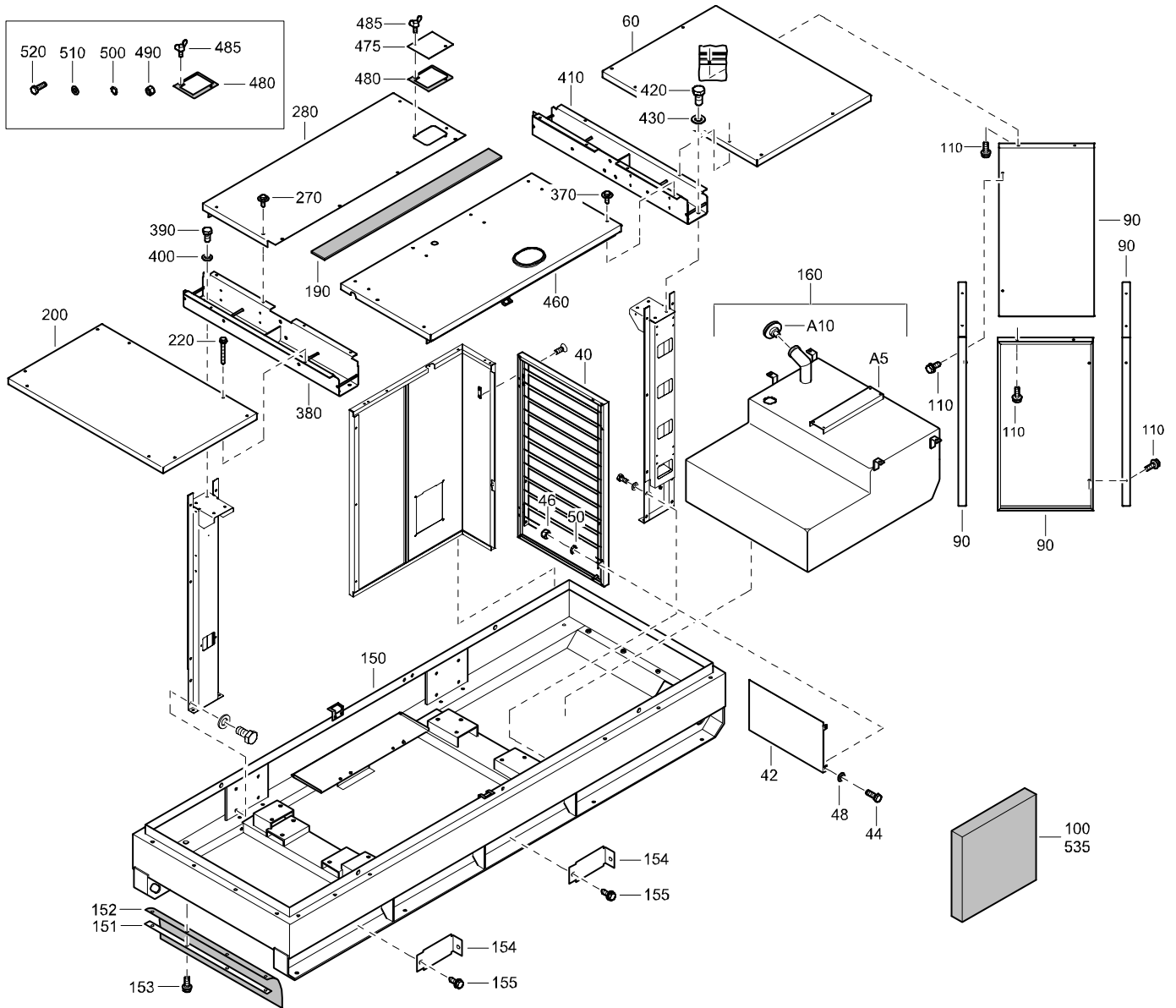
COVER PLATE FOR GENERATOR WITHOUT SOCKET OUTLET



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1604 4313 80	NO SOCKET 16A 1PH	1				
•A370	1615 8683 00	PLATE	1				

STANDARD

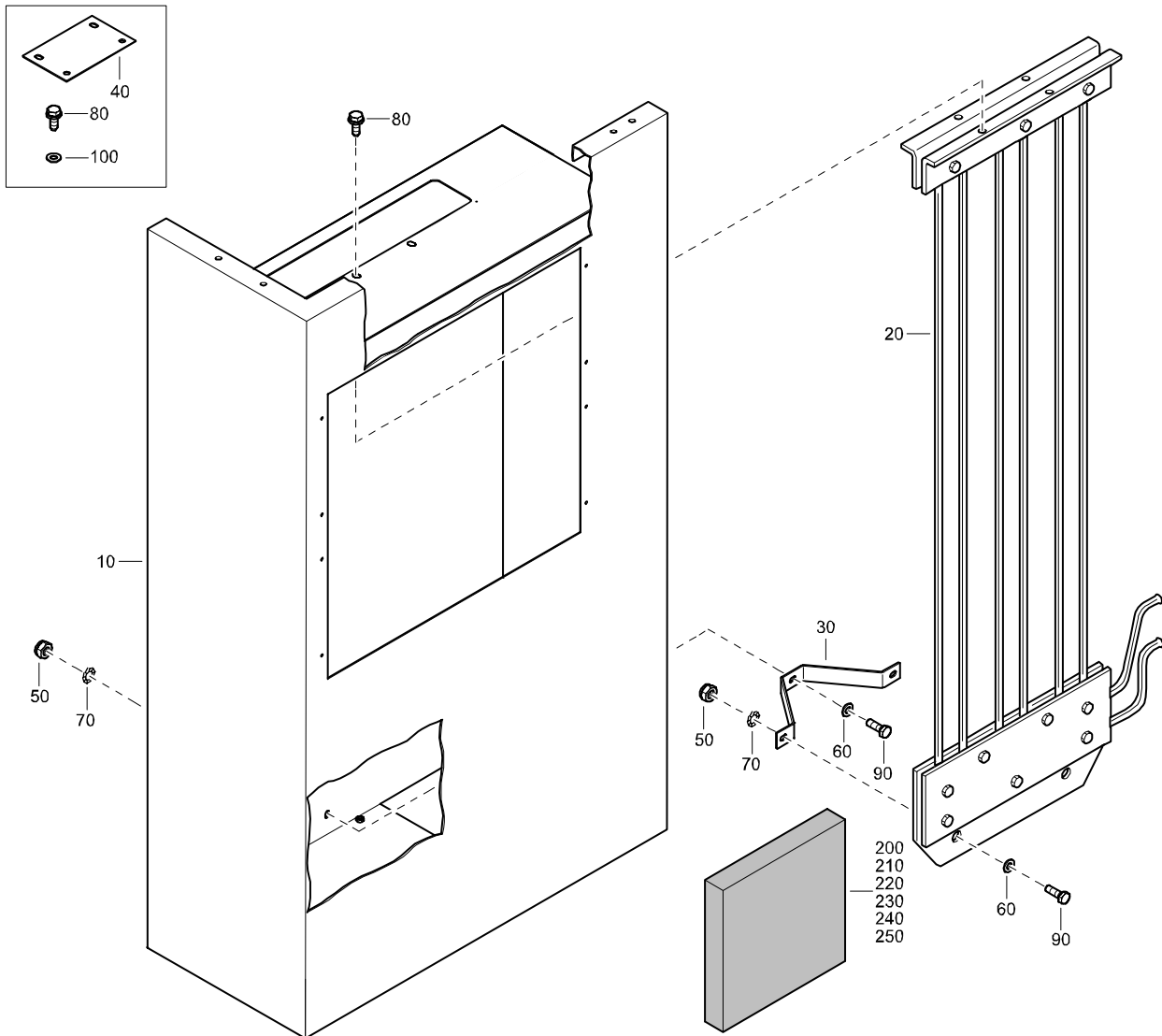
FRAME NOT SPILLAGE FREE



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
40	1604 8438 91	SERVICE DOOR (For details see page 59)	1	220	1619 2766 02	HEX. HEAD SREW	12
42	1604 4391 00	COVER PLATE	1	270	1615 5664 00	HEX. HEAD SCREW	8
44	0147 1323 03	HEX. HEAD SCREW	1	280	1604 7255 80	ROOF (For details see page 50)	1
46	0266 2110 00	HEXAGON NUT	1	370	1615 5664 00	HEX. HEAD SCREW	8
48	0301 2335 00	PLAIN WASHER	1	380	1615 8070 01	BEAM	1
50	0333 3227 00	LOCK WASHER	1	390	0147 1400 03	HEX. HEAD SCREW	8
60	1604 9451 81	ASSEMBLY (For details see page 62)	1	400	0301 2358 00	PLAIN WASHER	8
90	1604 9444 00	PLATE	4	410	1615 8070 01	BEAM	1
100	1604 9445 00	INSULATION	4	420	0147 1400 03	HEX. HEAD SCREW	8
110	1619 2766 00	HEX. HEAD SCREW	12	430	0301 2358 00	PLAIN WASHER	8
150	1615 8046 06	FRAME	1	460	1604 6879 80	ROOF (For details see page 49)	1
151	1615 8190 00	STRIP	2	475	1626 1320 00	COVER	1
152	1615 8122 00	SEAL	2	480	1604 3296 00	SEAL	2
153	1619 2766 00	HEX. HEAD SCREW	8	485	0223 1957 11	WING SCREW	4
154	1615 8504 02	COVER	4	490	0266 2110 00	HEXAGON NUT	4
155	1619 2766 00	HEX. HEAD SCREW	8	500	0333 3227 00	LOCK WASHER	4
160	1604 2105 80	FUELTANK ASS'Y	1	510	0301 2335 00	PLAIN WASHER	4
•A5	1604 2105 01	FUELTANK	1	520	0147 1323 03	HEX. HEAD SCREW	4
•A10	1615 6947 01	COVER	1	535	-	SILENCING FOAM (30 mm)	1
190	0030 6001 04	SEAL	AR				
200	1604 8432 80	ROOF REAR (For details see page 58)	1	-	1079 0001 91	SILENCING FOAM 2000 mm x 1500 mm x 30 mm	

STANDARD

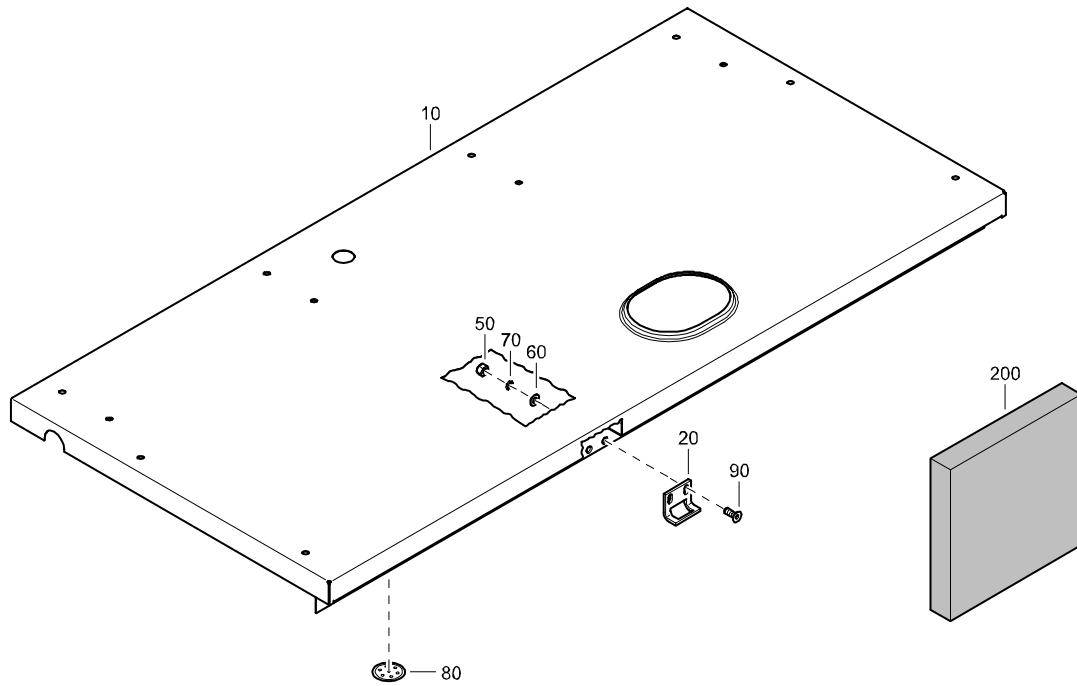
REAR PANEL RIGHT



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-	1604 4408 80	REAR PANEL	(From page 34)				
•10	1604 4408 00	REAR PANEL	1				
•20	1615 5573 00	COOLER	1				
•30	1615 5574 00	BRACKET	1				
•40	1604 1555 00	BRACKET	1				
•50	0266 2110 00	HEXAGON NUT	3				
•60	0301 2335 00	PLAIN WASHER	5				
•70	0333 3227 00	LOCK WASHER	5				
•80	1619 2766 00	HEX. HEAD SCREW	4				
•90	0147 1323 03	HEX. HEAD SCREW	3				
•100	0300 8019 00	PLAIN WASHER	1				
•200	-	SILENCING FOAM (30 mm)	1				
•210	-	SILENCING FOAM (30 mm)	1				
•220	-	SILENCING FOAM (30 mm)	1				
•230	-	SILENCING FOAM (30 mm)	1				
•240	-	SILENCING FOAM (30 mm)	1				
•250	-	SILENCING FOAM (30 mm)	1				
-	1079 0003 32	SILENCING FOAM					
		2000 mm x 1500 mm x 30 mm					

STANDARD

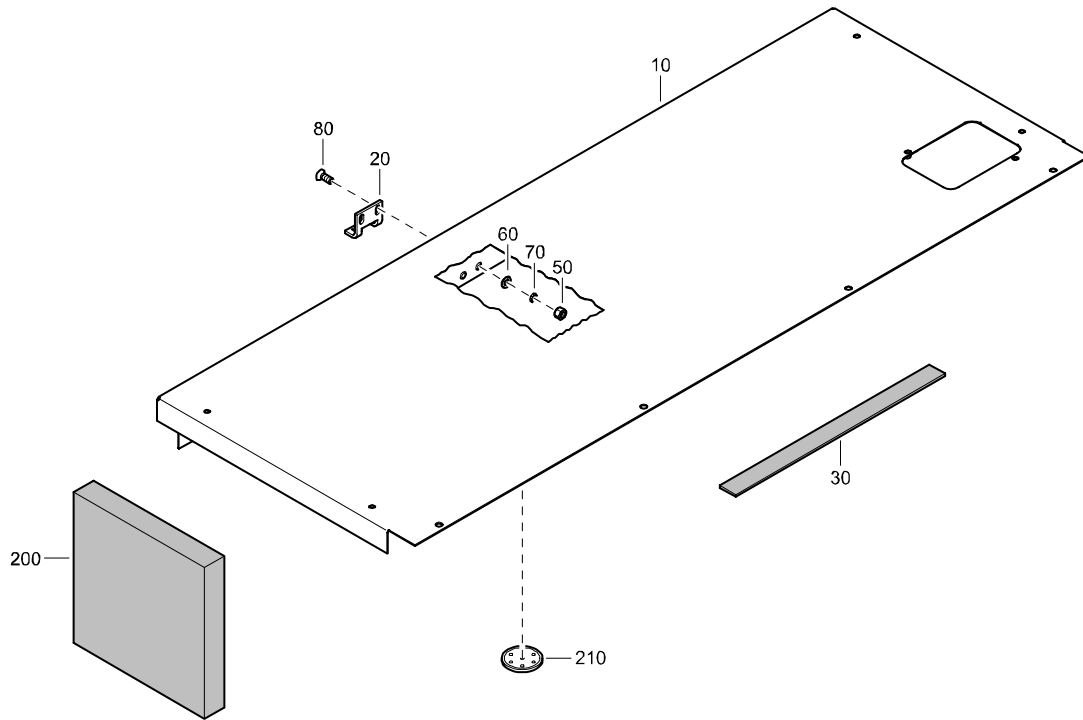
ROOF



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-	1604 6879 80	ROOF	(From page 47)				
•10	1604 6879 02	ROOF	1				
•20	1615 8572 00	HOOK	1				
•50	0266 2110 00	HEXAGON NUT	2				
•60	0301 2335 00	PLAIN WASHER	2				
•70	0333 3227 00	LOCK WASHER	2				
•80	1615 7884 00	CLIP	5				
•90	0216 1324 03	HEX SOCK. SCREW	2				
•200	-	SILENCING FOAM (30 mm)	1				
-	1079 0003 32	SILENCING FOAM 2000 mm x 1500 mm x 30 mm					

STANDARD

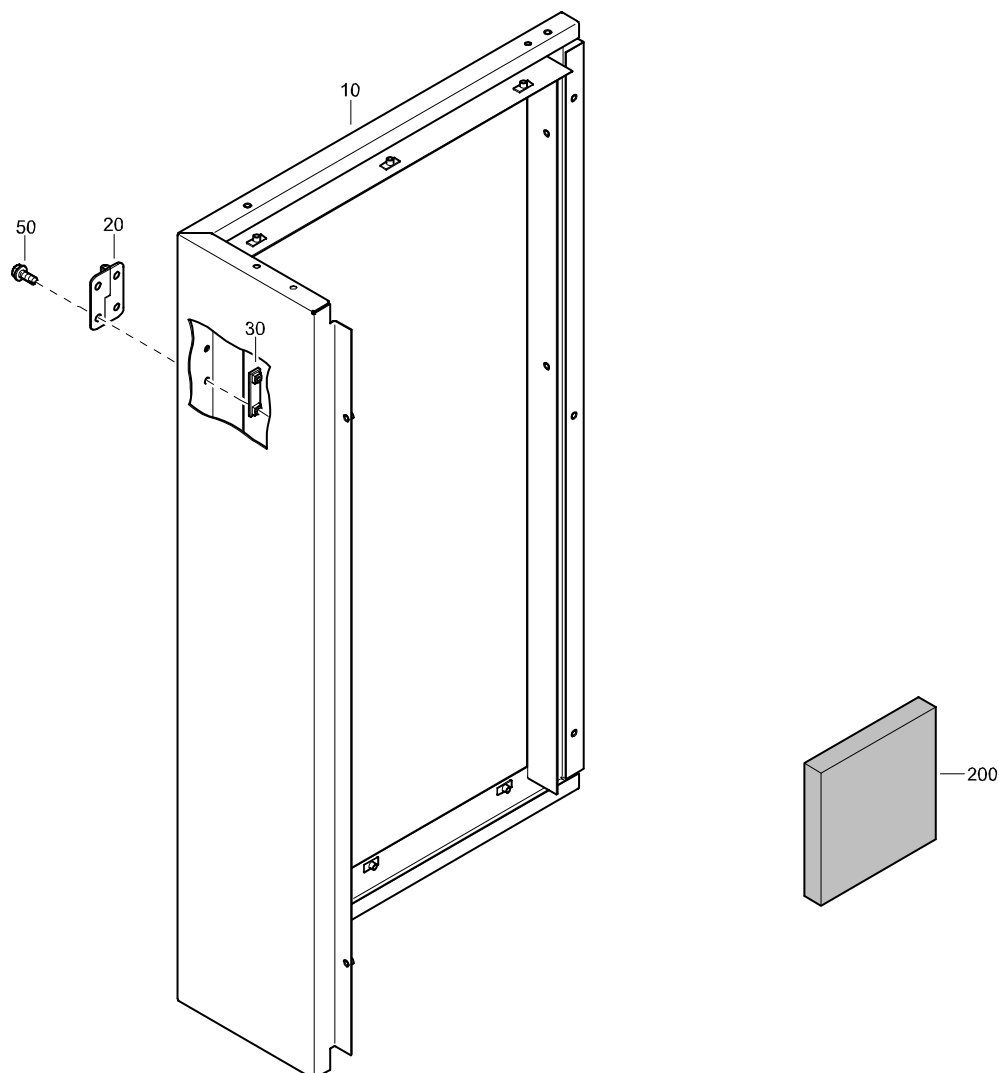
ROOF



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-	1604 7255 80	ROOF	(From page 47)				
•10	1604 7255 02	ROOF	1				
•20	1615 8572 00	HOOK	1				
•30	0030 6001 04	SEAL	AR				
•50	0266 2110 00	HEXAGON NUT	2				
•60	0301 2335 00	PLAIN WASHER	2				
•70	0333 3227 00	LOCK WASHER	2				
•80	0216 1324 03	HEX SOCK. SCREW	2				
•200	-	SILENCING FOAM (30 mm)	1				
•210	1615 7884 00	CLIP	5				
-	1079 0001 91	SILENCING FOAM					
		2000 mm x 1500 mm x 30 mm					

STANDARD

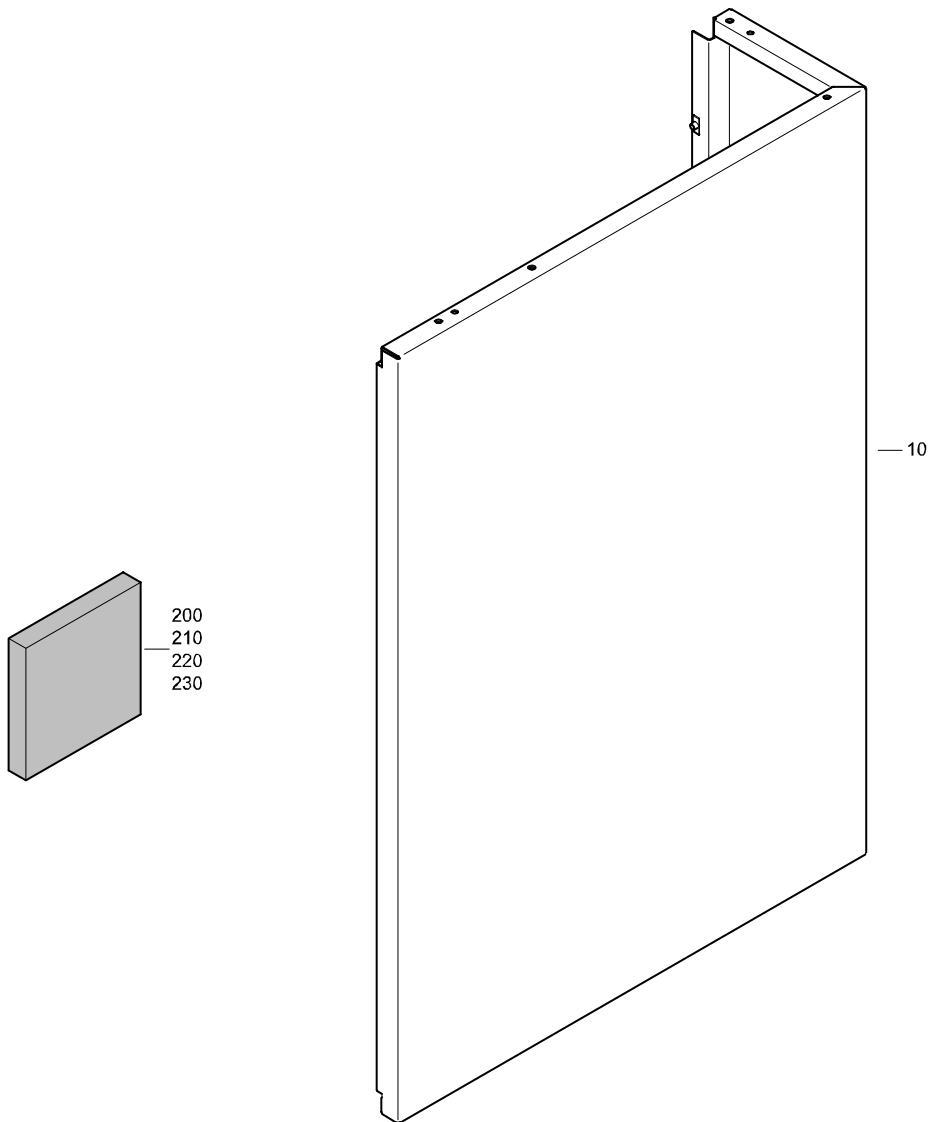
REAR PANEL LEFT



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-	1604 8417 80	REAR PANEL LEFT	(From page 34)				
•10	1615 8064 01	REAR PANEL LEFT	1				
•20	1615 5685 01	HINGE (LH)	2				
•30	1615 5684 00	BRACKET	2				
•50	0216 1324 03	HEX SOCK. SCREW	4				
•200	-	SILENCING FOAM (30 mm)	1				
-	1079 0003 32	SILENCING FOAM					
		2000 mm x 1500 mm x 30 mm					

STANDARD

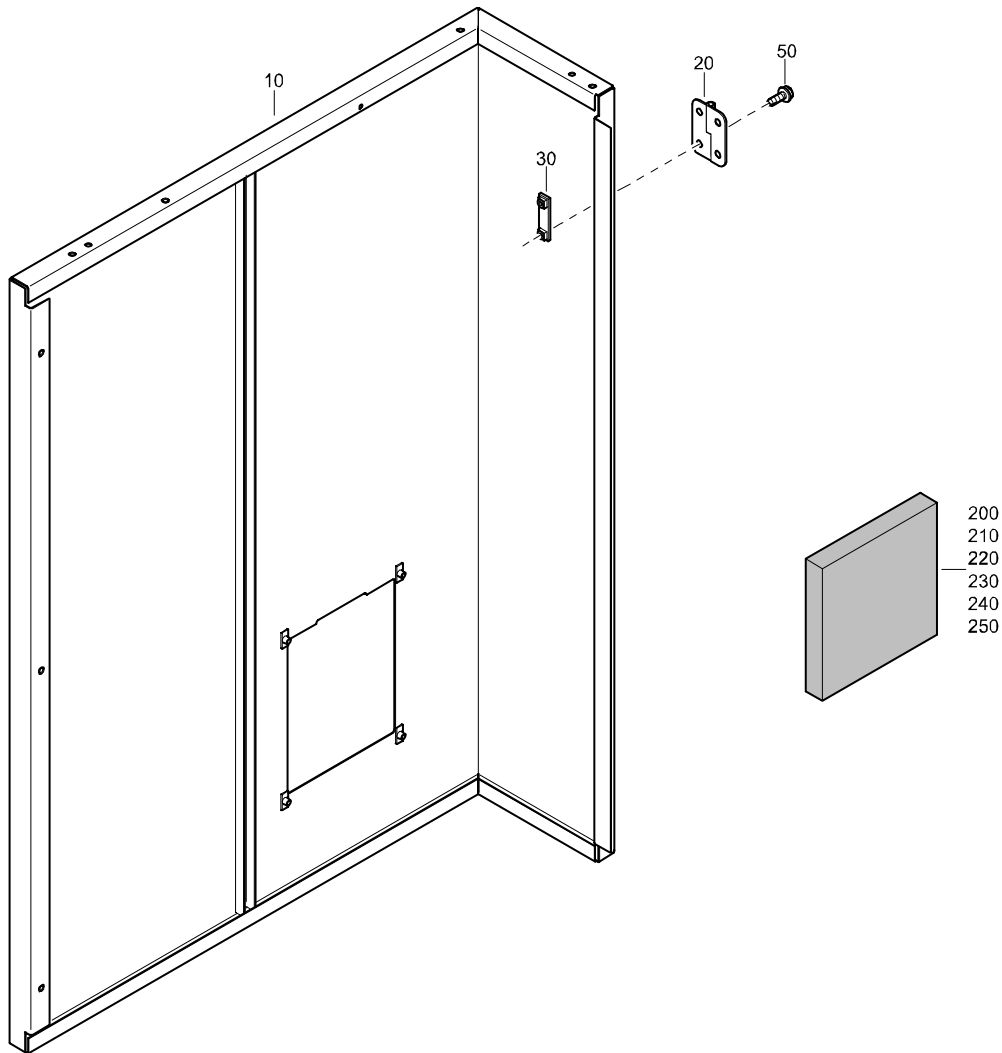
FRONT PANEL RIGHT



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-	1604 8418 81	FRONT PANEL	(From page 34)				
•10	1615 8066 02	FRONT PANEL RIGHT	1				
•200	-	SILENCING FOAM (50 mm)	1				
•210	-	SILENCING FOAM (50 mm)	1				
•220	-	SILENCING FOAM (50 mm)	1				
•230	-	SILENCING FOAM (50 mm)	1				
-	1079 0003 33	SILENCING FOAM 2000 mm x 1500 mm x 50 mm					

STANDARD

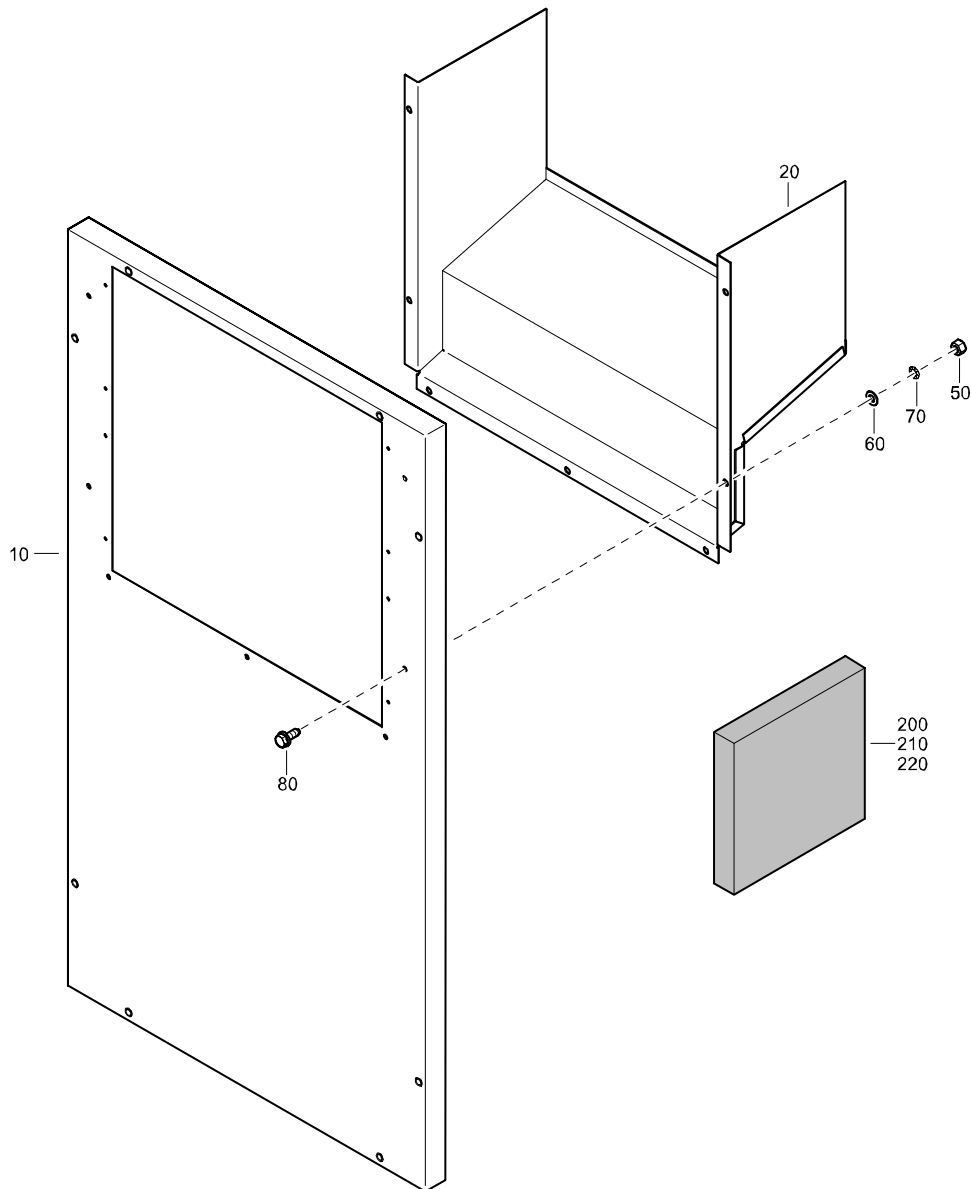
FRONT PANEL LEFT



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-	1604 8419 81	FRONT PANEL LEFT (From page 34)					
•10	1615 8067 02	FRONT PANEL LEFT	1				
•20	1615 5685 01	HINGE (LH)	2				
•30	1615 5684 00	BRACKET	2				
•50	0216 1324 03	HEX SOCK. SCREW	2				
•200	-	SILENCING FOAM (50 mm)	1				
•210	-	SILENCING FOAM (50 mm)	1				
•220	-	SILENCING FOAM (50 mm)	1				
•230	1615 9677 01	SILENCING FOAM	1				
•240	-	SILENCING FOAM (50 mm)	1				
•250	-	SILENCING FOAM (50 mm)	2				
-	1079 0003 33	SILENCING FOAM 2000 mm x 1500 mm x 50 mm					

STANDARD

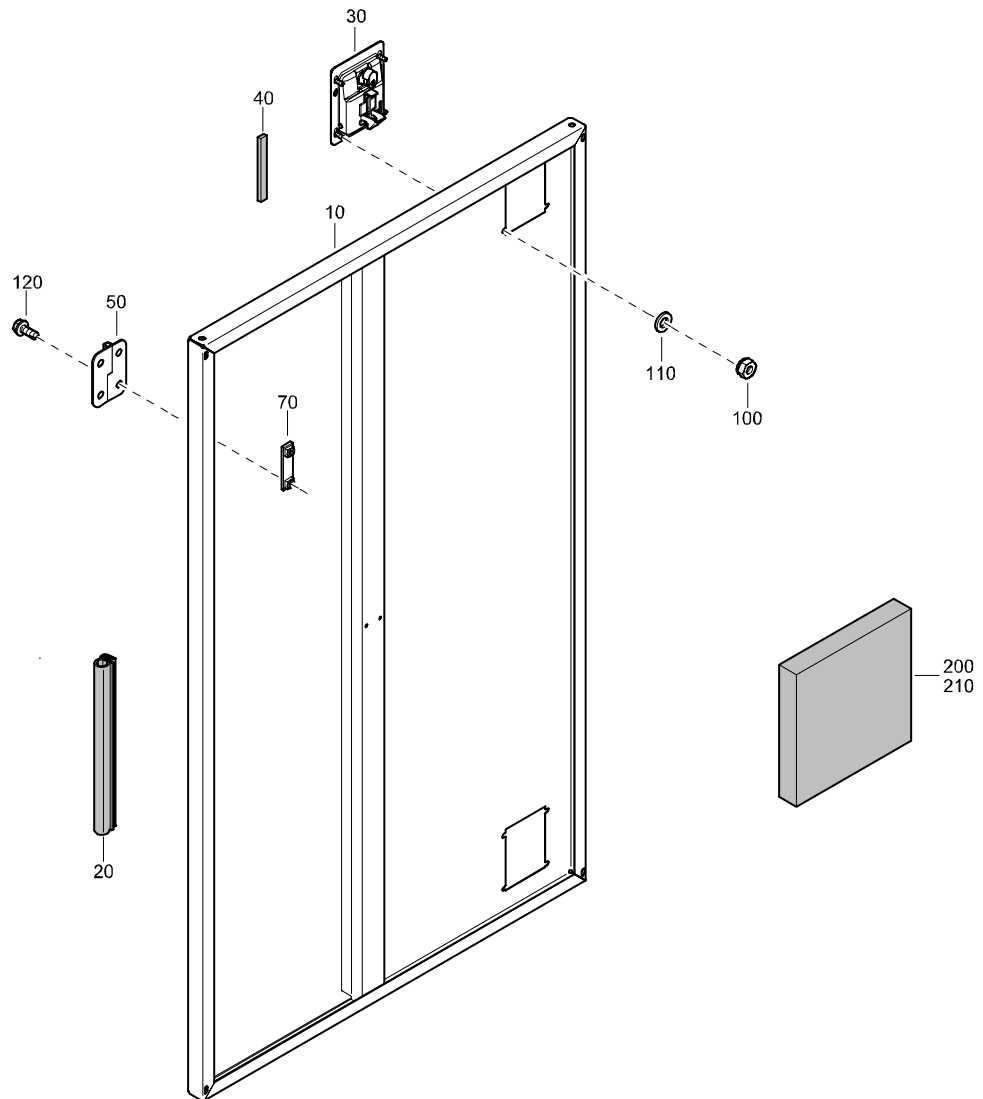
SERVICE DOOR



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-	1604 8427 80	SERVICE DOOR	(From page 34)				
•10	1615 8074 02	SERVICE DOOR	1				
•20	1615 8065 04	BAFFLE	1				
•50	0266 2110 00	HEXAGON NUT	7				
•60	0301 2335 00	PLAIN WASHER	7				
•70	0333 3227 00	LOCK WASHER	7				
•80	1619 2766 00	HEX. HEAD SCREW	7				
•200	-	SILENCING FOAM (30 mm)	1				
•210	-	SILENCING FOAM (30 mm)	1				
•220	-	SILENCING FOAM (30 mm)	1				
-	1079 0003 32	SILENCING FOAM					
		2000 mm x 1500 mm x 30 mm					

STANDARD

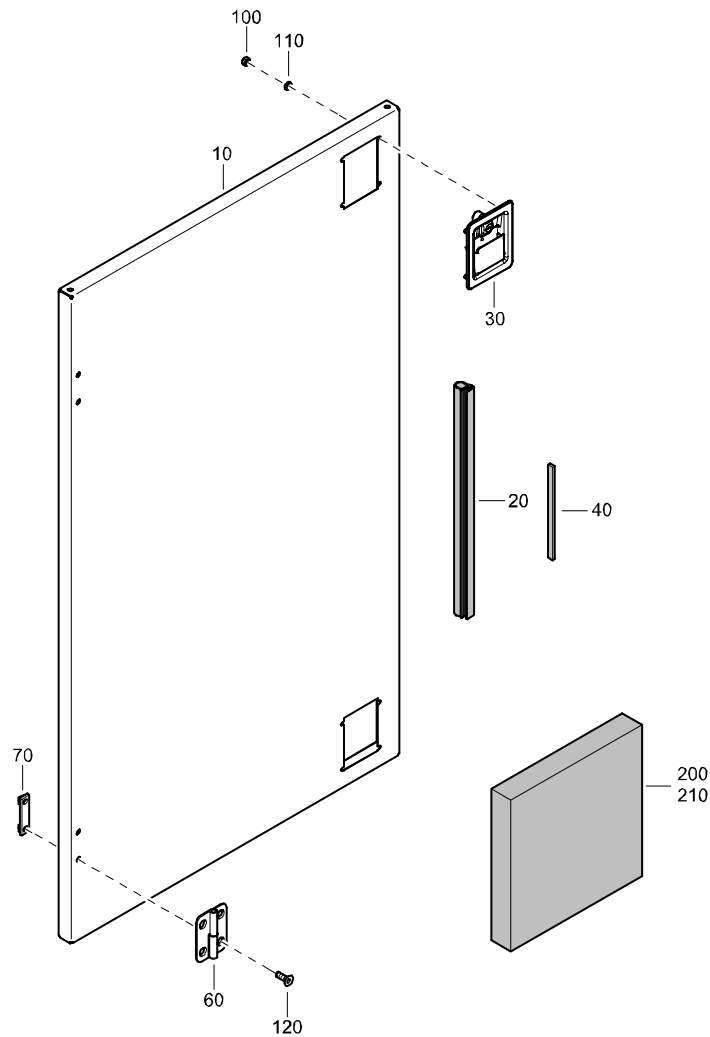
REAR DOOR LEFT



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-	1604 8429 80	REAR DOOR	(From page 34)				
•10	1615 8051 02	DOOR REAR	1				
•20	1604 4317 00	SEAL	AR				
•30	1615 6967 03	HANDLE	2				
•40	1615 7057 00	SEAL	AR				
•50	1615 5685 01	HINGE (LH)	2				
•70	1615 5684 00	BRACKET	2				
•100	0291 1108 00	LOCKNUT	8				
•110	0301 2321 00	PLAIN WASHER	8				
•120	0216 1324 03	HEX SOCK. SCREW	4				
•200	-	SILENCING FOAM (30 mm)	1				
•210	-	SILENCING FOAM (30 mm)	1				
-	1079 0003 32	SILENCING FOAM					
		2000 mm x 1500 mm x 30 mm					

STANDARD

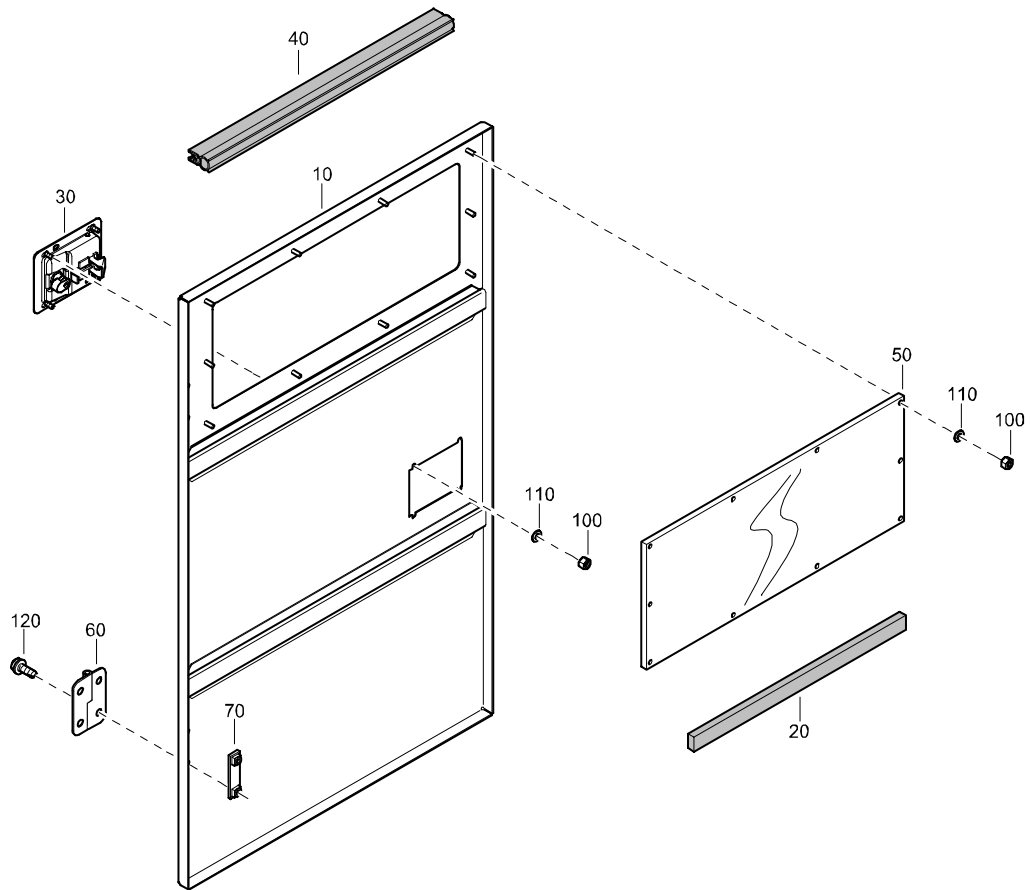
REAR DOOR RIGHT



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-	1604 8429 85	REAR DOOR	(From page 34)				
•10	1615 8051 02	DOOR REAR	1				
•20	1604 4317 00	SEAL	AR				
•30	1615 6967 03	HANDLE	2				
•40	1615 7057 00	SEAL	AR				
•60	1615 5686 01	HINGE (RH)	2				
•70	1615 5684 00	BRACKET	2				
•100	0291 1108 00	LOCKNUT	8				
•110	0301 2321 00	PLAIN WASHER	8				
•120	0216 1324 03	HEX SOCK. SCREW	4				
•200	-	SILENCING FOAM (30 mm)	1				
•210	-	SILENCING FOAM (30 mm)	1				
-	1079 0003 32	SILENCING FOAM					
		2000 mm x 1500 mm x 30 mm					

STANDARD

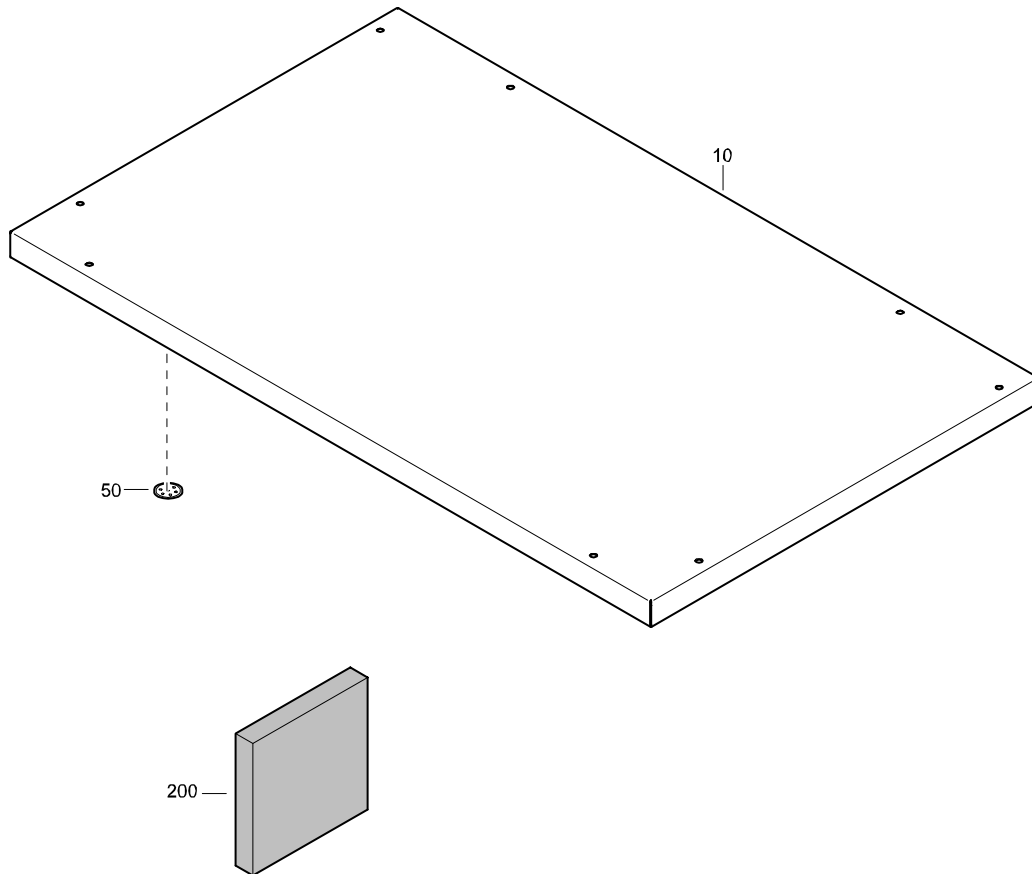
DOOR CUBICLE



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-	1604 8430 80	DOOR CUBICLE	(From page 34)				
•10	1615 8121 02	DOOR (CUBICLE)	1				
•20	1615 7057 00	SEAL	AR				
•30	1615 6967 03	HANDLE	1				
•40	1202 6584 00	SEAL	AR				
•50	1615 8120 00	WINDOW	1				
•60	1615 5685 01	HINGE (LH)	2				
•70	1615 5684 00	BRACKET	2				
•100	0291 1108 00	LOCKNUT	14				
•110	0301 2321 00	PLAIN WASHER	14				
•120	0216 1324 03	HEX SOCK. SCREW	4				

STANDARD

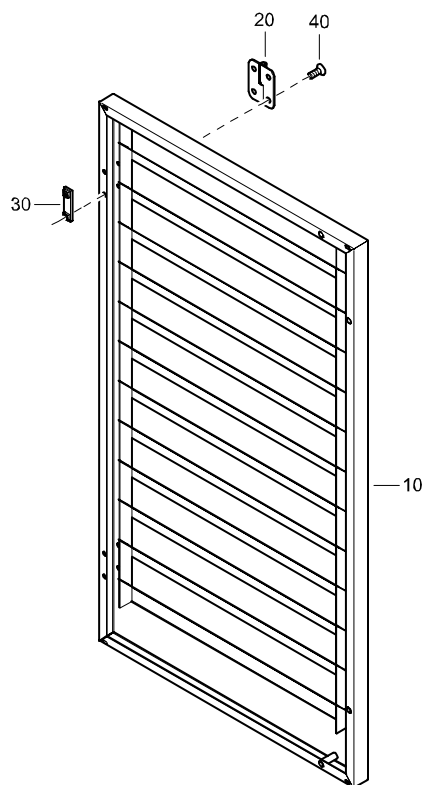
ROOF REAR



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-	1604 8432 80	ROOF REAR	(From page 47)				
•10	1615 8068 03	ROOF (REAR)	1				
•50	1615 7884 00	CLIP	4				
•200	-	SILENCING FOAM (30 mm)	2				
-	1079 0003 32	SILENCING FOAM					
		2000 mm x 1500 mm x 30 mm					

STANDARD

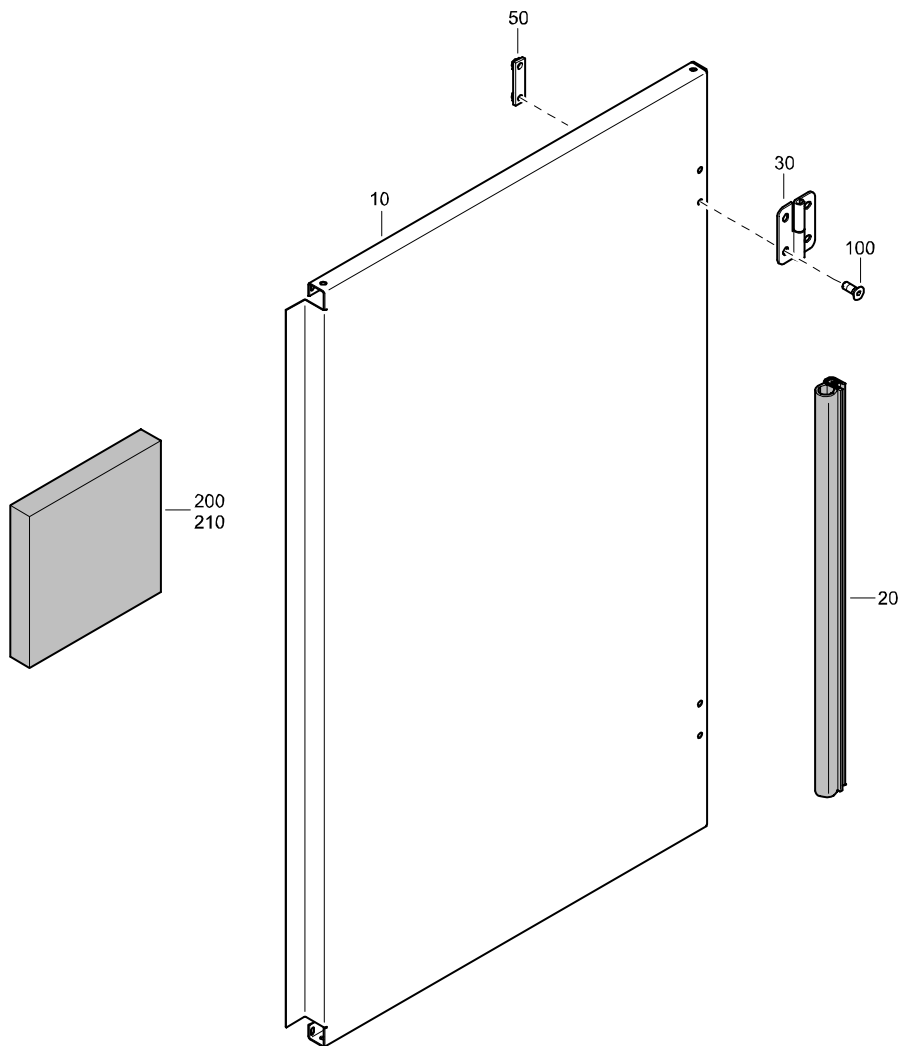
SERVICE DOOR



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-	1604 8438 91	SERVICE DOOR	(From page 47)				
•10	1626 1338 00	DOOR	1				
•20	1615 5685 01	HINGE (LH)	2				
•30	1615 5684 00	BRACKET	2				
•40	0216 1324 03	HEX SOCK. SCREW	4				

STANDARD

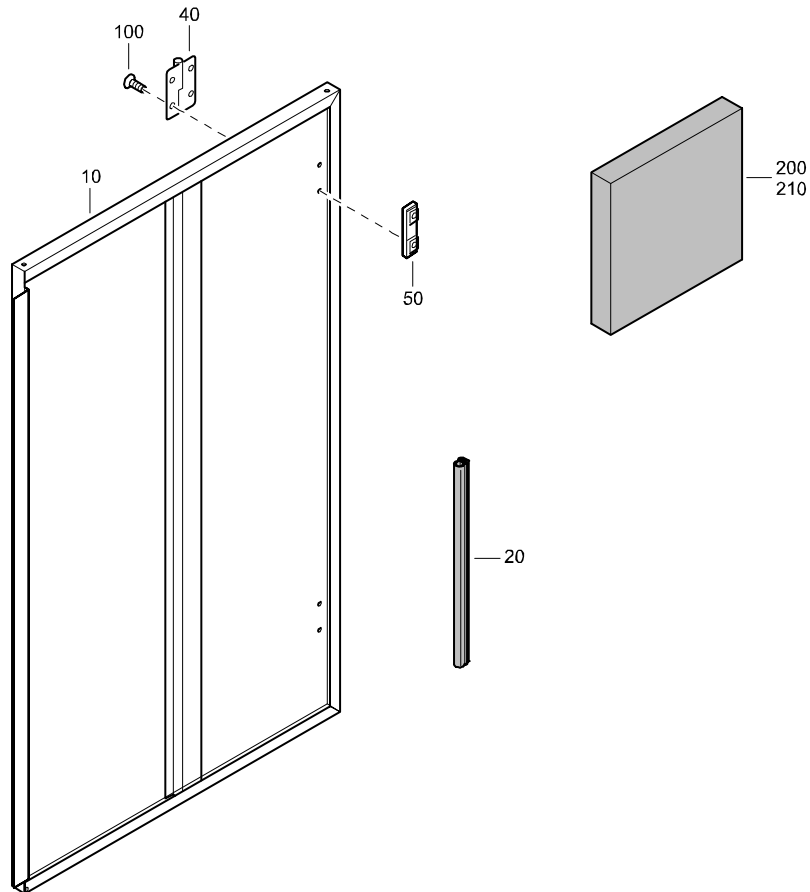
FRONT DOOR RIGHT



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-	1604 8455 80	DOOR	(From page 34)				
•10	1615 8052 01	DOOR	1				
•20	1604 4317 00	SEAL	AR				
•30	1615 5685 01	HINGE (LH)	2				
•50	1615 5684 00	BRACKET	2				
•100	0216 1324 03	HEX SOCK. SCREW	4				
•200	-	SILENCING FOAM (30 mm)	1				
•210	-	SILENCING FOAM (30 mm)	1				
-	1079 0003 32	SILENCING FOAM					
		2000 mm x 1500 mm x 30 mm					

STANDARD

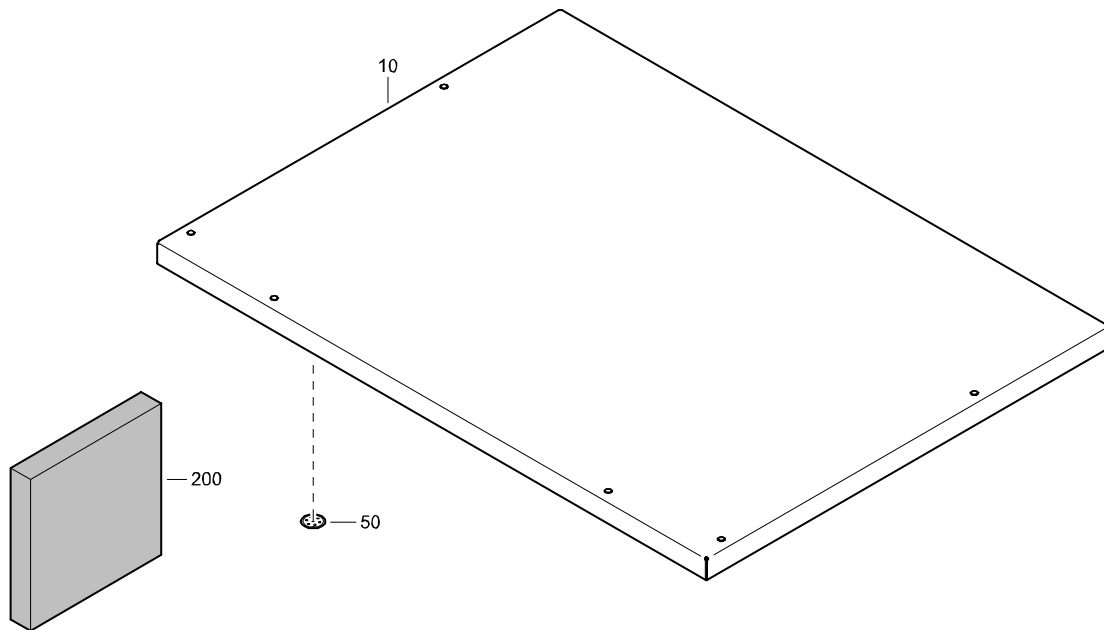
FRONT DOOR LEFT



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-	1604 8455 85	DOOR	(From page 34)				
•10	1615 8052 01	DOOR	1				
•20	1604 4317 00	SEAL	AR				
•40	1615 5686 01	HINGE (RH)	2				
•50	1615 5684 00	BRACKET	2				
•100	0216 1324 03	HEX SOCK. SCREW	4				
•200	-	SILENCING FOAM (30 mm)	1				
•210	-	SILENCING FOAM (30 mm)	1				
-	1079 0003 32	SILENCING FOAM					
		2000 mm x 1500 mm x 30 mm					

STANDARD

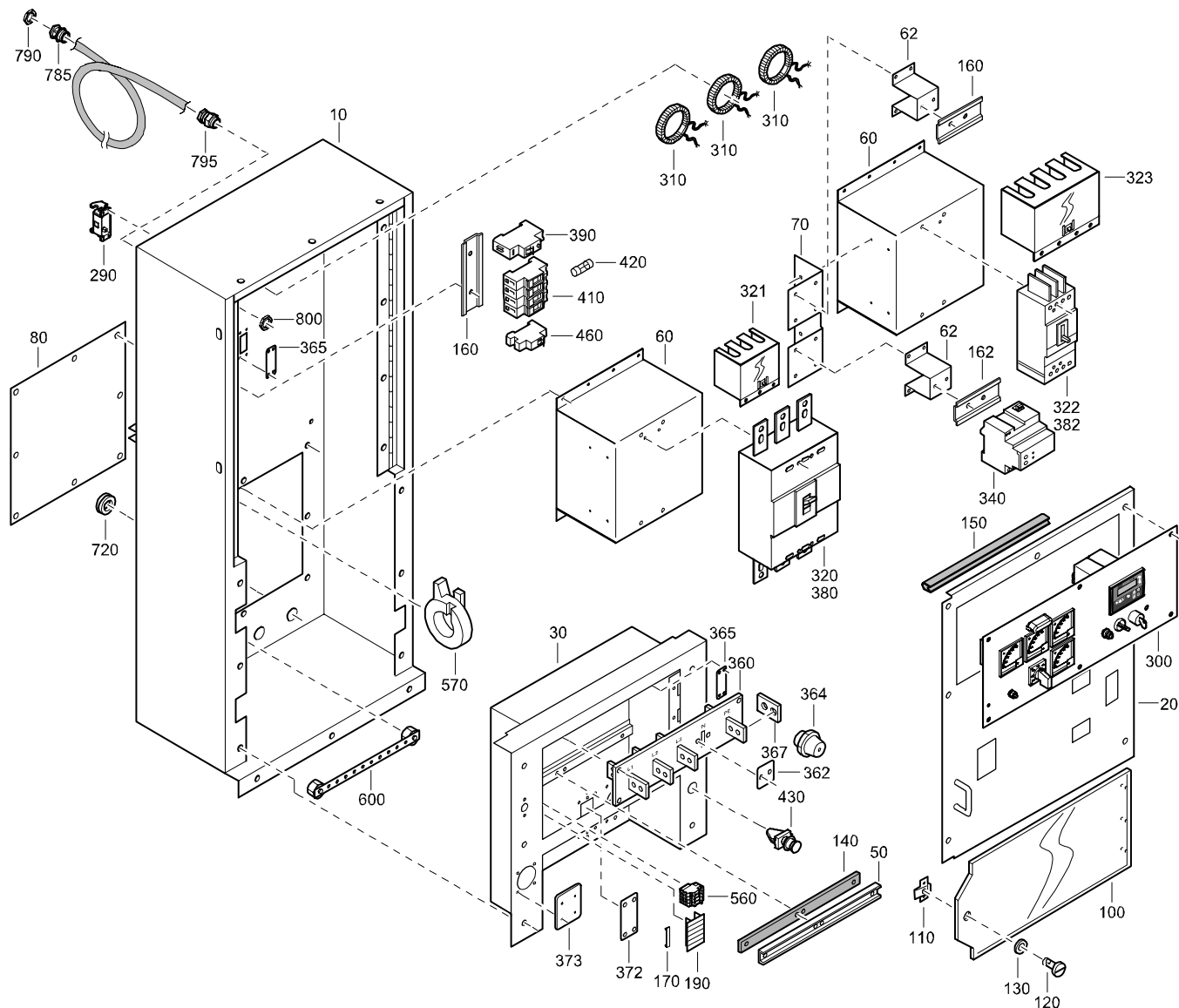
ROOF



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-	1604 9451 81	ASSEMBLY	(From page 47)				
•10	1604 9451 01	ROOF	1				
•50	1615 7884 00	CLIP	12				
•200	1604 9460 00	INSULATION	4				

STANDARD

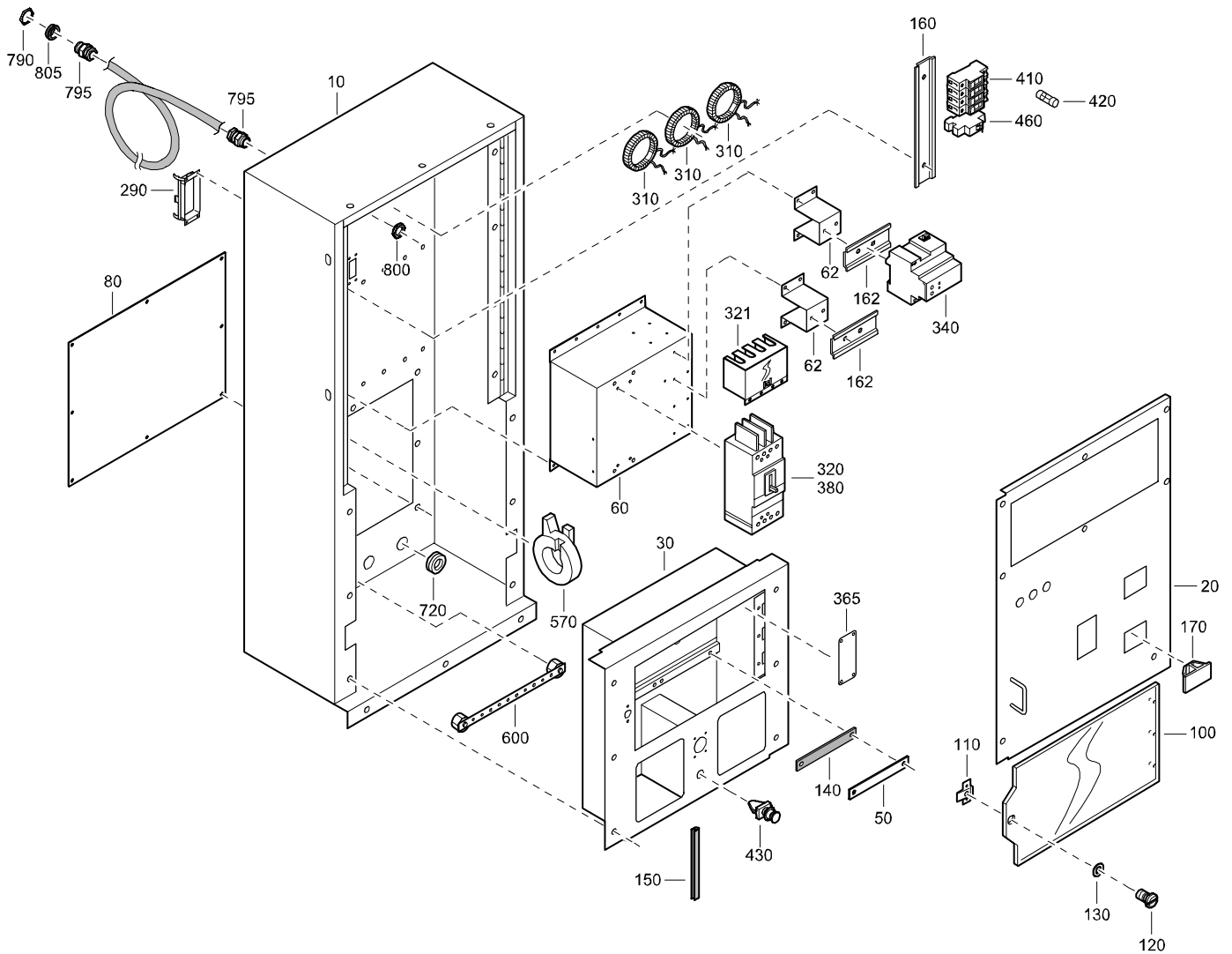
CUBICLE QC1002, 230V AND 400V



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-	1900 1020 48	CUBICLE CONTROL	(From page 45)	323	1089 9474 38	TERMINAL COVER	1
•10	1615 8119 08	CUBICLE	1	340	1089 9473 54	EARTH RELAY	1
•20	1604 1921 00	C.B.PANEL	1	•360	1604 0983 81	TERMINAL BOARD	1
•30	1615 9316 04	T.B. PANEL	1			(For details see page 66)	
•50	1604 2010 00	CABLE CLAMP	1	•362	1604 1407 00	COVER PLATE	1
•60	1604 1922 00	C.B.SUPPORT	2	•364	1089 9385 04	ISOLATOR	1
•62	1604 1917 00	SUPPORT	2	•365	1604 1964 00	COVER PLATE	2
•70	1604 1923 00	SUPPORT	1	•367	1089 0651 05	TERMINAL	5
•80	1615 8110 01	SERVICE PLATE	1	•372	1604 0980 00	COVER PLATE	3
•100	1615 8109 01	DOOR	1	•373	1604 2012 00	PLATE	1
•110	1615 6728 00	PLATE	1	•380	1089 9474 16	SHUNT TRIP 24VDC	1
•120	1615 7166 00	STUD	1	•382	1089 9474 41	SHUNT TRIP 24VDC	1
•130	1615 6727 00	WASHER	1	•390	1089 9348 02	UNDERVOLTAGE RELAY	1
•140	1604 2011 00	SEAL	1	•410	1089 9356 11	FUSE HOLDER	1
•150	1503 1056 00	SEAL	AR	•420	1089 9332 01	FUSE	3
•160	0090 1400 02	RAIL	AR	•430	1089 9422 06	EMERGENCY STOP	1
•162	0090 1400 02	RAIL	AR	•460	1089 9473 20	SWITCH	1
•170	1088 0500 05	COVER PLATE	AR	•560	1088 0027 02	TERMINAL	4
•190	1088 0027 01	COVER PLATE	6	•570	1089 9473 55	TORUS	1
•290	1088 0029 50	HOUSING	1	•600	1604 2285 00	EARTH RAIL ASS'Y	1
•300	1900 1020 92	CONTROL PANEL	1	•720	0698 0156 00	GROMMET	2
		(For details see page 65)		•785	1088 0256 23	CABLE GLAND	9
•310	1089 9484 23	CURRENT TRANSFO	3	•790	1088 0302 07	NUT	9
•320	1089 9474 26	CB 3P 315-630A	1	•795	1088 0256 16	CABLE GLAND	9
•321	1089 9474 37	TERMINAL COVER	1	•800	1088 0302 06	NUT	9
322	1089 9474 06	CB 4P 200-400A	1				

STANDARD

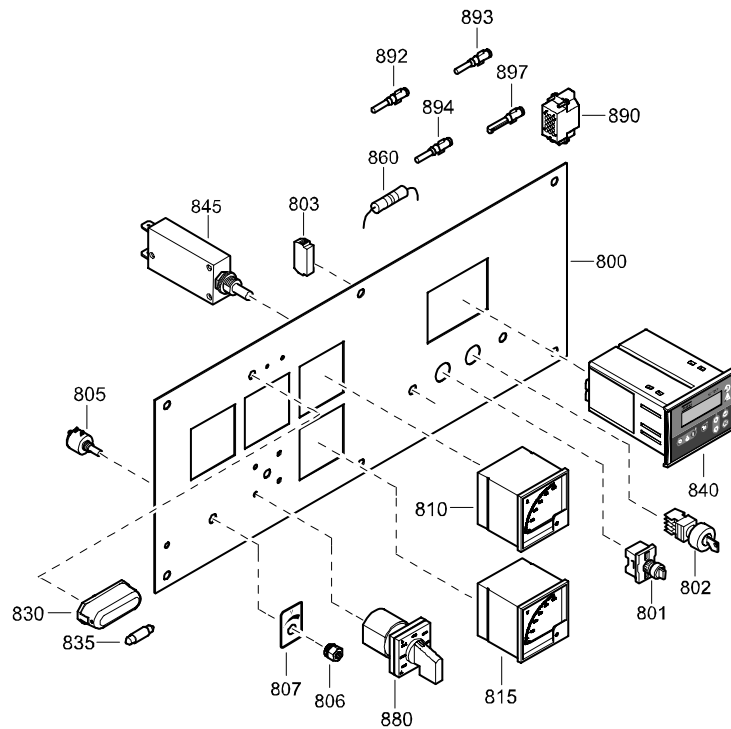
CUBICLE 400V



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-	1900 1020 49	CUBICLE CONTROL (From page 43)		•410	1089 9356 11	FUSE HOLDER	1
•10	1615 8119 08	CUBICLE	1	•420	1089 9332 01	FUSE	3
•20	1615 8117 04	C.B. PANEL	1	•430	1089 9422 01	EMERGENCY STOP	1
•30	1615 8887 05	T.B.PANEL	1	•460	1089 9473 20	SWITCH	1
•50	1615 9336 00	CABLE CLAMP	2	•570	1089 9473 55	TORUS	1
•60	1604 1916 01	SUPPORT	1	•600	1604 2285 00	EARTH RAIL ASS'Y	1
•62	1604 1917 00	SUPPORT	2	•720	0698 0156 00	GROMMET	2
•80	1615 8110 01	SERVICE PLATE	1	•790	0697 9807 00	NUT	9
•100	1615 8109 01	DOOR	1	•795	1088 0256 16	CABLE GLAND	18
•110	1615 6728 00	PLATE	1	•800	1088 0302 06	NUT	9
•120	1615 7166 00	STUD	1	•805	0697 9723 00	REDUCING SLEEVE	9
•130	1615 6727 00	WASHER	1				
•140	1615 9337 00	SEAL	2				
•150	1503 1056 00	SEAL	AR				
•160	0090 1400 02	RAIL	AR				
•162	0090 1400 02	RAIL	AR				
•170	1088 0500 05	COVER PLATE	AR				
•290	1088 0029 50	HOUSING	1				
•310	1089 9484 23	CURRENT TRANSFO	3				
•320	1089 9474 06	CB 4P 200-400A	1				
•321	1089 9474 38	TERMINAL COVER	1				
•340	1089 9473 54	EARTH RELAY	1				
•365	1604 1964 00	COVER PLATE	2				
•380	1089 9474 16	SHUNT TRIP 24VDC	1				

STANDARD

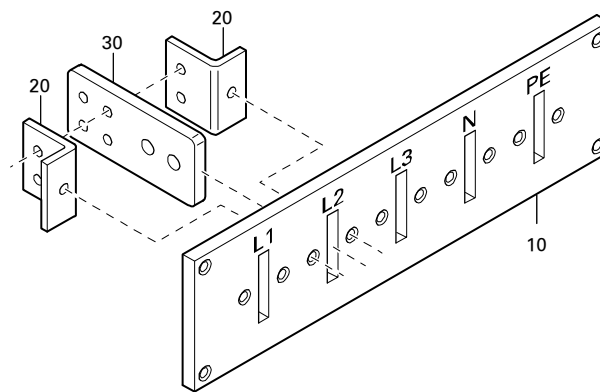
CONTROL PANEL QC 1002



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-	1900 1020 92	CONTROL PANEL (From page 42, 63)					
•800	1604 7249 00	PANEL	1				
•801	1089 0263 27	SELECTOR SWITCH	1				
•802	1089 9422 02	KEY SWITCH	1				
•803	1089 9422 90	CONTACT BLOCK	1				
•805	1089 9371 20	POTMETER	1				
•806	1089 9371 50	SPINDLE LOCK	1				
•807	1079 9909 20	LABEL	1				
•810	1089 9381 19	AMPEREMETER	3				
•815	1089 9383 01	VOLTMETER	1				
•830	1089 9354 01	PANELLIGHT	1				
•835	1089 0374 01	LAMP	1				
•840	1604 9418 00	CONTROLLER	1				
•845	1089 9206 31	CIRCUIT BREAKER	1				
•860	1089 0310 29	RESISTOR	1				
•880	1089 9082 22	VOLTAGE SWITCH	1				
•890	1088 0029 45	MALE INSERT	1				
•892	1088 0029 57	MALE CONTACT	2				
•893	1088 0029 61	MALE CONTACT	5				
•894	1088 0029 56	MALE CONTACT	1				
•897	1088 0029 55	MALE CONTACT	2				

STANDARD

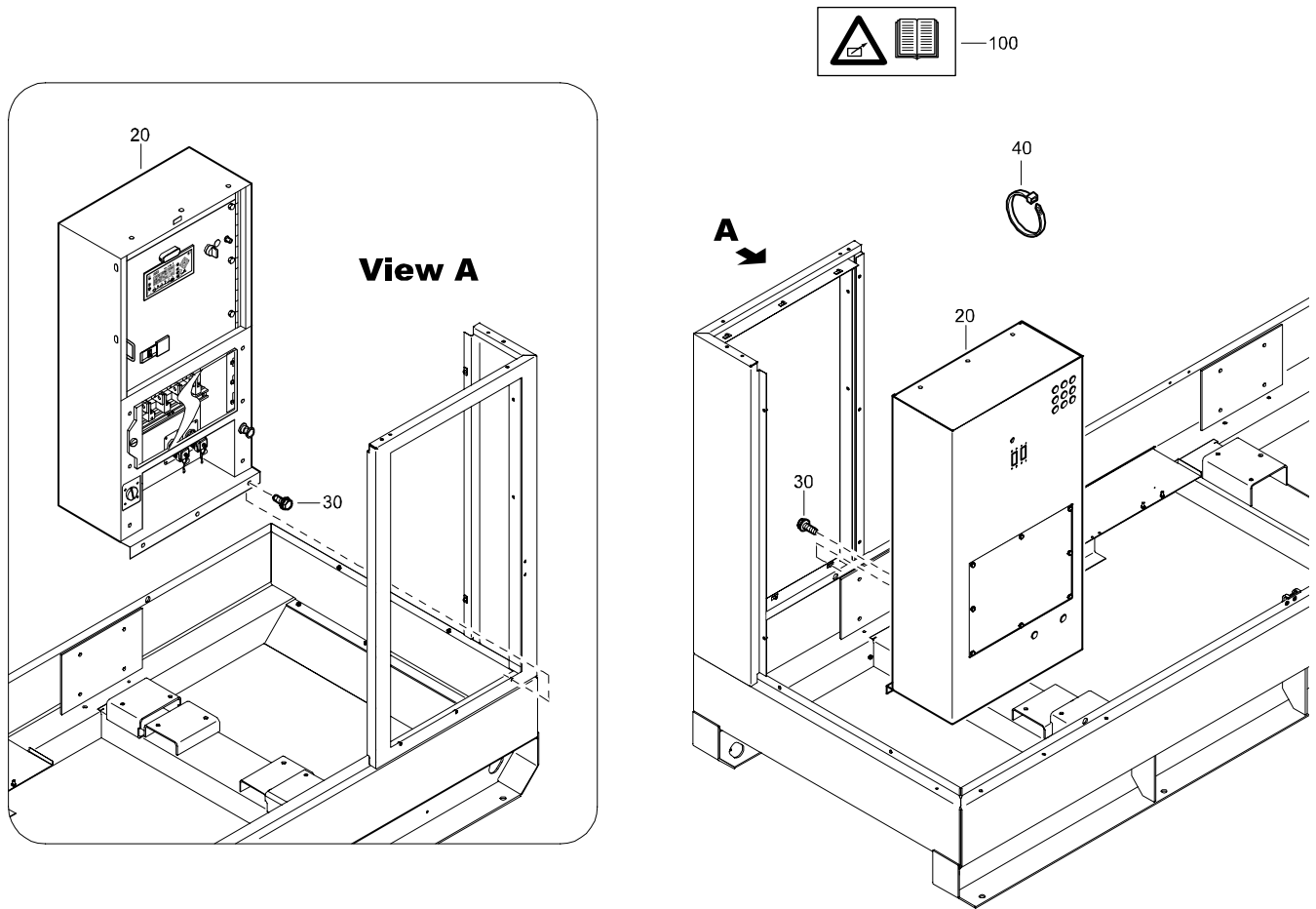
TERMINAL BOARD



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-	1604 0983 81	TERMINAL BOARD (From page 63, 82)					
•10	1604 0983 01	TERMINAL BOARD	1				
•20	1604 0981 00	BRACKET	10				
•30	1604 0982 01	STRIP	5				

OPTIONS

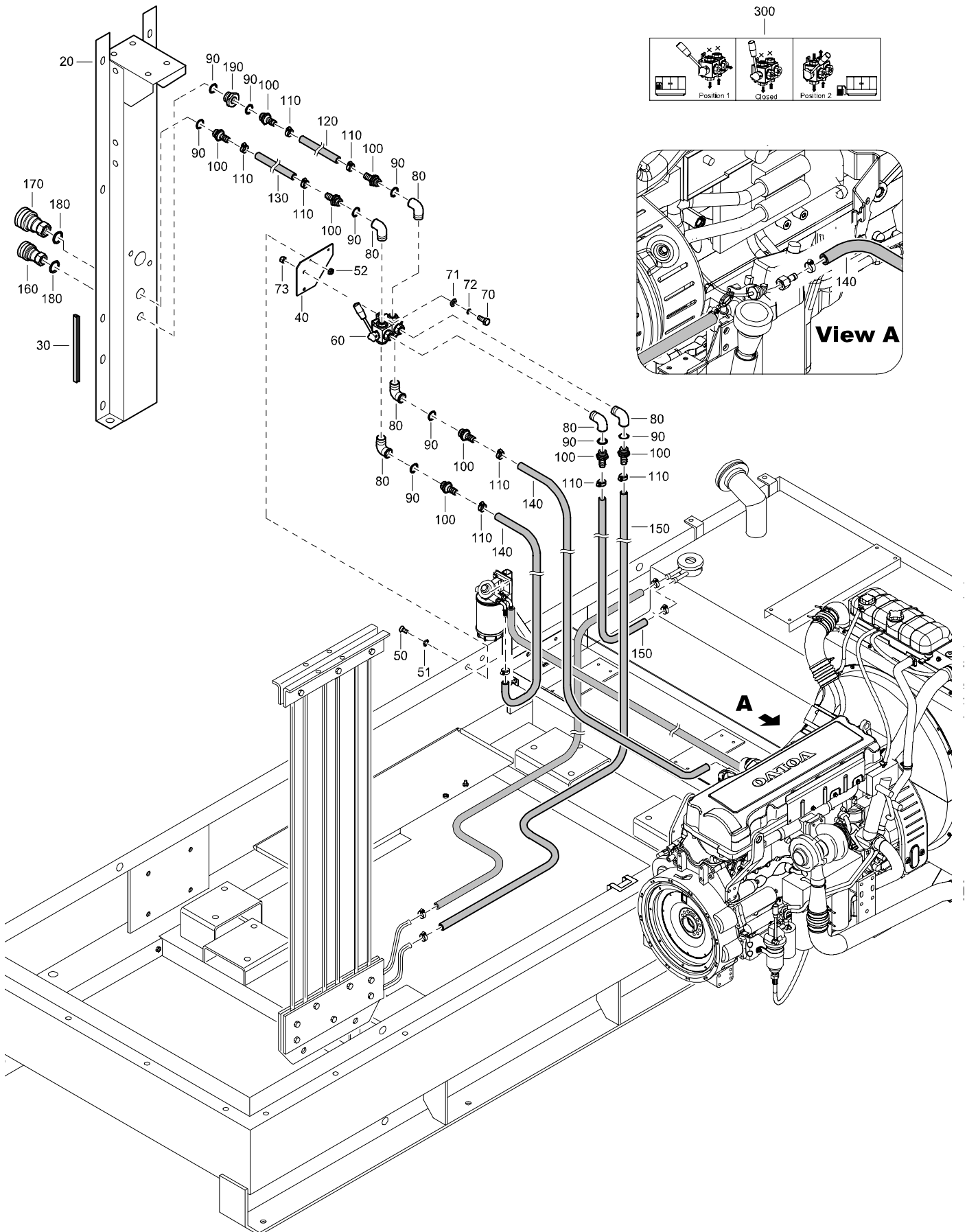
CUBICLE AND ACCESSORIES QC4001 + PMS



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1900 1020 57	CUBICLE CONTROL (For details see page 82)	1				
30	1619 2766 00	HEX. HEAD SCREW	10				
40	1088 1301 05	CABLE STRIP	4				
100	1079 9902 63	WARNING LABEL	1				

OPTIONS

EXTERNAL FUEL TANK CONNECTION



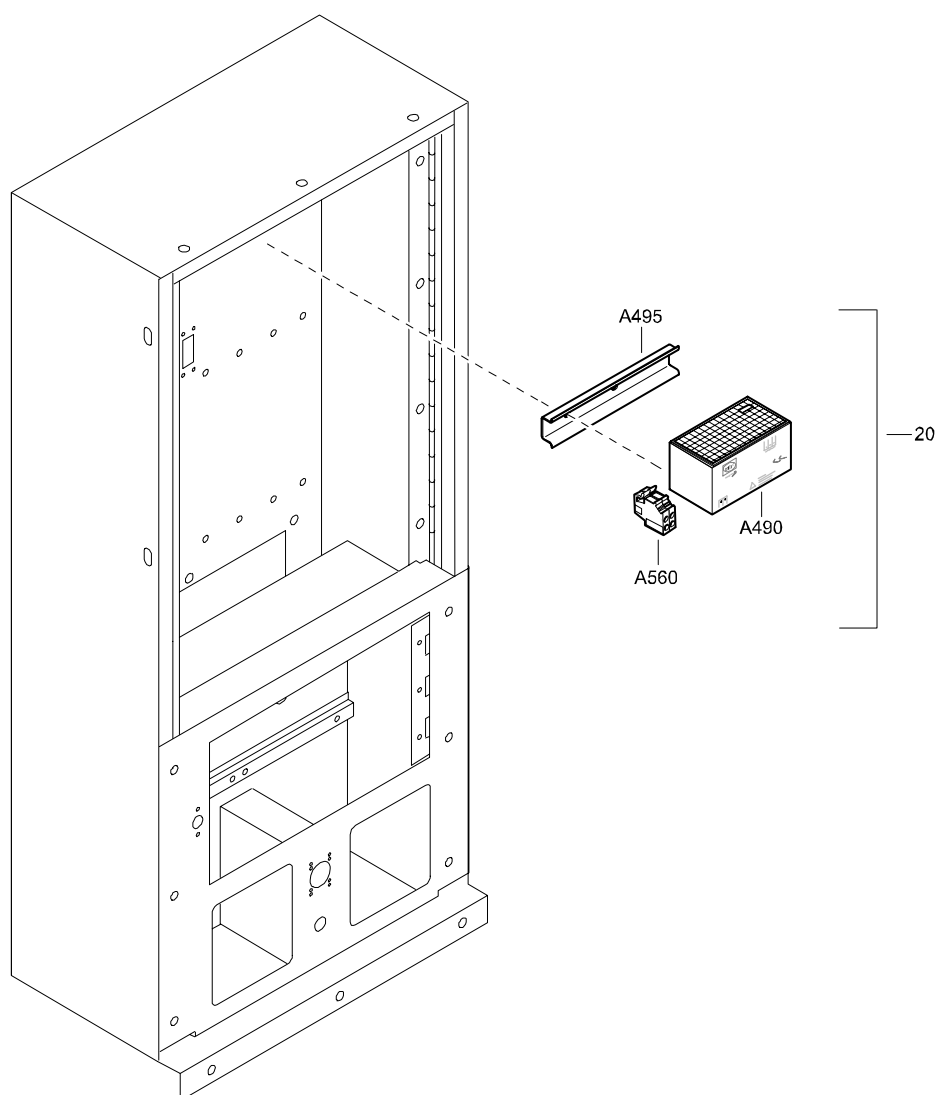
OPTIONS

EXTERNAL FUEL TANK CONNECTION

REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1604 0993 01	LIFTING SUPPORT	1				
30	1503 1056 00	SEAL	AR				
40	1604 6998 00	PLATE	1				
50	0216 1324 03	HEX SOCK. SCREW	2				
51	0333 3227 00	LOCK WASHER	2				
52	0266 2110 00	HEXAGON NUT	2				
60	1604 6111 00	VALVE	1				
70	0147 1360 03	HEX. HEAD SCREW	2				
71	0301 2344 00	PLAIN WASHER	2				
72	0333 3232 00	LOCK WASHER	2				
73	0266 2111 00	HEXAGON NUT	2				
80	0560 0200 23	ELBOW	6				
90	0653 1124 00	FLAT GASKET	10				
100	0571 0020 15	HOSE NIPPLE	8				
110	0347 6103 00	HOSE CLAMP	8				
120	0071 8402 90	FUEL HOSE	AR				
130	0071 8402 90	FUEL HOSE	AR				
140	0071 8402 90	FUEL HOSE	AR				
150	0071 8402 90	FUEL HOSE	AR				
160	1615 8744 01	QUICK COUPLING	1				
170	1615 8745 01	QUICK COUPLING	1				
180	0653 1165 00	FLAT GASKET	2				
190	0605 8700 37	BUSHING	1				
300	1079 9925 00	INFORMATION LABEL	1				

OPTIONS

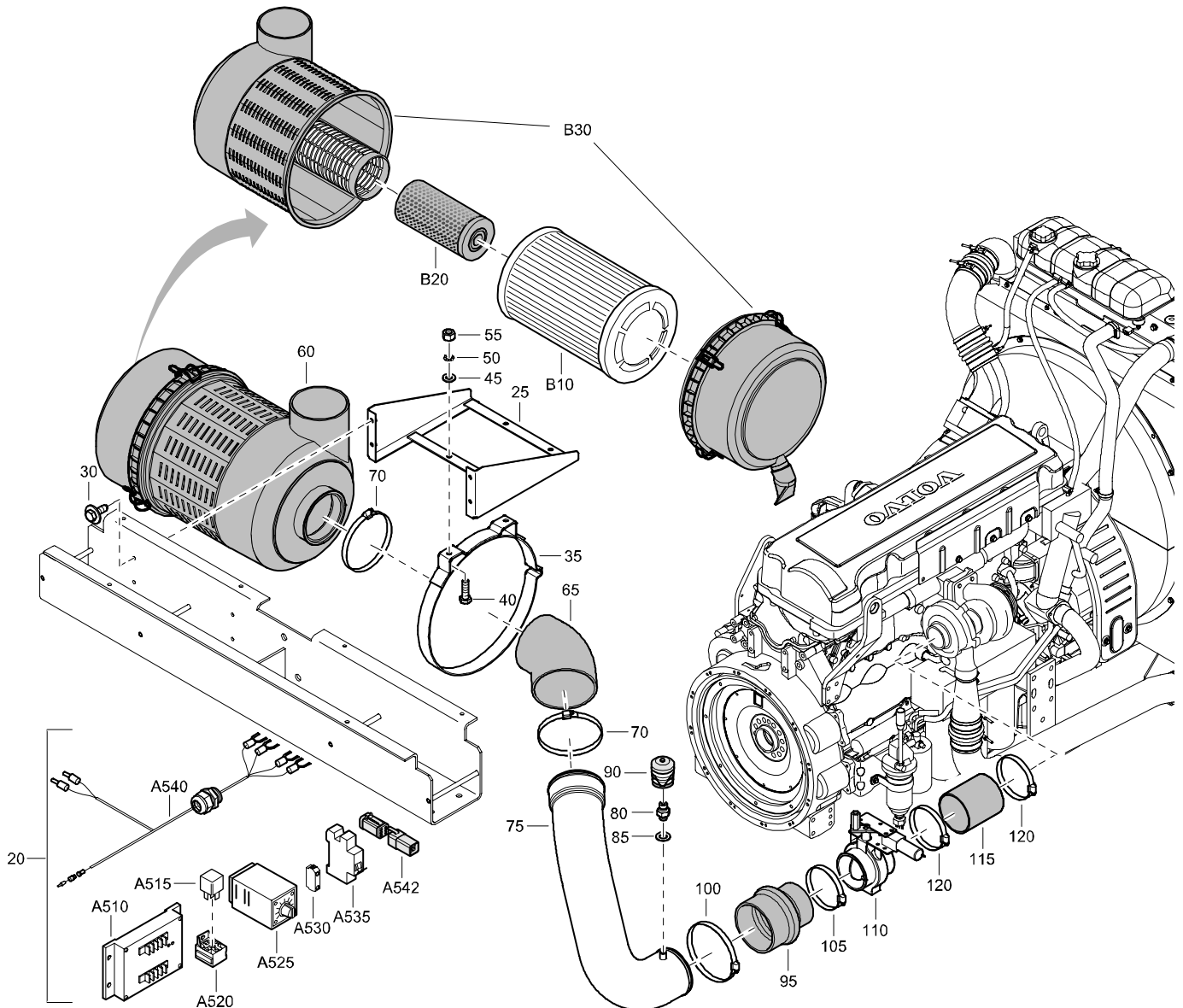
BATTERY CHARGER



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1604 4322 80	BATTERY CHARGER	1				
•A490	1089 0697 31	BATTERY CHARGER 24V	1				
•A495	0090 1400 02	RAIL	AR				
•A560	1088 0027 02	TERMINAL	2				

OPTIONS

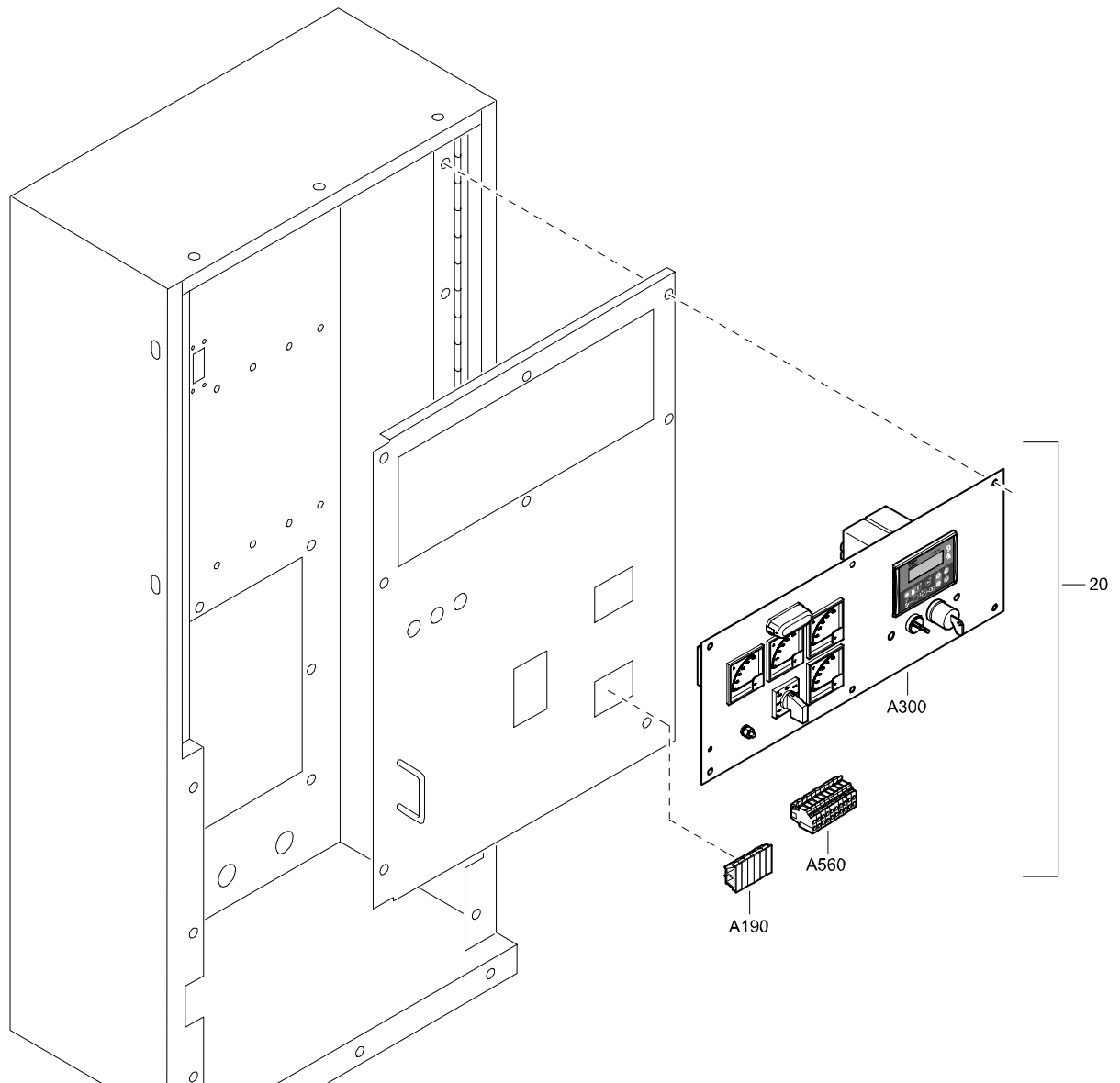
INLET SHUT DOWN VALVE



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1604 5493 80	VALVE	1	75	1604 7485 00	PIPE	1
•A510	1615 9478 00	SWITCH	1	80	1612 2152 00	NIPPLE	1
•A515	1089 0341 08	RELAY	2	85	0661 1014 00	SEALING WASHER	1
•A520	1089 0358 01	SOCKET	2	90	1613 7912 01	INDICATOR	1
•A525	1604 8166 00	TIMER RELAY	1	95	1604 6997 00	HOSE	1
•A530	1089 9422 91	CONTACT BLOCK	1	100	0347 6119 00	HOSE CLAMP	1
•A535	1089 9473 20	SWITCH	1	105	0347 6100 23	HOSE CLAMP	1
•A540	1604 7402 00	WIRING	1	110	1604 6154 00	VALVE	1
•A542	1604 3742 00	CONNECTION	1	115	1604 0145 00	HOSE	1
25	1604 6903 00	SUPPORT	1	120	0347 6100 23	HOSE CLAMP	2
30	1615 5664 00	HEX. HEAD SCREW	4				
35	1615 8425 00	MOUNTING BAND	2				
40	0147 1325 03	HEX. HEAD SCREW	4				
45	0301 2335 00	PLAIN WASHER	4				
50	0333 3227 00	LOCK WASHER	4				
55	0266 2110 00	HEXAGON NUT	4				
60	1604 0120 00	AIRFILTER	1				
•B10	2914 5017 00	AIR FILTER ELEMENT	1				
•B20	2914 5018 00	AIR FILTER SAFETY CARTRIDGE	1				
•B30	2914 8662 00	COVER AIR FILTER	1				
65	1604 7262 00	ELBOW	1				
70	0347 6120 00	HOSE CLAMP	2				

OPTIONS

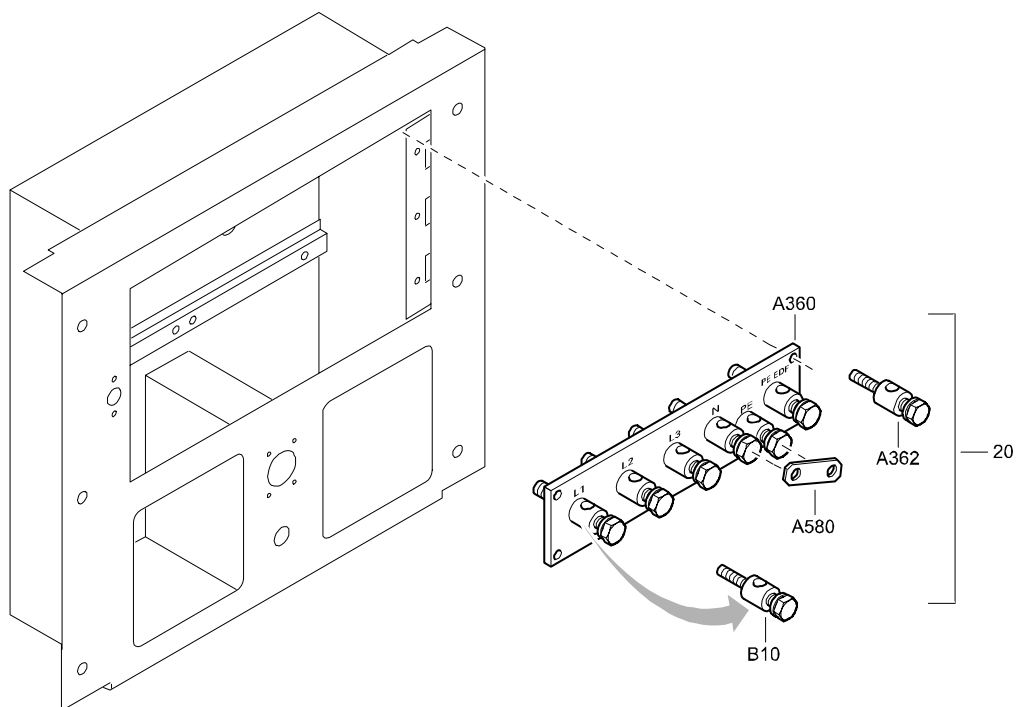
CONTROL PANEL QC 2002



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1626 1085 80	CONTROL PANEL	1				
•A190	1088 0027 01	COVER PLATE	6				
•A300	1900 1020 96	CONTROL PANEL	1				
		(For details see page 84)					
•A560	1088 0027 02	TERMINAL	10				

OPTIONS

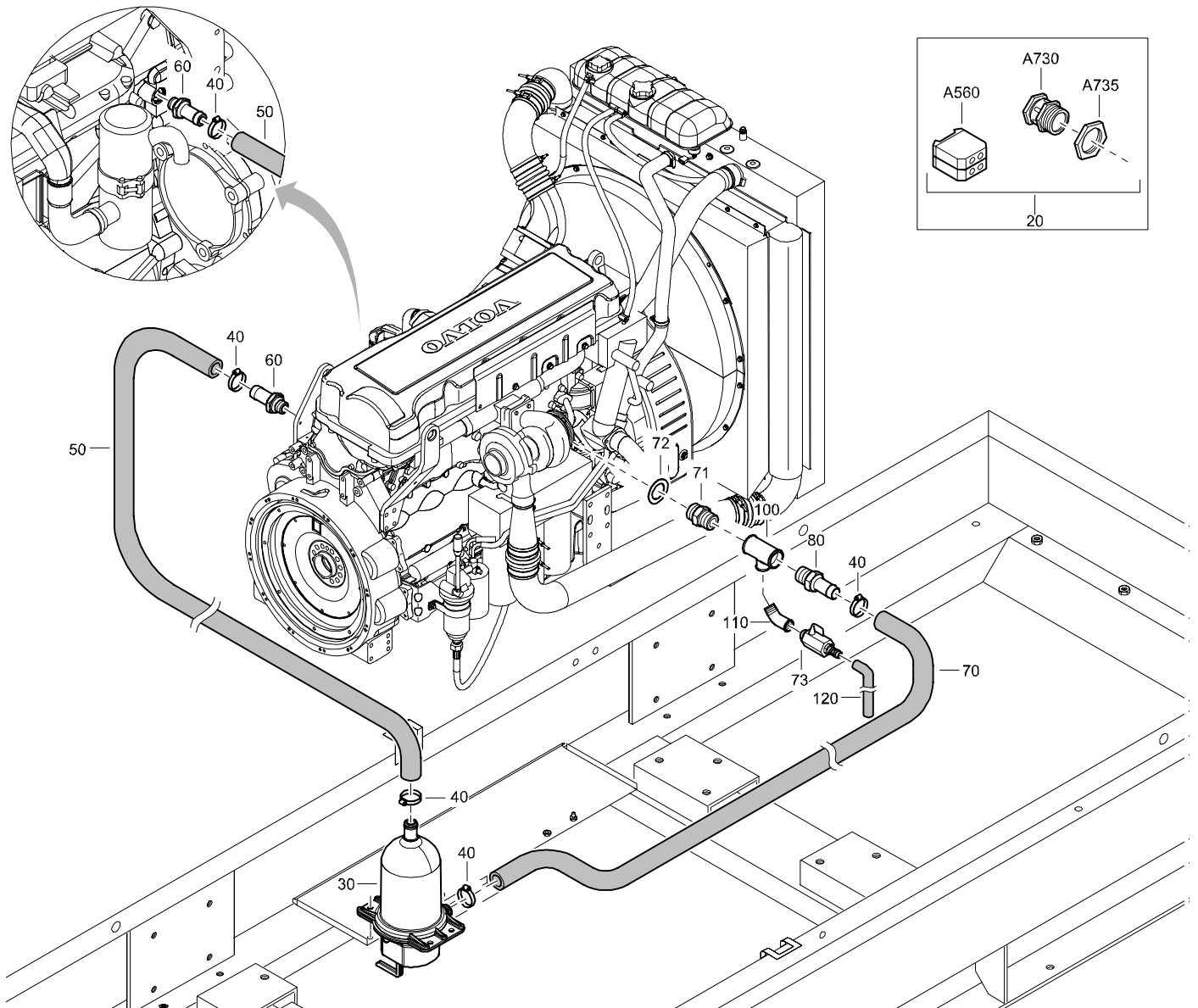
TERMINAL BOARD NEUTRAL EDF



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1604 4349 80	TERMINAL BOARD NEUTRAL EDF	1				
•A360	1615 8886 00	TERMINAL BOARD	1				
••B10	1615 8894 00	TERMINAL	6				
•A362	1615 8893 00	TERMINAL	1				
•A580	1615 8891 00	LINK	1				

OPTIONS

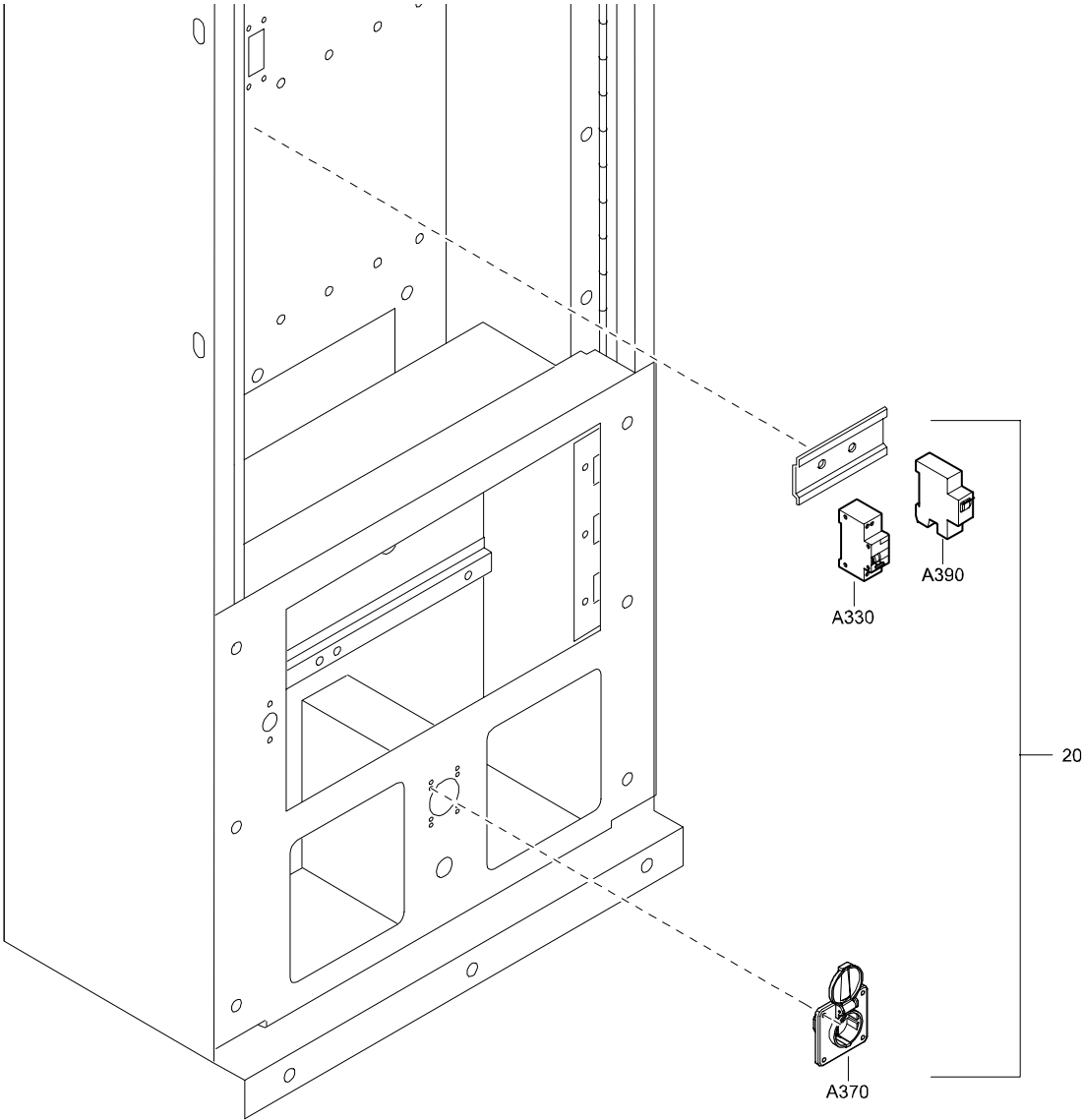
COOLANT HEATER



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1604 4323 80	COOLANT HEATER	1				
•A560	1088 0027 02	TERMINAL	2				
•A730	1088 0256 06	CABLE GLAND	1				
•A735	1088 0302 03	NUT	1				
30	1089 9403 05	COOLANT HEATER	1				
40	0347 6106 00	HOSE CLAMP	4				
50	0072 8403 16	HOSE	AR				
60	0571 0020 59	HOSE NIPPLE	1				
70	0072 8403 16	HOSE	AR				
71	1079 5840 11	HEXAGON NIPPLE	1				
72	0653 1133 00	FLAT GASKET	1				
73	1615 7072 00	VALVE	1				
80	9000 0244 00	HOSE NIPPLE	2				
100	0564 0116 03	TEE	1				
110	0562 0505 03	ELBOW	1				
120	0099 9910 29	PLASTIC TUBE	AR				

OPTIONS

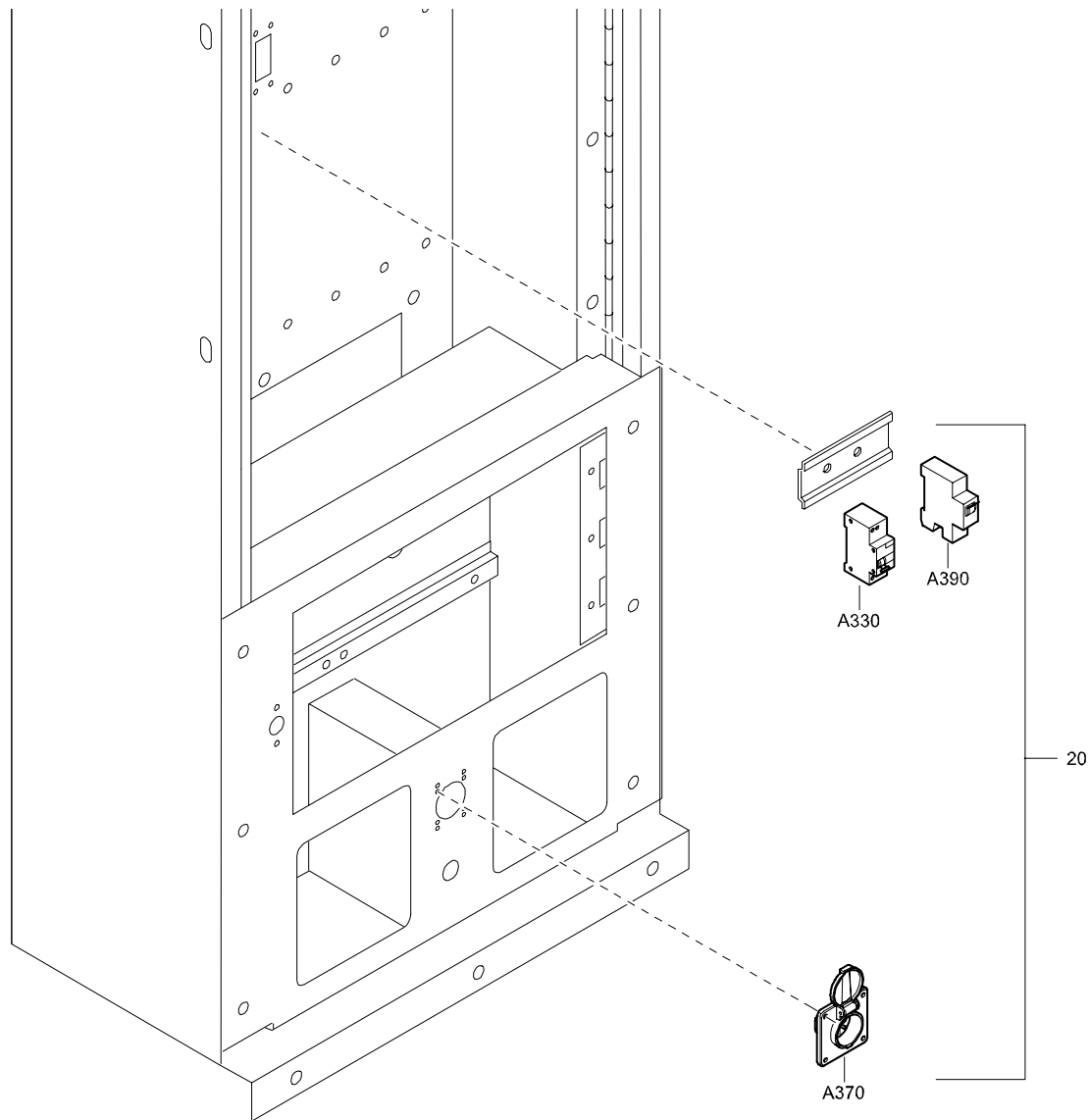
SOCKET OUTLET
16A RIM



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1604 4314 80	SOCKET 16A RIM EARTHRING	1				
•A330	1089 9473 01	CIRCUIT BREAKER	1				
•A370	1089 0662 17	SOCKET OUTLET	1				
•A390	1089 9473 36	UNDERVOLTAGE RELAY	1				

OPTIONS

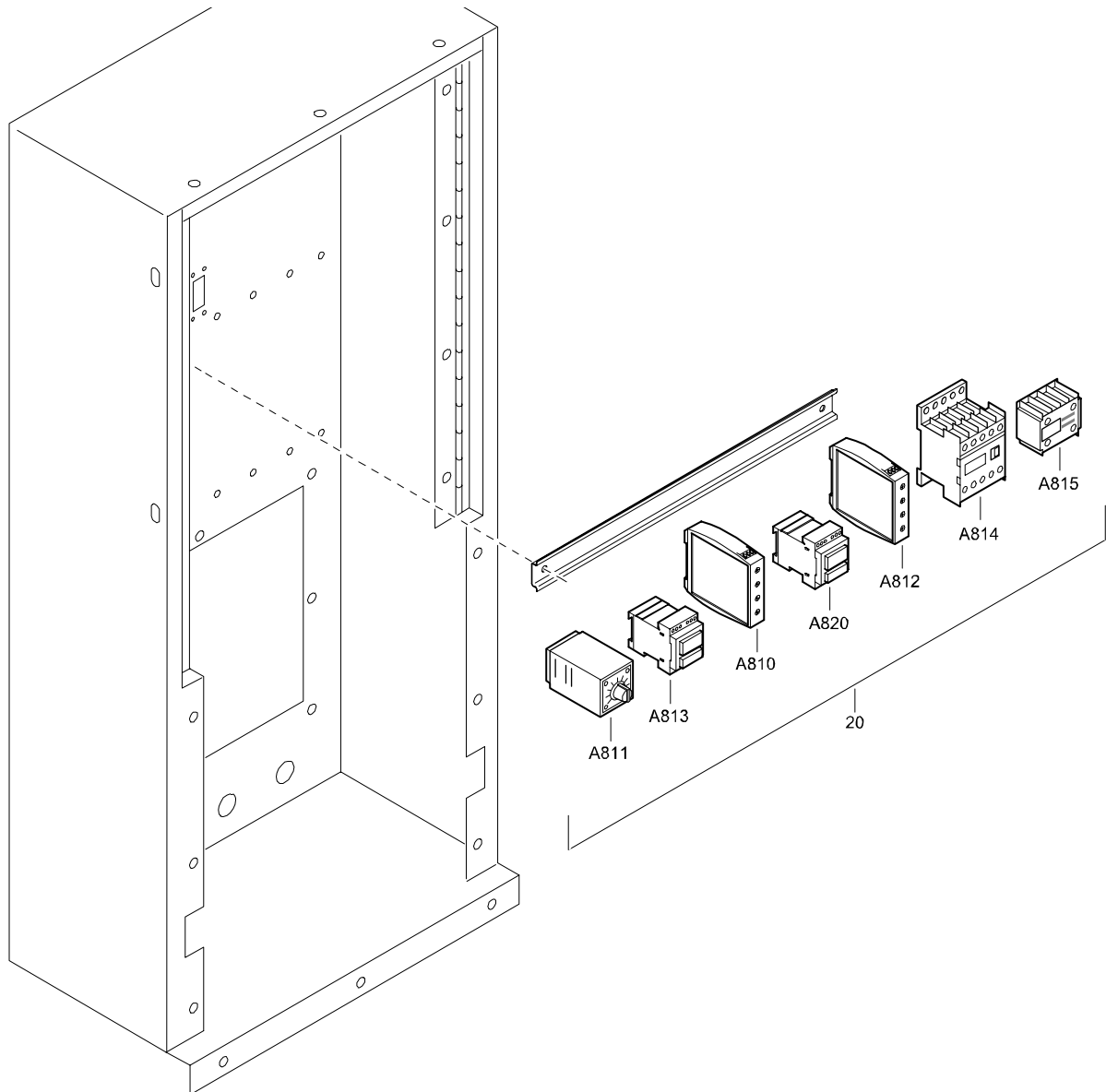
SOCKETS OUTLET 16A PIN



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1604 4374 80	SOCKET 16A PIN EARTHTRING	1				
•A330	1089 9473 01	CIRCUIT BREAKER	1				
•A370	1089 0662 18	SOCKET OUTLET	1				
•A390	1089 9473 36	UNDervOLTAGE RELAY	1				

OPTIONS

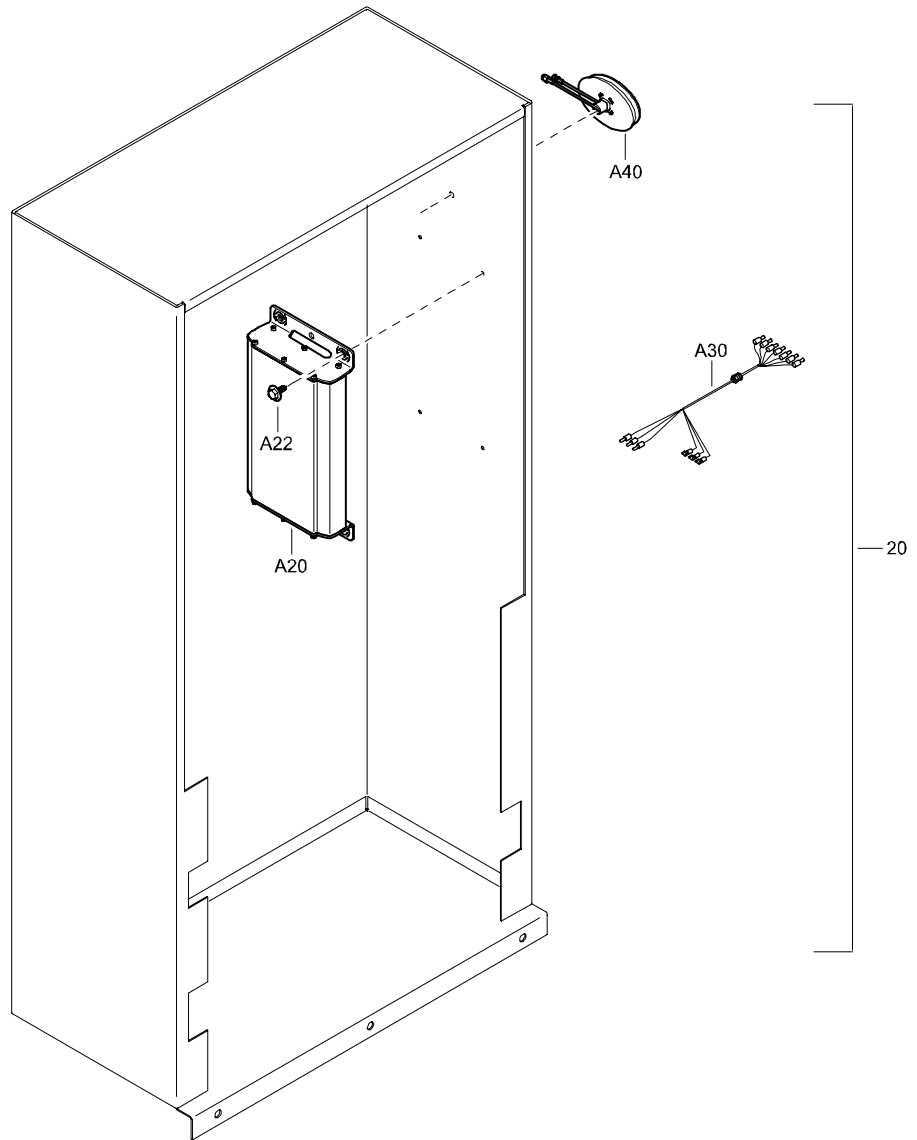
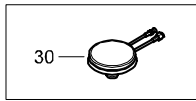
OVER AND UNDER VOLTAGE RELAY 230/400V



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1604 4392 80	O.U.R. 230/400V	1				
•A810	1089 9557 03	VOLT.MON.RELAY	1				
•A811	1604 8166 00	TIMER RELAY	1				
•A812	1089 9557 04	VOLT.MON.RELAY	1				
•A813	1089 9557 12	SUPPLY MODULE	1				
•A814	1089 0645 02	CONTROL RELAY	2				
•A815	1089 9164 70	AUX.CONTACT	1				
•A820	1089 9557 11	SUPPLY MODULE	1				

OPTIONS

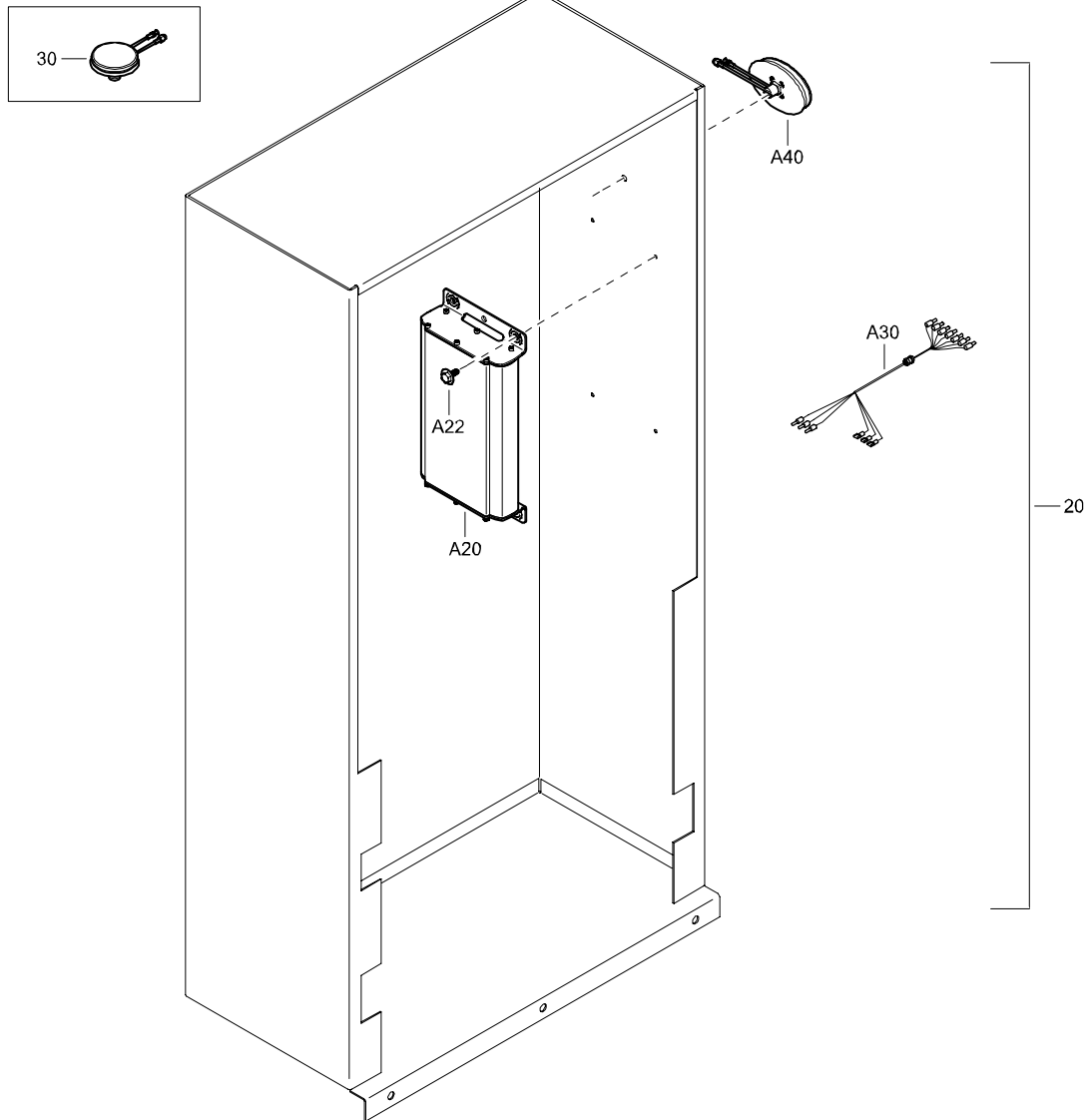
COSMOS GLOBAL COVERAGE WITH GPRS NETWORK WITH QC 4001 CONTROLLER



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1900 1777 00	COSMOS QAS GPRS - QC4001	1				
•A20	1604 7945 00	COSMOS MODULE	1				
•A22	1619 2765 00	SCREW	4				
•A30	1604 8397 00	COSMOS WIRING QAS	1				
•A40	1089 9593 97	ANTENNA	1				
30	1089 9593 97	ANTENNA	1				

OPTIONS

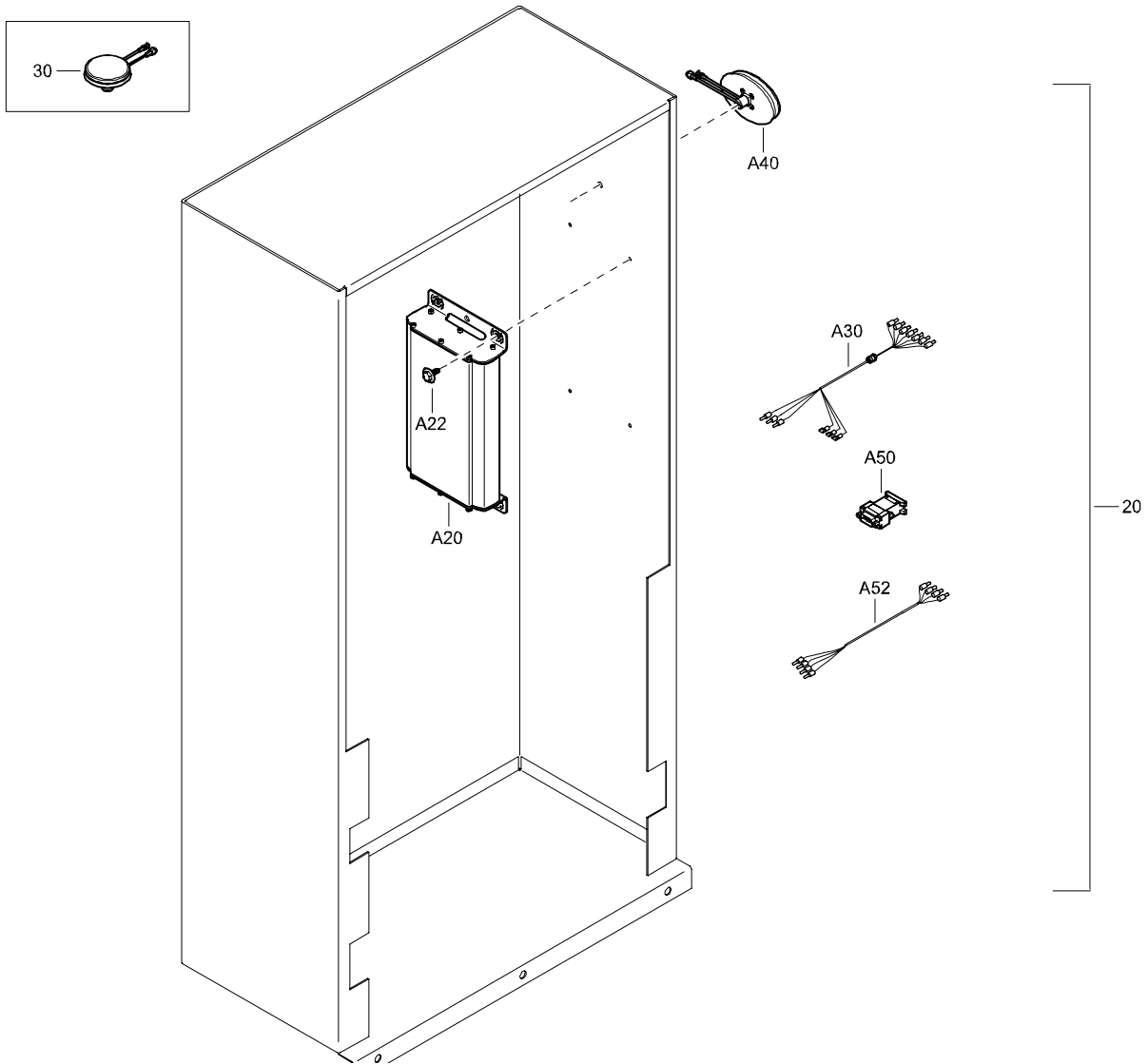
COSMOS GLOBAL COVERAGE WITH CDMA NETWORK WITH QC 4001 CONTROLLER



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1900 1777 01	COSMOS QAS CDMA - QC4001	1				
•A20	1604 8945 00	COSMOS MODULE	1				
•A22	1619 2765 00	SCREW	4				
•A30	1604 8397 00	COSMOS WIRING QAS	1				
•A40	1089 9593 97	ANTENNA	1				
30	1089 9593 97	ANTENNA	1				

OPTIONS

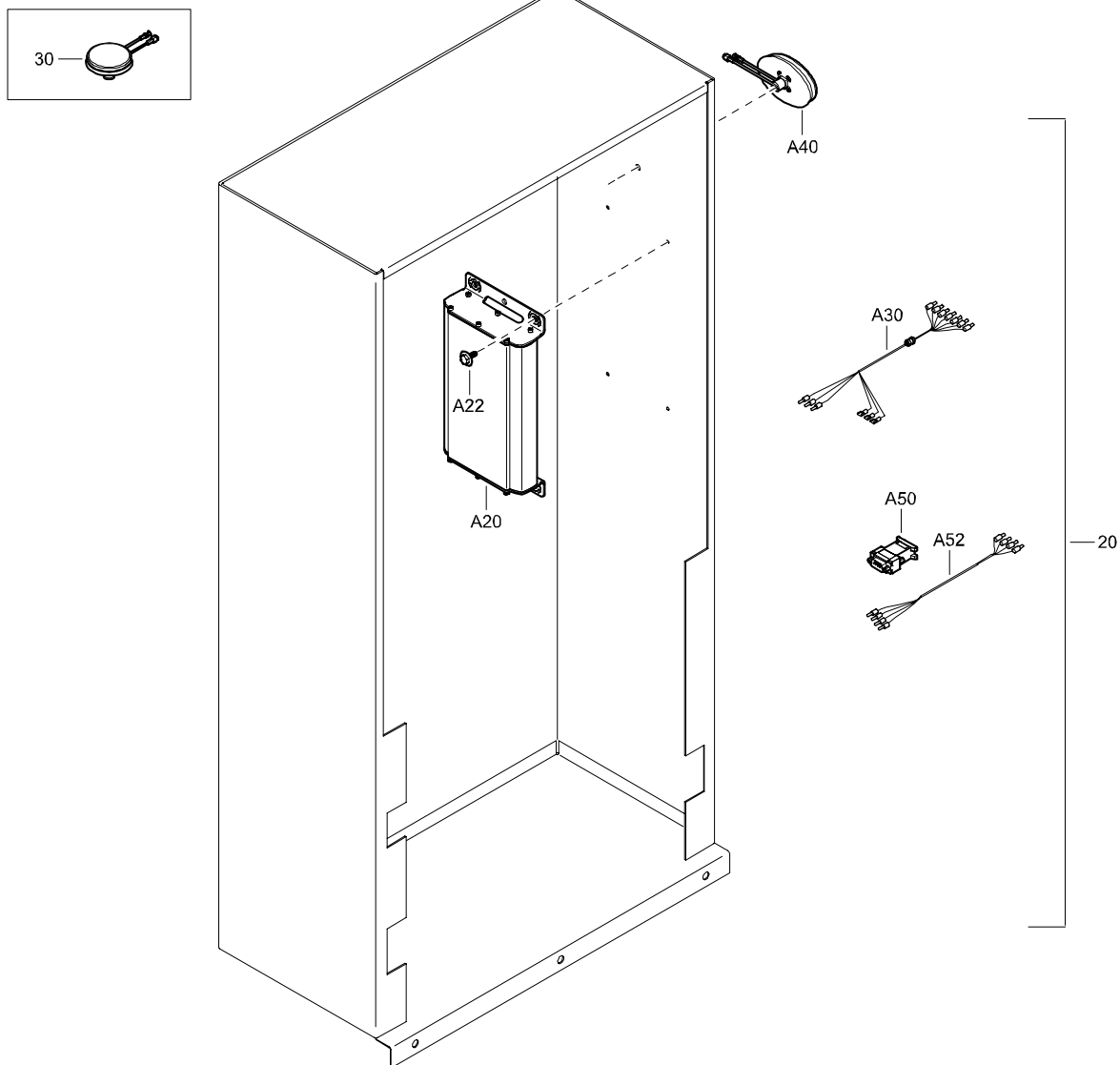
COSMOS GLOBAL COVERAGE WITH GPRS NETWORK WITHOUT QC 4001 CONTROLLER



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1900 1777 02	COSMOS QAS GPRS - NO QC4001	1				
•A20	1604 7945 00	COSMOS MODULE	1				
•A22	1619 2765 00	SCREW	4				
•A30	1604 8397 00	COSMOS WIRING QAS	1				
•A40	1089 9593 97	ANTENNA	1				
•A50	1604 8401 00	CONVERTOR	1				
•A52	1604 7730 00	WIRING	1				
30	1089 9593 97	ANTENNA	1				

OPTIONS

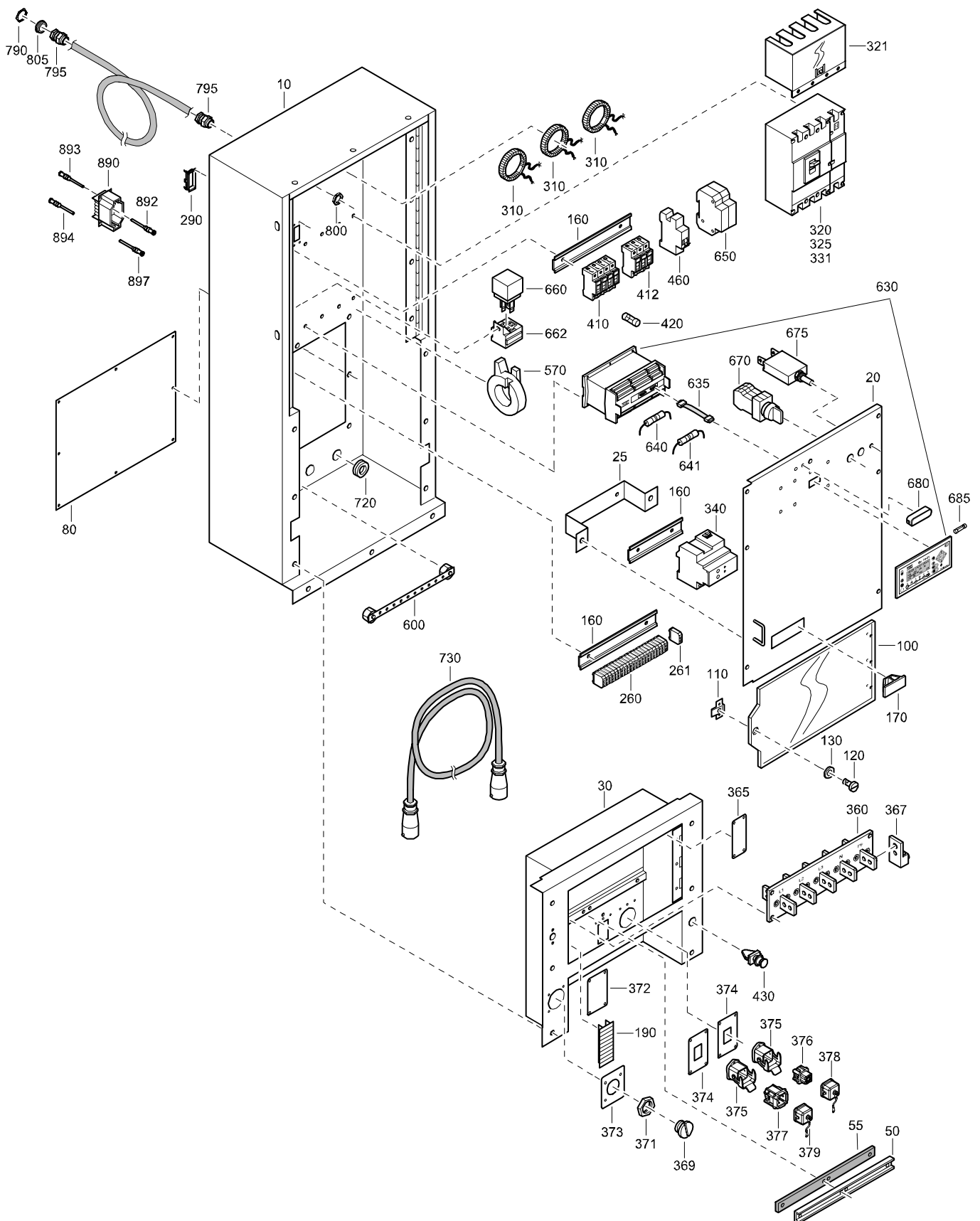
COSMOS GLOBAL COVERAGE WITH CDMA NETWORK WITHOUT QC 4001 CONTROLLER



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
20	1900 1777 03	COSMOS QAS CDMA - NO QC4001	1				
•A20	1604 8945 00	COSMOS MODULE	1				
•A22	1619 2765 00	SCREW	4				
•A30	1604 8397 00	COSMOS WIRING QAS	1				
•A40	1089 9593 97	ANTENNA	1				
•A50	1604 8401 00	CONVERTOR	1				
•A52	1604 7730 00	WIRING	1				
30	1089 9593 97	ANTENNA	1				

OPTIONS

CUBICLE QC4001 + PMS



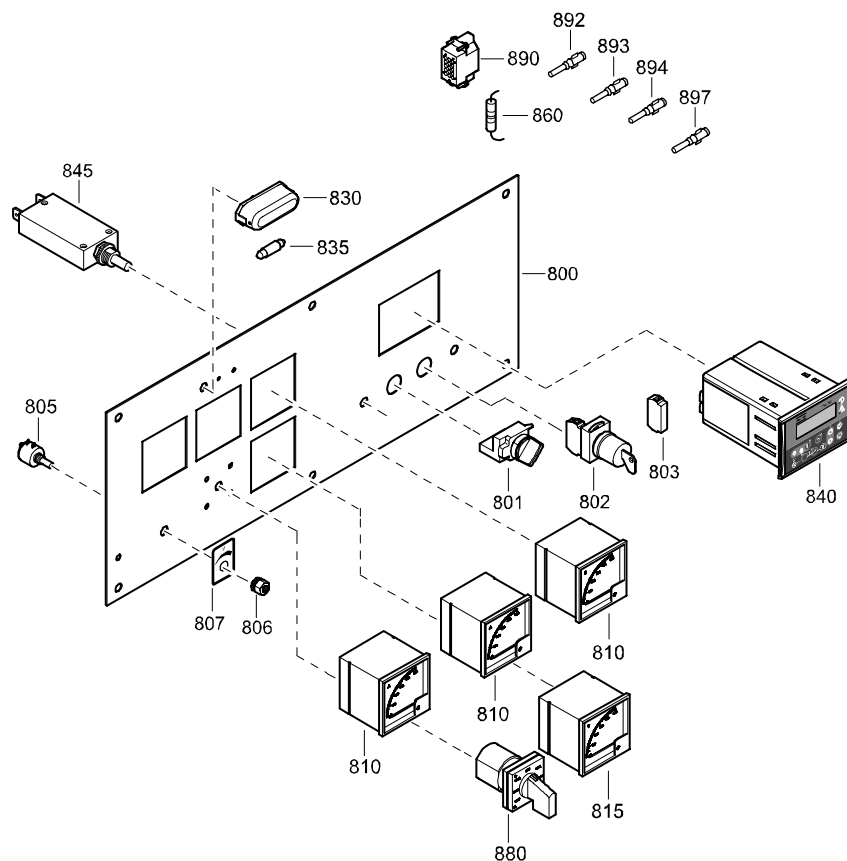
OPTIONS

CUBICLE QC4001 + PMS

REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-	1900 1020 57	CUBICLE CONTROL	(From page 67)				
•10	1615 8119 08	CUBICLE	1				
•20	1604 4591 01	FRONT PANEL	1				
•25	1604 4595 00	SUPPORT	1				
•30	1615 9316 04	T.B. PANEL	1				
•50	1604 2010 00	CABLE CLAMP	1				
•55	1604 2011 00	SEAL	1				
•80	1615 8110 01	SERVICE PLATE	1				
•100	1615 8109 01	DOOR	1				
•110	1615 6728 00	PLATE	1				
•120	1615 7166 00	STUD	1				
•130	1615 6727 00	WASHER	1				
•160	0090 1400 02	RAIL	AR				
•170	1088 0500 05	COVER PLATE	AR				
•190	1088 0027 01	COVER PLATE	10				
•260	1089 0506 09	TERMINAL	28				
•261	1089 0506 27	TERMINAL	1				
•290	1088 0029 50	HOUSING	1				
•310	1089 9484 23	CURRENT TRANSFO	3				
•320	1089 9474 06	CB 4P 200-400A	1				
•321	1089 9474 38	TERMINAL COVER	1				
•325	1089 9474 17	MOTOR DRIVE 24VDC 400A	1				
•331	1089 9474 18	UNDERVOLTAGE TRIP COIL	1				
•340	1089 9473 54	EARTH RELAY	1				
•360	1604 0983 81	TERMINAL BOARD	1				
		(For details see page 66)					
•365	1604 1964 00	COVER PLATE	2				
•367	1089 0651 05	TERMINAL	5				
•369	0697 9810 28	PLUG	1				
•371	0697 9809 23	LOCKNUT	1				
•372	1604 1929 00	PLATE	1				
•373	1604 3029 00	PLATE	1				
•374	1604 1920 00	PLATE	2				
•375	1088 0029 60	HOUSING	2				
•376	1088 0029 43	MALE INSERT	1				
•377	1088 0029 44	FEMALE INSERT	1				
•378	1088 0029 66	PROTECT.COVER	1				
•379	1088 0029 68	PROTECT.COVER	1				
•410	1089 9356 11	FUSE HOLDER	1				
•412	1089 9356 13	FUSE HOLDER	3				
•420	1089 9332 07	FUSE	6				
•430	1089 9422 13	EMERGENCY STOP	1				
•460	1089 9473 20	SWITCH	1				
•570	1089 9473 55	TORUS	1				
•600	1604 2285 00	EARTH RAIL ASS'Y	1				
•630	1089 9561 35	QC4001+PMS CONTROLLER	1				
•635	1089 9561 40	DISPLAY CABLE QC4001 J1	1				
•640	1089 0310 33	RESISTOR	2				
•641	1089 0310 29	RESISTOR	1				
•650	1089 9410 22	AUXILIARY RELAY	2				
•660	1089 0341 08	RELAY	4				
•662	1089 0358 01	SOCKET	4				
•670	1089 0263 27	SELECTOR SWITCH	1				
•675	1089 9206 31	CIRCUIT BREAKER	1				
•680	1089 9354 01	PANELLIGHT	1				
•685	1089 0374 01	LAMP	1				
•720	0698 0156 00	GROMMET	2				
•730	1604 4640 00	WIRE HARNESS	1				
•790	0697 9807 00	NUT	9				
•795	1088 0256 16	CABLE GLAND	18				
•800	1088 0302 06	NUT	9				
•805	0697 9723 00	REDUCING SLEEVE	9				
•890	1088 0029 45	MALE INSERT	1				
•892	1088 0029 57	MALE CONTACT	2				
•893	1088 0029 61	MALE CONTACT	4				
•894	1088 0029 56	MALE CONTACT	1				
•897	1088 0029 55	MALE CONTACT	2				

OPTIONS

CONTROL PANEL



REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY	REF	PART NUMBER	DESIGNATION	QTY
-	1900 1020 96	CONTROL PANEL	(From page 72)				
•800	1604 7249 00	PANEL	1				
•801	1089 0263 27	SELECTOR SWITCH	1				
•802	1089 9422 02	KEY SWITCH	1				
•803	1089 9422 90	CONTACT BLOCK	1				
•805	1089 9371 20	POTMETER	1				
•806	1089 9371 50	SPINDLE LOCK	1				
•807	1079 9909 20	LABEL	1				
•810	1089 9381 19	AMPEREMETER	3				
•815	1089 9383 01	VOLTMETER	1				
•830	1089 9354 01	PANELLIGHT	1				
•835	1089 0374 01	LAMP	1				
•840	1604 9421 00	CONTROLLER	1				
•845	1089 9206 31	CIRCUIT BREAKER	1				
•860	1089 0310 29	RESISTOR	1				
•880	1089 9082 22	VOLTAGE SWITCH	1				
•890	1088 0029 45	MALE INSERT	1				
•892	1088 0029 57	MALE CONTACT	2				
•893	1088 0029 61	MALE CONTACT	5				
•894	1088 0029 56	MALE CONTACT	1				
•897	1088 0029 55	MALE CONTACT	2				

